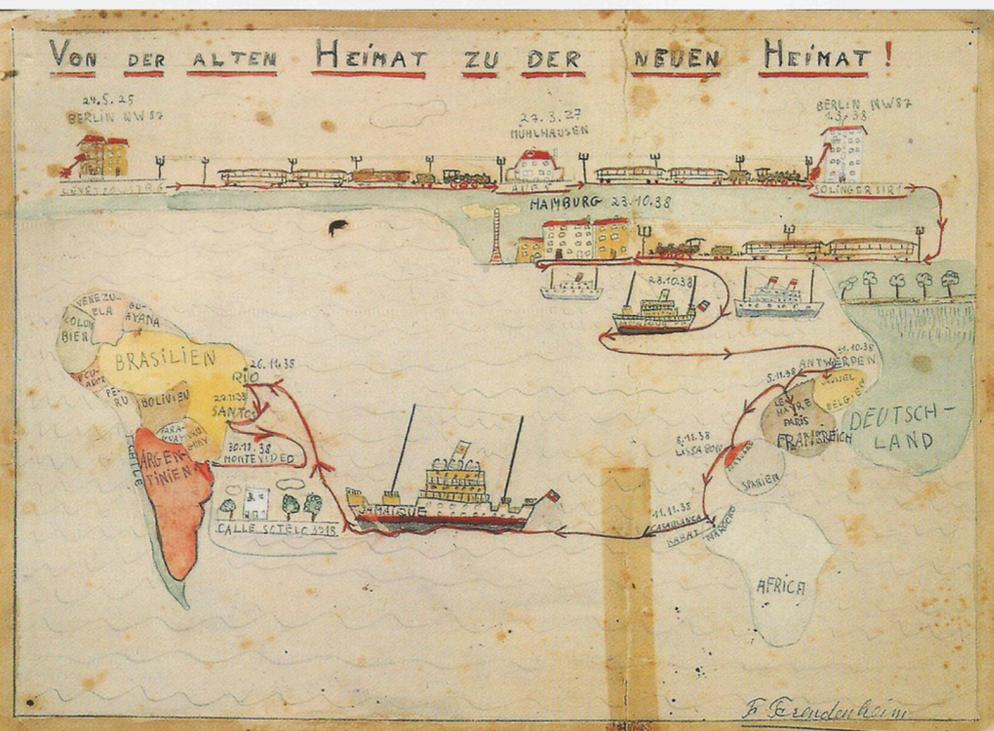


CATÁLOGO TEMÁTICO ALEMANHA



Mein jüdischer
Yudenstern
in
Schweden



Catálogo temático: Alemanha

O acervo do Museu Judaico de São Paulo tem uma grande variedade de documentos e objetos. Reunimos neste catálogo todo nosso acervo que relaciona-se com a passagem e vivência em território alemão.

Lista de temas encontrados no acervo do MUJ:

- Fatos históricos - Primeira e Segunda Guerras Mundiais;
- Vida judaica na Alemanha;
- Arte - literatura e música;
- Infância na Alemanha e no Brasil;
- Profissões dos judeus na Alemanha;
- Trâmites (Documentos oficiais);
- Comprovantes educativos;
- Trânsito e deslocamento (objetos e documentos trazidos pelos imigrantes)

Além do acervo apresentado abaixo da reserva técnica de objetos e do Centro de Memória, há no acervo 70 depoimentos de história Oral com imigrantes vindos da Alemanha, realizados pelo Núcleo Gaby Becker do MUJ e a do acervo bibliográfico há aproximadamente 100 livros sobre o tema.

Acervo de objetos

Imagem	Título	Descrição	Origem	Tema/Assunto
	Chanuquiá	<p>A chanukiá é um candelabro composto por oito braços, mais um braço auxiliar denominado shamash. Ele é aceso durante a festividade de Chanuká, festa que comemora a liberdade religiosa, representada pela breve vitória de um grupo de judeus (os macabeus), contra a tentativa de helenização de seu povo, imposta pelos gregos da dinastia selêucida, em 167 a. E.C.. A chanukiá contém em si o conceito de Pirsumei Nissa, que em aramaico significa "Divulgação do milagre". A história, trazida no livro dos Macabeus, conta que após a profanação do Segundo Templo de Jerusalém pelos gregos, os judeus encontraram em seu interior uma quantidade de óleo suficiente para que sua lâmpada sagrada ficasse acesa por somente um dia. Contudo, Deus fez um milagre e a luz perdurou por oito dias, tempo necessário para que o novo óleo fosse produzido.</p>	Alemanha	<p>Judaísmo Festa de Chanuká</p>
	Toalha de mão de Frida Singer Heilborn		Alemanha	<p>Objeto utilitário Toalha de mão</p>

	Gebete der Israeliten		Alemanha, Pressburg	
	Retratos de Carl Gutmann e Ida Gutmann		Alemanha	Cena cotidiana, Retrato
	Cadernetinha		Alemanha	Holocausto Guerra Campo de concentração Holocausto Objeto pessoal
	Israeetliche Gebetbuch		Alemanha, Hannover-Linde n	
	Esterilizador de seringa		Alemanha	Trabalho, Medicina
	Nach bekannten Mustern		Alemanha, Berlim	Família, Comemorações

	<p>Desenho de Fritz Freudenheim</p>	<p>a. Desenho do mapa da viagem de Fritz Freudenheim, quando menino, da Alemanha à Montevideu. Título do desenho - Von der alten Heimat zu der Neuen Heimat</p>	<p>Uruguay, Montevideo</p>	<p>Imigração, Viagem</p>
	<p>Caixa de música</p>	<p>Caixa de música em madeira de formato ovalado com incrustações nas laterais com cornucópias com motivos florais e com volutas. Possui uma tampa e quatro pés. Funciona com o uso da chave. Pertenceu à família Born de Berlim, Alemanha.</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Música, Caixa de música</p>
	<p>Cartola</p>	<p>Cartola de veludo preto, com uma fita de cor preta ornamentando a base do topo e a borda da aba. Pertenceu a família de Sonia Gafanovich. Doação de Sonia Gafanovich.</p>	<p>Alemanha, Düren</p>	
	<p>Yad</p>	<p>O Yad é uma pequena mãozinha com o dedo apontador esticado que é usada durante a leitura da Torá para acompanhar a leitura e, desta forma, o leitor(a) não encosta a mão diretamente no pergaminho sagrado.</p> <p>Torá é a bíblia hebraica. Escrita à mão com uma tinta especial num pergaminho especial. É sagrada para os judeus e contém todo código de regras e crenças do judaísmo.</p> <p>Objeto de prata encimado por uma coroa, com argola e corrente, seguida</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Religião Judaica, Leitura da Torá</p>

		de uma esfera fasciculada, um capitel e o cabo ornamentado com motivos florais e fitomórficos. Na extremidade um elemento em forma de mão fechada com o dedo indicador estendido com um anel.		
	Documentos da família de Elizabeth Posva	00874a) Cópia da certidão de nascimento de Norbert Heinnich, irmão de Betty (mãe da doadora). Ele esteve 2 ou 3 anos em Dachau e hoje vive na Alemanha. Na certidão de nascimento está acrescentado o nome Israel por ele ser judeu.	Alemanha	Holocausto
	Termômetro, régua e brasão	00875a) Brasão de uniforme de exército de Joseph Wild Hess 00875b) Régua de madeira 20cm, no verso o pirografado o nome do dono: Wilhem Hahn, 1940, Nuremberg 00875c) Termômetro	Alemanha, Nuremberg	Holocausto
	Bola e Cachorro de pelúcia	00876a) Cachorro de pelúcia de Edith e Eleonore Posva 00876b) Bola de pelúcia de Edith e Eleonore Posva Brinquedos da marca STEIFF, indústria que pertencia a Margarete Steiff, ela teve um grande "império" com esta empresa e os brinquedos eram da melhor qualidade. O cachorro mexe a cabeça e o rabo. Botão na orelha do cachorrinho indica a marca do brinquedo "Knopf im Ole.."	Alemanha	Holocausto

	<p>2 Vestidos infantis de Edith e Eleonore Posva</p>	<p>00877a) Vestido de Edith e Eleonore Posva 00877b) Vestido de Edith e Eleonore Posva</p>	<p>Alemanha, Hotim</p>	<p>Holocausto</p>
	<p>Fotografias, Cédulas de dinheiro, Cartões e envelopes de visita e Etiquetas de nomes da família de Florette Hagelberg</p>	<p>00984a,b,c,d,e,f,g - Cartões com nomes de convidados para marcar lugar à mesa. 00984h, 00984i - Fotografia de ângulo da fachada da casa do casal Hagelberg na rua Thiergartenstrasse 2-B em Berlim. Mansão destruída na II Guerra Mundial. 00984j - Foto (carrocinha) Florette Hagelberg e o filho Ulrich em 1906. 00984l1,2;m.1,2 - 2 cartões impressos de Florette Hagelberg para convidar alguém. 00984n - 2 envelopes de tamanhos variados, 1 cartão e 1 envelope com monograma(00984n.3). 00984o - 1 cartão impresso do casal Dr. Hagelberg para convidar alguém. 00984p.1,2 - 1 cartão com envelope de agradecimento convite. 00984q.1,2,3,4,5,6 - Cédulas de dinheiro (altamente inflacionado) na Alemanha</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	
	<p>3 Peças de jogo de chá</p>	<p>1 Bule com tampa colada, 1 leiteira pequena, 1 açucareiro com tampa.</p>	<p>Alemanha</p>	

	<p>Serviço de chá</p>	<p>1 Bule para chá com tampa, 1 Bule de leite, 1 Açucareiro com tampa, 1 xícara sem pires decoradas com paisagens e barras floridas em azul.</p>	<p>Alemanha, Burgerland</p>	
	<p>1 vidro de "Chinosol"</p>	<p>1 vidro de "Chinosol" para gargarejo</p>	<p>Alemanha, Hamburgo</p>	
	<p>11 Fotos de Erich Rosenthal</p>	<p>11 fotografias do avô da doadora (Vera Kahn), Erich Rosenthal, durante a 1º Guerra Mundial.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Guerra, fotografias, 1º Guerra Mundial Exposição no Museu Judaico SP\14 Nov 2016, Visita da presidente do parlamento alemã</p>
	<p>Documentos de Werner Freund</p>	<p>17 Documentos com depoimento da história de Werner Freund:</p> <p>929.1 - Árvore genealógica de Tomas Freund 929.2 - Depoimento de Werner Freund 929.3 - Prof. italiano judeu que ajudou Werner Freund na Itália e depois lhe mandou carta de chamada e visto para ir ao Brasil 929.4 - Certidão de nascimento de Werner Selig Ferdinand Freund</p>	<p>Alemanha Itália Brasil</p>	<p>Guerra Antissemitismo</p>

		<p>26/06/1913 Breslau</p> <p>929.5 - Cópia de documento alemão</p> <p>929.6 - Cópia de prova de filiação alemã</p> <p>929.7 - Atestado de bons antecedentes na Itália de Werner Freund</p> <p>929.8 - Atestado de que Werner era solteiro</p> <p>929.9 - Carta de Rabino chefe italiano desejando boa sorte a Werner no Brasil</p> <p>929.10 - Certificado de Dr. Enzo Rava para Werner Freund 1939</p> <p>929.11 - Atestado de saúde para permanentes 30/10/1939</p> <p>929.12 - Atestado de bons antecedentes</p> <p>929.13 - Certificado italiano</p> <p>929.14 - Documento que cita que Werner Freund trabalhou no recebimento de judeus refugiados e lhe deseja boa sorte no futuro</p> <p>929.15 - Naturalização de Werner Freund</p> <p>929.16 - Carta de chamada para Werner Freund</p> <p>929.17 - Pública forma de Werner Freund</p>		
	Estrela amarela de David	<p>2 estrelas de David Estrela amarela , Estrela de Davi amarela ou Estrela judaica é o nome dado a estrela de Davi de cor amarela que deveria obrigatoriamente ser ostentada pelos judeus em público como um sinal distintivo de sua condição judaica. Esta obrigatoriedade foi utilizada por nações cristãs e islâmicas, mas adquiriram destaque como uso distintivo obrigatório</p>	Alemanha	Holocausto, Estrela de David

		para os judeus durante a Alemanha Nazista.		
	2 fotografias de cadáveres no campo de concentração de Buchenwald	2 fotografias de cadáveres no campo de concentração de Buchenwald	Alemanha, Buchenwald (leste da Alemanha)	Guerra, Holocausto,, Campo de concentração, Buchenwald Guerra, Extermínio
	2 Fotografias originais de Oscar, pai de Liselotte Gerson	2 Fotografias originais de Oscar, pai de Liselotte Gerson, como soldado durante a 1º Guerra Mundial., Ele nasceu em 1877	Alemanha	Guerra, 1º Guerra Mundial
	Textos humorísticos em homenagem a casamentos	22 exemplares de textos humorísticos (tafellied) diversos compostos em homenagem a 11 casamentos para serem lidos e/ou cantados seguindo alguma melodia conhecida durante a festa; a melodia a ser seguida está indicada; alguns estão em grafia gótica; finas ilustrações gráficas; são pessoas próximas a Florette Hagelberg pois sobrenomes mencionados nos mesmos são encontrados igualmente nas refeições festivas oferecidas por ela; alguns noivos foram homenageados por mais de um texto; os textos contém o nome de quem os compôs e ofereceu. 983 - Hochzeits - Jubel- und Trubel - Lied - Elise Belgard/Joseph Brasch - 22 fevereiro 1891 983b - Zur Vermählungsfeier - Lella (Helene) Cohen/dr.Siegbert Lachmann -		

		<p>30 de junho 1895</p> <p>983c - Zur Vermablungsfeier - Lella (Helene) Cohen/dr.Siegbert Lachmann - 30 de junho 1895</p> <p>983d - Sin Siedebeben - Lella (Helene) Cohen/dr.Siegbert Lachmann - 30 de junho 1895</p> <p>983e - Hochzeitslied - Lella (Helene) Cohen/dr.Siegbert Lachmann - 30 de junho 1895</p> <p>983f - Dem jungen daare - Lella (Helene) Cohen/dr. Siegbert Lachmann - 30 de junho 1895</p> <p>983g - Tafel- lied zur hochzeitsfeier - Bianca Cohn/ Richard Israel - 18 janeiro 1891</p> <p>983h - Tafellied zur Bodizeits=Feier - Hetty Gertmann/Arthur Hadra - 7 abril 1895</p> <p>983i - Felt=lied zur Vermahlungs=feier</p> <p>983j - Hochzeits-Feier - Emma Aron/Dr Gustav Herrmann (advogado).- 20 maio 1888</p> <p>983l - Tafel-lied -</p> <p>983m - Extra=Blatt Berliner Local=Anzeiger - Parte de um tablóide - Else(?)/ Georg Wolfsohn - 17 Junho 1906</p> <p>983n - Konigliches Ungfgericht I zu Berlin - Formato de capa de sentença de documento - 20 maio 1888</p> <p>983o - Bockbierlieder - 19 março 1903</p> <p>983p - Passe-partout - bilhete passe-partout para entrada para espetáculo, com cardápio, programa de teatro - garantia de kasher; uma das personagens é Srta. Florette Freudenthal - 21 maio 1882</p>		
--	--	---	--	--

		<p>983q - Zur Vermahlungs=Feier - 983r - Vermahlungs=Feier - Clara Lehwek/Carl Jacoby - 17 março 1889 983s - Der confertionnir - Tablóide do ramo de confecções - Margartte Lippmann/Siegbert Lachmann - 20 Novembro 1898 983t - Das Pantoffelchen - Formato de tablóide, lançado a cada 15 anos - 20 maio 1888. 983u - Kladderadafich - Jornal humorístico a ser impresso a cada 25 anos; contém matérias diversas - 21 maio 1882 983v -Stralauer cor- anzeiger - Formato de tablóide - Else(?)/dr. Georg Wolfson - 25 Novembro 1903 983x -Herrldjaftlidj sakersky'ldjes hoftheater - Cartaz informativo de teatro com etiqueta de Max e Margarete Sakersky - 22 janeiro 1887</p>		
	Boletins escolar de Robert Lang	3 Boletins escolar de Robert Lang	Alemanha, Berlin	Estudos, Boletim escolar

	<p>Medalhas de Iwan Cohen Porter</p>	<p>3 medalhas a.Cruz Hanseática de Hamburgo - Cruz Prussiana de 25 anos de bons serviços b.Cruz de Ferro da 2ª Classe 1914 c.Medalha da Cruz de Honra com espadas 1914-1918 - Cruz de Hindenburg 1ª Guerra Mundial</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Guerra, Medalha</p>
	<p>Lenços</p>	<p>4 lenços - Pertenceu ao enxoval de Johanna Heymann nascida Leipziger</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Vestuário, Acessório de indumentária</p>
	<p>42 Fotografias da Exposição Shoá 2010</p>	<p>42 Fotografias (+1 reprodução de cada) que fizeram parte da Exposição Shoá realizada pelo Sesc Pompéia de 28 de maio a 4 de julho de 2010.</p>	<p>Alemanha Polônia Tchecoslováquia</p>	<p>Campo de Concentração, Morte, Antissemitismo, Guetto Deportação, Campo de extermínio Guerra, Holocausto</p>
	<p>5 fotos família Zolko</p>	<p>5 fotos família Zolko: 385m.1: Josef Zolko, 385m.2: foto casal Zolko, 385m.3: 4 pessoas fantasiadas datada de 1928, 385m.4: bisavô durante a primeira guerra mundial, 385m.5: de Else Kolko.</p>	<p>Alemanha Brasil</p>	<p>Família Fotografias Família Zolko</p>

	<p>6 boletins escolares de Robert Lang</p>	<p>6 boletins escolares de Robert Lang</p>	<p>Alemanha Berlin</p>	<p>Estudos Boletim escolar</p>
	<p>4 documentos da família Naumann</p>	<p>835a) Documento enviado pelo campo de concentração de Auschwitz dando a notícia da morte de Marie Naumann (mãe do doador) que faleceu dia 01 de janeiro por insuficiência cardíaca. 835b) Xerox de documento de transporte para Auschwitz de 07/10/1943 de Stephan Eichenbronner 835c) Carteira de identidade de Peter Naumann de vítima do fascismo da Turíngia: para trabalho e ajuda social 835d) Nota de 50 kronen de Theresienstadt de 1943 da tia avó Francisca.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Holocausto Documentos</p>
	<p>Chanukiá - Candelabro para Chanuká</p>	<p>A chanukiá é um candelabro composto por oito braços.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Judaísmo Festa de Chanuká Religião Judaica Macabeus Festa das Luzes</p>

	Chanukiá		Alemanha	Judaísmo Festa de Chanuká Religião Judaica Macabeus Festa das Luzes
	Chanukiá		Alemanha	Judaísmo Festa de Chanuká Religião Judaica Macabeus Festa das Luzes
	Chanuquiá com águia		Alemanha	Judaísmo Festa de Chanuká Religião Judaica Macabeus Festa das Luzes
	Chanukiá		Alemanha	Judaísmo Festa de Chanuká Religião Judaica Macabeus Festa das Luzes

	Chanukiá		Alemanha Alemanha via Portugal	Judaísmo Festa de Chanuká Religião Judaica Macabeus Festa das Luzes
	Chanukiá		Alemanha	Judaísmo Festa de Chanuká Religião Judaica Macabeus Festa das Luzes
	Chanukiá		Alemanha	Judaísmo Festa de Chanuká Religião Judaica Macabeus Festa das Luzes
	Die Haggadah des Kinder	A hagadá é o relato sobre a saída do Egito, dos milagres que ocorreram e o que os nossos sábios comentam a respeito e que contém todos os passos para realizar o seder (jantar comemorativo da festa de Pessach com uma ordem própria) nas duas primeiras noites da festa em que se comemora a conquista da liberdade com a saída dos hebreus (escravos) do Egito.-	Alemanha Berlim	Religião Judaica Festa de Pessach

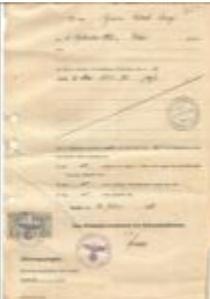
		~Em memória de Doris e Werner Freund"		
	História da saída dos judeus do Egito		Alemanha Berlim	Religião Judaica Festa de Pessach
	Hagadá	Hagadá* de Pessach com capa azul, contém gravuras na parte de dentro.	Alemanha Rodelheim	Religião Judaica Festa de Pessach
	Hagadá		Alemanha, Frankfurt - J. Kauffmann	Religião Judaica Festa de Pessach

	Ketubá de Salli Will	<p>A Ketubá é o contrato de casamento em que, tradicionalmente, descrevem-se as obrigações do noivo para com sua noiva e apenas o noivo assina. Atualmente, nas correntes liberais do judaísmo as obrigações e direitos de ambos os noivos são descritos na Ketubá e ambos a assinam.</p>	Alemanha	Casamento Contrato Documento Ketuba
	Máquina fotográfica Voigtlander	<p>A marca Voigtlander é o início da marca Laica. Quando a Alemanha se dividiu na Segunda Guerra Mundial, a marca Voigtlander ficou do lado dos russos e a Laica, do lado dos americanos. Pertenceu a Ernst Heilborn, pai da doadora.</p>	Alemanha	Objeto utilitário Máquina fotográfica
	Megilat Esther - Das Buch Esther	<p>A Meguilá é o livro lido durante a festa de Purim e no seu pergaminho está descrita história da Rainha Esther na Pérsia, a história da festa judaica de Purim conta tentativa de extermínio do povo judeu na Pérsia antiga durante este reinado.</p> <p>Purim é a festa que comemora a salvação dos judeus do extermínio na Pérsia antiga, por volta de 450 A.E.C. (antes da Era Comum). É celebrada todos os anos no 14º dia de Adar do calendário judaico. O nome tem origem na palavra Pur, que significa sorteio. Pela tradição judaica, Haman, o conselheiro do rei Achashverosh (Assuero), convenceu o monarca persa da cidade de Sushan (Susa) a exterminar os judeus. Em um sorteio</p>	Alemanha Nuremberg	Religião Judaica Festa Purim

		<p>(Pur), ficou determinado que a matança começaria no dia 13 de Adar. O plano de extermínio foi abortado com a intervenção da mulher de Achasverosh, a rainha Esther e seu parente Mordechai (Mardoqueu), que até então mantinham em sigilo sua condição judaica. Desde então, a festa se realiza na data em que os judeus de Sushan venceram seus inimigos. Toda a passagem é narrada na Meguilat Esther (Livro de Esther), lida durante as celebrações.</p> <p>Pequeno livro sem capa e com ilustrações.</p>		
	Documentos de Erich Loewenberg	<p>a) Atestado consulado Espanha b) Cópia certidão de nascimento Doris Emilia Alexander c) Foto Doris Emilia Alexander e Julius Loewenberg d1, 2) @fotos do 1º carro dos Loewenberg e.1) Foto Erich Loewenberg em 1950 ou 1960 e.2) Foto Erich na imigração para o Brasil no navio Augustus em 1937 f) Foto Hede Loewenberg com filhos Werner e Doris na imigração para o Brasil no navio Augustus em 1937 g) Foto Erich na imigração para o Brasil no navio Augustus em 1937 h) Foto Erich na imigração para o Brasil no navio Augustus em 1937 j) documento distinção da 1º Guerra Mundial de Erich k, l) medalha e distintivo da 1º Guerra</p>	Alemanha	Guerra, 1º Guerra Mundial Correspondência

		<p>Mundial de Erich m) Cópia de documento alemão n) Cópia de Ketubá com tradução para alemão o) Ofício de títulos e documentos</p> <p>Em memória de Doris e Werner Freund</p>		
	<p>Certidão de Ofício de Chapeleira de Hasi Caroline Ullmann + foto</p>	<p>a) Certidão alemã de Ofício de Chapeleira de Hasi Caroline Ullmann</p> <p>c) Fotografia de Hansi Schwab em chapelaria em São Paulo</p>	Alemanha	Estudos Certidão
	Camisolas	<p>a. camisola pertenceu a Anna Heymann - tataravó dos doadores</p> <p>b. camisola pertenceu a Johanna (Sternberg) Heymann - bisavó dos doadores</p> <p>c. camisola pertenceu a Anna Heymann - tataravó dos doadores</p>	Alemanha Berlim	Vestuário, Camisola
	Fotografias e convite de casamento	<p>a. Foto Anna Fichtenholz criança</p> <p>b. Foto Anna Heymann (solteira Fichtenholz) senhora</p> <p>c. Convite com envelope de casamento de Anna Fichtenholz com Moreau Heymann</p>	Alemanha Berlim	

	Véu de noiva	<p>a. Parte do véu de noiva de Johanna Heymann nascida Leipziger</p> <p>b. relação dos nomes das noivas que usaram o véu de Johanna.</p> <p>c. Foto do casamento de Ilse Ruth Graupe Born (mãe da doadora Miriam Born) com Theodor Born.</p> <p>d. Foto do casamento de Ilse Ruth Graupe Born (mãe da doadora Miriam Born) com Theodor Born.</p>	Alemanha Berlim	Casamento Véu de noiva
	Alfred Kubin	<p>Álbum composto por dez gravuras em metal do artista alemão Alfred Kubin.</p> <p>Facsimile</p>	Alemanha Munique	
	Telegrama de doações casamento	Álbum de casamento e telegramas de Martin e Johana Strumpf.	Alemanha	Correspondência
	Doppelfarbstab-Haemometer de Adela Roth	Aparelho médico para exame de sangue da marca ERKA	Alemanha	Trabalho Equipamento médico

	<p>Braçadeira com cruz vermelha</p>	<p>Associação de mulheres patrióticas da 1º Guerra Mundial que ajudava necessitados</p> <p>Em memória de Doris e Werner Freund</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Guerra 1º Guerra Mundial</p>
	<p>Atestado alemão de boa conduta de Robert Lang</p>	<p>Atestado de boa conduta de Robert Lang</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Policia Atestado de boa conduta</p>
	<p>Atestado de antecedentes de Robert Lang</p>	<p>Atestado de antecedentes de Robert Lang</p>	<p>Alemanha Berlim</p>	
	<p>Atestado de boa conduta de Robert Lang</p>	<p>Atestado de boa conduta de Robert Lang</p>	<p>Alemanha Berlim</p>	<p>Policia Atestado de boa conduta</p>

	<p>Atestado de boa conduta Josef Zolko</p>	<p>Atestado de boa conduta Josef Zolko</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	
	<p>Atestado do consulado Tcheco em Berlim pelo pedido de visto de entrada de Robert e Dora Lang</p>	<p>Atestado do consulado Tcheco em Berlim pelo pedido de visto de entrada de Robert e Dora Lang</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Viagem Pedido de visto</p>
	<p>Diploma de chapeleira schwab no Brasil/Pritzmacherin</p>	<p>b) Anexo: 1 cartão de visitas de chapeleira, rua Aurora 618 c) cartão de noivado dos sogros de Eleonor aplicado em um vidro - feito na Alemanha na cidade de Hildesheim em 7 de setembro, noivos: Edith e Eugen Schonenberg</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Estudos</p>
	<p>Bandeja</p>	<p>Bandeja com 4 pés decorada e com monograma no centro. Tem 2 alças e borda decorada. (objeto a ser fotografado)</p>	<p>Alemanha</p>	

	Kidush Shabat	Benção do vinho no shabat.	Israel, ? Alemanha, ?	Religião Judaica, Shabat
	Binóculo	Binóculo para teatro com corpo de couro marrom, bases de metal dourado e visores com acabamento vermelho. Doação de Elizabeth Pestalozzi.	Alemanha Berlim/Goerz	
	Bomboniere	Bomboniere inglesa	Alemanha	
	Cartão da cantina do Campo de Concentração Buchenwald	Buchenwald foi um campo de concentração Nazi localizado no actual estado da Turíngia (Thüringen), no leste da Alemanha. Erguido na colina de Ettersberg, a cerca de oito quilômetros do centro de Weimar, constituiu-se num campo de trabalhos forçados para indivíduos considerados inimigos do nazismo, como Comunistas, Judeus, Testemunhas de Jeová, ciganos e homossexuais. O lema sobre o seu portão era Jedem das seine (A cada um o seu). À entrada do campo, resta ainda o bunker onde eram mantidos e	Alemanha	Campo de Concentração, Antissemitismo, Holocausto Antissemitismo

		torturados os prisioneiros que desobedeciam às rígidas normas da SS. O relógio na sua torre mostra aos visitantes o horário das 15:15h, momento da libertação pelas tropas norte-americanas.		
	Cartão da cantina do Campo de Concentração de Buchenwald	Buchenwald foi um campo de concentração Nazi localizado no atual estado da Turíngia (Thüringen), no leste da Alemanha.	Alemanha	Campo de Concentração, Antissemitismo Holocausto
	Cabide	Cabide com a inscrição em alemão "Dem Bronen Kinder" (para a criança obediente)	Alemanha	
	Caixa de armazenamento - Maleta para Piquenique	Caixa retangular com tampa, em metal, pintada em tom vermelho. As bordas da tampa e da base da caixa são finalizadas com friso em metal não pintado. A tampa possui alça móvel em metal, com detalhe em couro tingido na tonalidade avermelhada na parte de fixação junto ao topo superior central da tampa e possui decoração em alto relevo em formato retangular, na parte superior central. Caixa de armazenamento compõe o conjunto de itens da maleta para piquenique.	Alemanha	

	<p>Calendário de luto de Erich Rosenthal</p>	<p>Calendário de luto de Erich Rosenthal</p> <p>O Luto no judaísmo tem regras muito específicas e era costume, principalmente nas famílias alemãs, se fazer um calendário contendo as respectivas datas de aniversário de morte no calendário gregoriano correspondentes a data do aniversário de morte no calendário judaico de cada ano.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Falecimento Luto</p>
	<p>Calendário de luto de Helene Cohn Leipziger</p>	<p>Calendário de luto de Helene Cohn Leipziger, mãe de Herta (Leipziger) Tallert. Calendário contendo as datas das rezas de shive (luto judaico) e datas de lembrança e matzeiva (colocação da lápide).</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Falecimento Calendário de rezas</p>
	<p>Copo de kidush</p>	<p>Cálice que pertenceu ao avô materno de Lion Sfternfels (sogra do Rabino Fritz Pinkuss, pai do doador)</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Religião Judaica, Kiddush/Shabat Exposição CIP/Janeiro 2016, Homenagem às vítimas do holocausto</p>

	<p>Cálice de Kidush</p>	<p>Cálice usado para a cerimônia do Kidush, "santificação". São recitadas bênçãos sobre vinho ou suco de uva para santificar o Shabat, dia do descanso, ou outros dias de festa judaica. Comodato em memória de Antonietta T. Feffer e Leon Feffer.</p> <p>Cálice de prata com corpo e tampa ornamentados com semiesferas e motivos fitomórficos. Haste com ornamento tridimensional com motivos fitomórficos e base circular com semi-esferas.</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Cálice de Kidush</p>	<p>Cálice usado para a cerimônia do Kidush.</p> <p>Cálice de prata com cenas bíblicas em alto relevo no corpo. Pé liso e com frisos.</p>	<p>Alemanha, Alemanha?, Áustria- Hungria?</p>	
	<p>Cálice de casamento</p>	<p>Cálice pertenceu a Ulla Valter. Foi doado por Cláudio e Ricardo Valter (filhos de Ulla), Ruth (doadora) é a filha de Claudio, neta de Ulla. O cálice foi perfurado durante a Noite dos Cristais em Herzebrock, Alemanha. Exposição longa duração 3D</p>	<p>Alemanha Herzebrock</p>	<p>Antissemitismo Noite dos Cristais</p> <p>Noite dos Cristais</p>

	Candelabro	Candelabro em duas partes		Judaísmo Shabat
	Carta do Comitê Internacional da Cruz Vermelha	Carta do Comitê Internacional da Cruz Vermelha informando da evacuação da família Bukofzer para o campo de concentração de Auschwitz.		Deportação Campo de Concentração de Auschwitz
	Aviso de concessão de cidadania de Robert Lang	Carta do consulado geral da República Tcheca em Berlim dando aviso de concessão da cidadania a Robert Lang	Alemanha, Consulado Geral da República Tcheca em Berlim	Nacionalidade, Concessão de cidadania
	Carta para Erich Rosenthal	Carta em alemão para Erich Rosenthal		Alemanha

	<p>Carta enviada pelo Regimento de Infantaria alemão para a família de Liselotte Gerson avisando da morte de seu sogro Salo Bauer Kaufman</p>	<p>Carta enviada pelo Regimento de Infantaria alemão para a família de Liselotte Gerson avisando da morte de seu sogro, Salo Bauer Kaufman, (de 38 anos) em 1914. Carta só foi enviada em 14 de novembro de 1938</p>	<p>Alemanha, Goppingen</p>	<p>Falecimento, 1º Guerra Mundial Guerra, Regimento de Infantaria Alemão</p>
	<p>Carta de Else Zolko ao Ministério do Trabalho</p>	<p>Carta escrita por Else Zolko ao Ministério do Trabalho da República Federativa da Alemanha em Berlim.</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Trabalho Carta ao Ministério</p>
	<p>Carta para Herbert Orowan de Peter Lenz</p>	<p>Carta para Herbert Orowan de Peter Lenz</p>	<p>Alemanha, Graepel</p>	

	<p>Carta para Wilma Orowan</p>	<p>Carta para Wilma Orowan</p>	<p>Alemanha, Budapeste</p>	
	<p>Cartão Postal com desenho de Fritz Freudenheim</p>	<p>Cartão postal com imagem colorida da reprodução do desenho do mapa da viagem de Fritz Freudenheim (da Alemanha à Montevideú).</p>	<p>Alemanha, Hamburgo Uruguai, Montevideó Uruguay, Montevideo</p>	<p>Guerra Holocausto Viagem Hamburgo para Montevideó</p>
	<p>Cartão postal</p>	<p>Cartão postal enviado por Edwin Gutmann para sra Stephanie Flesh (tia da doadora)-São Paulo Edwin Gutmann - irmão de Stephanie Flesh</p>	<p>Alemanha, München, Munique</p>	
	<p>Poster da Alemanha</p>	<p>Cartaz que os alemães colocaram na frente da loja do avô de Tomas (doador). Era uma alfaiataria masculina. O avô chamava-se Ernesto Borger, ele veio sozinho para o Brasil em 1933 porque tinha um amigo aqui. Na Alemanha ele prestou exame para Arquitetura e no Brasil trabalhou em uma empresa de confecções. Depois de 2 anos que ele veio o resto da família</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Antissemitismo Guerra, Holocausto</p>

		(pai, mãe e irmão mais novo) veio se juntar a ele. No cartaz está escrito que é proibido os alemães comprarem em lojas de judeus.		
	Yom Kipur 1870/Gedenk Eurer Vater (Pense em seu pai)	<p>Cartaz retratando o dia de Iom Kipur durante a Guerra Franco-Prussiana.</p> <p>O Yom Kipur ou Iom Quipur é o Dia do Perdão ou Dia da Expição, uma das datas mais importantes do Judaísmo. No calendário judaico começa no crepúsculo que inicia o décimo dia do mês de Tishrei (que coincide com Setembro, Outubro ou Novembro), continuando até ao pôr do sol.</p> <p>Os judeus tradicionalmente observam esse feriado com um período de jejum de 25 horas e oração intensa.</p>	Alemanha	Guerra Batalha de Metz
	Carteira de trabalho alemã Vykto Leyser	Carteira de trabalho alemã Vykto Leyser	Alemanha, Berlim	Trabalho Carteira de trabalho

	<p>Candelabro</p>	<p>Castiçal de prata com três braços com caneluras. Haste dividida em dois gomos com caneluras. Base circular, trabalhada em espiral.</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Certidão de casamento Bukofzer</p>	<p>Certidão de casamento Bukofzer</p>	<p>Alemanha Flatow</p>	<p>Casamento Certidão</p>
	<p>Certidão de casamento Laib e Fella (Strauss) Cytrynowicz</p>	<p>Certidão de casamento Laib e Fella (Strauss) Cytrynowicz</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Casamento Certidão Documento</p>

	<p>Certidão de casamento Rachmil Yehuda e Fella (Strauss) Cytrynowicz</p>	<p>Certidão de casamento Rachmil Yehuda e Fella (Strauss) Cytrynowicz</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Casamento Certidão Documento</p>
	<p>Certidão de casamento Robert Lang e Dora Wachs</p>	<p>Certidão de casamento Robert Lang e Dora Wachs</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Casamento Certidão</p>
	<p>Certidão de casamento Robert Lang e Dora Wachs</p>	<p>Certidão de casamento Robert Lang e Dora Wachs</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Casamento Certidão</p>

	<p>Certidão de casamento Robert Lang e Dora Wachs</p>	<p>Certidão de casamento Robert Lang e Dora Wachs</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Casamento Certidão</p>
	<p>Certidão de nascimento húngara de Robert Lang</p>	<p>Certidão de nascimento húngara de Robert Lang</p>	<p>Alemanha Consulado húngaro em Berlim</p>	<p>Nascimento Certidão</p>

	<p>Certidão de nascimento Elly (Bukofzer) Leyser</p>	<p>Certidão de nascimento Elly (Bukofzer) Leyser</p>	<p>Alemanha Flatow</p>	<p>Nascimento, Certidão</p>
	<p>Certidão de taquigrafia de Robert Lang</p>	<p>Certidão de taquigrafia de Robert Lang</p>	<p>Alemanha Berlim</p>	<p>Estudos Certificado</p>
	<p>Certidão do nascimento de Martin Marcus Meyer</p>	<p>Certidão do nascimento de Martin Marcus Meyer, com manuscrito com tinta ferrogálica e no quadrante inferior direito, cera sobre o suporte pregado com um sinete, com imagem de um templo e inscrição em hebraico.</p>	<p>Alemanha Malchin</p>	<p>Nascimento, Certidão</p>

	<p>Certificado de cidadania alemã de Brigitte Kroner Baruch</p>	<p>Certificado de cidadania alemã de Brigitte Kroner Baruch emitido pelo Consulado alemão de São Paulo - SP</p>	<p>Alemanha, Berlim - Consulado alemão de São Paulo - SP</p>	<p>Documentos Cidadania</p>
	<p>Certificado de Erich Rosenthal</p>	<p>Certificado de Erich Rosenthal</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Certificado de saúde e de boa conduta de Robert Lang</p>	<p>Certificado de saúde e de boa conduta de Robert Lang</p>	<p>Alemanha Berlin</p>	<p>Saúde Certificado</p>
	<p>Chave - Maleta para Piquenique</p>	<p>Chave de maleta em metal, com extremidade esquerda em formato oval, ornamentada com três sulcos paralelos na parte proximal do arco. A parte distal apresenta dentes para encaixe no mecanismo da fechadura. A chave compõe o conjunto de itens da maleta</p>		

		para piquinique.		
	Colher - Maleta para Piquenique	Colher em metal, com friso central no cabo, e bordas arredondadas no cabo. A colher compõe o conjunto de itens da maleta para piquenique.	Alemanha	Guerra, Holocausto vítimas do holocausto
	Conjunto de talheres de prata formado por seis colheres e dois garfos.		Alemanha, Dülken, Renania	
	Convite noivado Else e Josef (Léo) avós de Mauro Zolko em Berlim	Convite noivado Else e Josef (Léo) avós de Mauro Zolko em Berlim	Alemanha, Berlim	Casamento Convite noivado
	Cópia de Certificado de trabalho da Organização de Guerra da Cruz Vermelha Britânica para Eva Brodi	Certificado de trabalho da Organização de Guerra da Cruz Vermelha Britânica para Eva Brodi	Alemanha, Baixa Saxônia no Campo de Consecntração de Bergen-Belsen	Guerra, Holocausto Guerra, Cruz Vermelha Trabalho, Certificado da Campo de Concentração, Bergen Belsen

	<p>Documento de recompensa de Guerra</p>	<p>Cópia de documento de recompensa de guerra em alemão a traduzir.</p>	<p>Alemanha, Beuthen OS</p>	
	<p>3 documentos do exército americano de Miron Czarnota</p>	<p>Cópia de tradução do alemão para o inglês de documentos do exército americano de Miron Czarnota:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 certificado do exército americano de que Miron é polonês e judeu - 1 Certificado de boa conduta (31/05/1951) - 1 Certificado de que ele esteve em Czarnovitz, Mogilew: trabalhou com madeira sob a policia rumena até março de 1944, quando fugiu de Mogilew e depois foi capturado e levado para Therezienstadt. Em maio de 1945 foi libertado pelos aliados. 	<p>Alemanha, Munich</p>	<p>Holocausto</p>
	<p>Fac símile de álbum de fotos das Famílias Hagelberg Sabersky</p>	<p>D. Ellen foi a dona do Foto Kurt.</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Fotografia\Família, Álbum</p>

	<p>Declaração de divórcio de Herta Tallert e Lothar</p>	<p>Declaração de divórcio e sua tradução de Herta Tallert e Lothar</p>	<p>Brasil, Rio de Janeiro-RJ Alemanha, Beuthen OS</p>	<p>Divórcio, Declaração de divórcio</p>
	<p>Dicionário Hebraico-Alemão de Jean Landau, marido de Trude Landau, amigo de Irene Freudenheim (doadora).</p>	<p>Dicionário Hebraico-Alemão de Jean Landau, marido de Trude Landau, amigo de Irene Freudenheim (doadora).</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Fotografia\Família, Álbum</p>
	<p>Disco de vinil com discursos de Hitler durante o Terceiro Reich.</p>	<p>Disco de vinil com discursos de Hitler durante o Terceiro Reich.</p>	<p>Alemanha, Frankfurt</p>	<p>Estudos, Dicionário Estudos, Língua hebraica</p>
	<p>Documento alemão</p>	<p>Documento alemão a traduzir (Provável autorização de estadia de estrangeiro)</p>	<p>Alemanha, Oppeln</p>	

	<p>Documento alemão de nascimento de Brigitte Kroner Baruch</p>	<p>Documento alemão de nascimento de Brigitte Kroner Baruch</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Documentos, Nascimento</p>
	<p>Documento de identificação alemão de Liselotte SARA Gerson</p>	<p>Documento de identificação alemão de Liselotte Gerson. Nome SARA foi acrescentado pelos nazistas ao seu nome para indentificá-la como judia, o mesmo foi feito aos nomes de todas as mulheres judias.</p>	<p>Alemanha, Frankfurt</p>	<p>Guerra, Holocausto Holocausto, Documento de identificação Documentos\Identidade, Guerra/Holocausto</p>
	<p>Documento não identificado</p>	<p>Documento não identificado (sem tradução)</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	
	<p>Documentos de Johana Freund</p>	<p>Documentos com depoimento da história de Werner Freund: a) carteira de identidade b) carteira de identificação para estrangeiro c) livreto de refugiado d) passaporte alemão e) passaporte alemão durante a guerra de SARA Johana Freund com "J" f) passaporte de estrangeiro de Johana g) passaporte alemão de Johana h)</p>	<p>Alemanha Itália Brasil</p>	<p>Guerra, 1º Guerra Mundial Correspondência Guerra Antissemitismo</p>

		Atestado de antecedentes i) documento alemão j) xarta em alemão k) documento alemão l) documento alemão m) carta da crus vermelha com só até 25 palavras n) documento alemão o) certificado italiano p) certificado italiano de bons antecedentes q) documento alemão r) carta com pedido de nacionalidade alemã deferido s) cidadania alemã de Johana t) recibo u) carta de Johana v) carta de Kurt Freund contando od primeiro passos na Palestina, cortou o local por medo. Em memória de Doris e Werner Freund		
	Distintivos Judaicos de Arno e Hildegard Simon	<p>Duas estrelas de David usadas durante a Segunda Guerra Mundial na Alemanha:</p> <p>a. de Tecido amarelo - usado por Arno Simon</p> <p>b. de Metal - usado por Hildegard Simon</p> <p>Estrela amarela , Estrela de Davi amarela ou Estrela judaica que deveria obrigatoriamente ser ostentada pelos judeus em público como um sinal distintivo de sua condição judaica. Esta obrigatoriedade foi utilizada por nações cristãs e islâmicas, mas adquiriram destaque como uso distintivo obrigatório para os judeus durante a Alemanha Nazista.</p>	Alemanha	Holocausto, Estrela de Davi Holocausto, Distintivo Judaico Guerra, Distintivo Judaico Guerra, Estrela de Davi

	<p>Envelope com carta enviada por Lothar Bauer à família Frankel</p>	<p>Envelope com carta enviada por Lothar Bauer, marido de Liselotte Gerson, à família Frankel em 1941</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Guerra, Holocausto Correspondência, carta Guerra, Correspondência</p>
	<p>Envelope com cartas de Fritzi a seus pais (Wilma Orowan?)</p>	<p>Envelope com cartas de Fritzi a seus pais (Wilma Orowan?)</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Envelope da Alemanha para Herbert Orowan</p>	<p>Envelope da Alemanha para Herbert Orowan</p>	<p>Alemanha, Estorf-Grapel</p>	
	<p>Compasso de Federico (Fritz) Freudenheim</p>	<p>Estojo completo de compasso - Compasso Precision Superior</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Faca - Maleta para Piquenique</p>	<p>Faca em metal com cabo termoplástico. Lâmina de alumínio reta, ligeiramente</p>	<p>Alemanha</p>	

		arredondada na parte inferior da lâmina, ponta redonda. Lâmina encaixada em cabo. Cabo reto, em plástico vermelho, e ponta arredondada. A faca compõe o conjunto de itens da maleta para piquenique.		
	Álbum de fotos artísticas da indústria gráfica do avô Louis Hagelberg	Facsimile de álbum de fotografias artísticas - sem identificação dos fotografados ou autoria das fotos - Possivelmente são fotos artísticas da indústria gráfica do avô Louis Hagelberg (cópia do documento original)	Alemanha, Berlim	
	Documento de cidadania da Prússia	"Fotocópia de documento de aceitação como cidadão real da Prússia de Moses Isaac e seus descendentes. Original foi doado para o Museu Judaico de Berlim. Documento data de 1813, época em os judeus da Alemanha receberam direitos de cidadania e foram obrigados a adotar um sobrenome."	"Alemanha, Nuremberg - Konigsberg, província de Neumark Governo Real de Neumark"	Documentos\ Nacionalidade

	<p>Fotografia Brigitte Kroner Baruch</p>	<p>Fotografia Brigitte Kroner Baruch na Alemanha.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>
	<p>Fotografia Brigitte Kroner Baruch</p>	<p>Fotografia Brigitte Kroner Baruch na Alemanha.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>
	<p>Fotografia de 3 senhoras não identificadas</p>	<p>Fotografia de 3 senhoras não identificadas</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>

	<p>Fotografia de Brigitte Kroner Baruch com a família na Alemanha</p>	<p>Fotografia de Brigitte Kroner Baruch com a família na Alemanha.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>
	<p>Fotografia de Brigitte Kroner Baruch com (possivelmente) irmão</p>	<p>Fotografia de Brigitte Kroner Baruch com (possivelmente) irmão</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>
	<p>Fotografia de Rosa Kroner</p>	<p>Fotografia de Rosa Kroner: mãe de Brigitte Kroner Baruch</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>

	<p>Fotografia de Rosa Kroner</p>	<p>Fotografia de Rosa Kroner: mãe de Brigitte Kroner Baruch</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>
	<p>Fotografia de Rosa Kroner</p>	<p>Fotografia de Rosa Kroner: mãe de Brigitte Kroner Baruch</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>
	<p>Fotografia família Kroner na Alemanha</p>	<p>Fotografia família Kroner na Alemanha</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>

	<p>Fotografia original de Oscar Gerson, pai de Liselotte Gerson Brauer, como soldado na 1º Guerra Mundial</p>	<p>Fotografia original de Oscar Gerson, pai de Liselotte Gerson Brauer, como soldado na 1º Guerra Mundial Garfo de sobremesa em prata com inscrição na parte inferior da haste, terminado com imagem de uma águia imperial e uma suástica e recorte ondulado.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Fotografia</p>
	<p>Fotografia original de Oscar Gerson, pai de Liselotte Gerson Brauer, como soldado na 1º Guerra Mundial. Oscar Gerson nasceu em 1877.</p>	<p>Fotografia original de Oscar Gerson, pai de Liselotte Gerson Brauer, como soldado na 1º Guerra Mundial. Oscar Gerson nasceu em 1877.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Guerra, 1º Guerra Mundial Guerra, Fotografia</p>
	<p>Bule para café turco</p>	<p>Fritz Freudenheim, marido da doadora Irene Freudenheim, trouxe da Alemanha quando veio para o Brasil. Bule para café turco em forma cilíndrica com acabamento em ponta e pegador finalizando em madeira.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Guerra, 1º Guerra Mundial Guerra, Fotografia</p>

	<p>Garfo de sobremesa</p>	<p>Garfo de sobremesa em prata com inscrição na parte inferior da haste, terminado com imagem de uma águia imperial e uma suástica e recorte ondulado.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Guerra, 1º Guerra Mundial Guerra, Fotografia</p>
	<p>Garfo e Faca</p>	<p>Garfo e Faca com a inscrição "Walter" no cabo.</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Garrafa - Maleta para Piquenique</p>	<p>Garrafa em metal e vidro. Possui dois níveis de fechamento por tampa. A tampa mais externa é composta em metal, em formato circular, com sistema de fixação por rosqueamento. A segunda tampa interna é confeccionada em metal, em formato circular, ornamentada com frisos verticais em sua borda, e seu sistema de fechamento é por rosqueamento. Corpo em vidro transparente, com base retangular, estreita, que alarga sua dimensão na parte superior do frasco, possui bordas arredondadas, uma das faces levemente côncava e bocal circular para encaixe, em dois níveis, das duas tampas na parte superior central. A garrafa compõe o conjunto de itens da maleta para piquenique.</p>	<p>Alemanha</p>	

	<p>Die Haggadah des Kinder (A Haggadah das crianças)</p>	<p>"Hagadá de Pessach que pertenceu ao marido da doadora, Fritz Freundheim.</p> <p>A Hagadá é um guia de rezas contendo todos os passos para realização do seder (jantar comemorativo da festa de Pessach que segue uma ordem própria) durante as duas primeiras noites da festa que comemora a conquista da liberdade com a saída dos hebreus (escravos) do Egito."</p>	<p>Alemanha, Berlim, Hebraischer Verlag "Menorah" G.m.b.H.</p>	<p>"Religião Judaica, Festa de Pessach Judaísmo, Pessach"</p>
	<p>Mala de viagem</p>	<p>Imigrante alemã , fugida da Segunda Guerra Mundial para a Inglaterra através da Operação Kindertransport ,veio para o Brasil em 1939. Como não era permitido levar dinheiro, sua mãe teve o cuidado de encher a mala com um lindo enxoval bordado para que a filha eventualmente tivesse a base para um futuro casamento.Ela casou-se em 1944.A mala foi doada pela Unibes através de Ruth Schleyf ao Museu Judaico de São Paulo sem identificação da imigrante.</p> <p>Mala de papelão de forma retangular revestida de percalux preto, com quatro ripas de madeira com cantoneira de metal para dar estrutura. Na parte superior, alça, dois fechos com entrada para chave e uma etiqueta. Em uma lateral, etiqueta com inscrições em português e, em outra lateral, placa com</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Guerra, Holocausto</p>

		o nome do fabricante.		
	Livro de rezas para o Ano Novo e Dia do Perdão (Machzor) - Alemão e Hebraico	Livro de rezas para o Ano Novo e Dia do Perdão (Machzor) - Alemão e Hebraico	Alemanha, Berlim	Religião Judaica Grandes Festas
	Ketuba (contrato de casamento judaico) de Robert Lang e Dora Wachs	Ketubah (contrato de casamento judaico) de Robert Lang e Dora Wachs	Alemanha	Casamento, contrato de casamento judaico (Ketuba)

	<p>Lâmpada sabática</p>	<p>Lâmpada sabática composta por dez partes: corpo principal, parte superior com gancho e argola para fixação e corpo vertical ornamentado por gomos, na parte superior, bocal com recorte ondulado; Base em forma de estrela de seis pontas e argola para a fixação do recipiente e ornamento em baixo relevo, na parte inferior central, em forma de estrela e pontilhismo ondulados; Recipiente avulso com forma de bacia e uma haste interna central ornamentada com gomos e um gancho na parte superior; Seis placas retangulares de metal avulsas. Lamparina a óleo que permanece acesa enquanto o óleo durar.</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Lâmpada sabática</p>	<p>"Lâmparina a óleo que permanece acesa durante todos o shabat (por do sol de sexta feira até o pôr do sol de sábado), período que pela lei judaica não é permitido fazer fogo ou usar eletricidade.</p> <p>Lâmpada de metal com uma argola para fixação, corpo vertical torneado, base em formato de estrela de seis pontas e argola para fixação do recipiente que recolhe o óleo que pinga. Recipiente avulso (não original) com forma de bacia e uma haste interna central com gancho."</p>	<p>Alemanha</p>	

	<p>Sammel Mappe - Stanislaw Bender</p>	<p>livro- álbum de arte- com reproduções de telas do pintor polonês Stanislaw Bender, de Lodz, do período entre 1882 e 1975</p>	<p>Alemanha, Frankfurt</p>	<p>Temática Judaica</p>
	<p>Calendário de aniversário de morte de Vally Rothschild</p>	<p>Livro com capa anterior e parte posterior na cor preta. Dentro da moldura da imagem de uma criança, apoiada em um túmulo com inscrição ao centro "Ruhe sanft", segurando na mão direita guirlanda com laçarote. Aos pés do túmulo folhas de planta. Sobre a moldura há a inscrição "Trauer - Gedenkbuch" em alemão, ou Livro memorial de luto em português. Vally Rothschild, de solteira Vally Calmon, faleceu com 32 anos"</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Falecimento, Calendário de aniversário de morte</p>
	<p>Adolf Hitler - Bilder aus dem leben des Führers</p>	<p>Livro com capa dura de percalux texturizado na cor vermelha e com o título em douramento no centro. Livro com diversas fotos em preto e branco coladas nas páginas.</p>	<p>Alemanha</p>	

	<p>Palästina</p>	<p>Livro com capa dura revestida com percalux e tecido na lombada. Título na parte superior da capa e na lombada.</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Bilder aus dem altjüdischen Familienleben</p>	<p>Livro da antiga vida familiar judaica, de capa dura, revestido de tecido de cor vermelha, ornamentado com quatro retângulos com motivos fitomórficos, sendo em que cada uma das laterais se encontram duas cobras entrelaçadas nos galhos e folhas. No centro, uma arcada ladeada por duas formas animais e, no meio, um rosto de homem, onde os cabelos e barba se transformam em volutas. Dentro da área circular do arco, uma treliça e, tampando a parte inferior da arcada um medalhão verde com o título em dourado, sobre um vaso de onde saem rosas, folhas e botões dourados. O livro contém vinte gravuras.</p>	<p>Alemanha</p>	

	<p>Livro da Torá</p>	<p>"Livro da Torá em gótico Die Heilige schrift der israeliten (A Sagrada Escritura dos Israelitas)</p> <p>Capa em couro amarelo gasto impressa - decorada</p> <p>Doação: Edgar Josef Schleyer e Chaja Henry Schleyer</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Aus der Synagoge (Na Sinagoga)</p>	<p>Livro de Arte - Álbum. Com 10 litogravuras e texto do Prof. Dr. A. Sulzbach</p>	<p>Alemanha, Frankfurt</p>	

	<p>Teoria da Relatividade em yidish</p>	<p>Livro de capa mole de papel azul, com inscrições em hebraico na capa.</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	
	<p>Kochbuch für israelitische Frauen: enthaltend die verschiedensten Koch- und Backarten, mit einer vollständigen Speisekarte sowie einer genauen Anweisung zur Einrichtung und Führung eine</p>	<p>Livro de cozinha para senhoras judias</p>	<p>Alemanha, Frankfurt</p>	

	<p>Livro de genealogia da família Cytrynowicz</p>	<p>Livro de genealogia da família Cytrynowicz</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Família, História</p>
	<p>Livro de genealogia da família Leyser</p>	<p>Livro de genealogia da família Leyser</p>	<p>Alemanha, Berlim Livro de genealogia da família Zolko</p>	<p>Família, Genealogia</p>
	<p>Livro de genealogia da família Zolko</p>	<p>Livro de genealogia da família Zolko</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Família, livro de família</p>

	<p>Unsere Gaste</p>	<p>Livro de registro de refeições festivas de Florette Hagelberg, de 1910 a 1940, de Berlim, realizadas em sua casa situada na rua Lietzenseeuffer e em outros locais. Foi a avó da doadora Ellen MCQuoid. No livro constam cardápios, músicas, convidados, lugares onde sentar, assinaturas, dedicatórias e agradecimentos. É um fac-símile.</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	
	<p>Livro de Rezas</p>	<p>"Livro de Rezas para a nova sinagoga Pertenceu a Kate Milchner de Gornitz"</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Religião Judaica, Tefilah</p>
	<p>Livro para criança</p>	<p>"Livro no qual crianças inserem bonecos e animais em determinados recortes. 00924a - tem bonecos e animais em um envelope para inserir no livro Em memória de Doris e Werner Freund"</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Lieder das guetto + Gravura Synagoge Orienburgstrasse</p>	<p>"Livro pertenceu a Callemann de 01/02/1911 Gravura Die Synagoge Orienburgstrasse (Berlim)"</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	

	<p>Livro sobre Jogos Olímpicos de 1936</p>	<p>Livro sobre Jogos Olímpicos de 1936</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Olimpíadas, Alemanha</p>
	<p>DAS JAHR DES JUDEN (O ano dos judeus)</p>	<p>Livro sobre o calendário judaico e suas datas comemorativas com gravuras de Joseph Budko e poesias sobre as festas judaicas de Arno Nadel..</p> <p>Livro com capa dura, nome dos autores em laranja na parte superior central; imagem de um quadrado azul com inscrições em hebraico e estrelas de cinco pontas; na parte inferior, o título em laranja. Doze gravuras coladas ao longo do livro. (O acervo do museu possui outro exemplar deste livro, nº 523)</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	
	<p>Das Jahr des Juden (O ano dos judeus)</p>	<p>Livro sobre o calendário judaico e suas datas comemorativas. Contém uma dedicatória em alemão para Martin Strumpf de Herbert Gerstmann.</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Judaísmo, Calendário</p>

	Mala de viagem	<p>Mala de papelão com revestimento de percalux marrom de forma retangular com quatro ripas de madeira com cantoneira de metal para dar estrutura. Em uma lateral, etiqueta com inscrições em português e em outra lateral, placa com o nome do fabricante.</p>	Alemanha, Ulm	
	Maleta para Piquenique	<p>Maleta rígida em madeira revestida por tecido, com acabamentos em tiras de couro. Possui uma alça em metal revestida de couro na parte central da face superior, com fechos em ferragens e pés de apoio em metal. Parte interna da tampa e do fundo da metal revestida por placa de couro vermelha. A parte interna da tampa possui tiras de couro fixas para encaixe dos talheres e tiras de couro com botões de fechamento por pressão para prender utensílios e pratos. A parte interna inferior da caixa, possui uma divisória móvel em madeira e tiras de couros na parte central com botões de fechamento por pressão para prender garrafa térmica.</p>	Alemanha	
	Máquina de calcular	<p>"Máquina de calcular da marca Tarema de adição e subtração com uma haste de metal terminando em ponta, usada para movimentar os números que estão na placa de metal indicados nos furos em paralelo.</p> <p>Doação em memória de Doris e Werner Freund."</p>	Alemanha	

	<p>Máquina de costura</p>	<p>Máquina de costura Singer de metal num móvel na cor preta com ornamentos de arabescos dourados fixado em um gabinete de madeira com cantos arredondados sem ornamentação com pedal e duas gavetas contendo alguns acessórios de costura.</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Trabalho, Costureira</p>
	<p>Der Deutschen Mutter</p>	<p>Medalha ofertada para mães alemãs com mais de oito filhos</p>	<p>Alemanha</p>	
	<p>Medalhinha</p>	<p>Medalhinha com foto de Hans e Max</p>	<p>Alemanha, Frankfurt</p>	
	<p>Não concessão de nacionalidade húngara a Leopold Lang</p>	<p>Não concessão de nacionalidade húngara a Leopold Lang</p>	<p>Alemanha, Consulado Geral da Hungria em Berlim</p>	<p>Nacionalidade, carta consulado húngaro</p>

	<p>Chanuquiá</p>	<p>"No centro da Chanukiá está escrito em hebraico: "Quem é você Deus dos deuses". Acima estão as Tábuas da Lei. Pertenceu a Hans Gustavo Rothschild e Rosel Rothschild que a receberam do tio Leo Lessmann de Berlim. Os pais da doadora viviam em Hamburgo."</p>	<p>Alemanha, Berlim</p>	<p>Festa de Chanuká, Chanukiá</p>
	<p>Nota de falecimento de Abraham Zolko</p>	<p>Nota de falecimento de Abraham Zolko</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Falecimento, nota de falecimento</p>
	<p>Nota de falecimento de Beile Zolko</p>	<p>Nota de falecimento de Beile Zolko</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Falecimento, nota de falecimento</p>

	<p>Cédulas alemãs</p>	<p>"Notgeld: a. 2 cédulas - 75 pfennig - Estado Weimar - 1921 b. 16 cédulas - Bezirk c. 8 cédulas variadas"</p>	<p>Alemanha</p>	<p>Financeiro, Notgeld</p>
	<p>Bessamim</p>	<p>"O bessamim é um recipiente usado durante a cerimônia de encerramento do shabat e início da nova semana, a Havdalá, durante a qual todos os participantes cheiram as especiarias de dentro do bessamim para terem uma semana de ""bons odores"", ou seja, uma semana de coisas boas.</p> <p>Objeto de prata no formato de torre. Estrutura cilíndrica, onde é colocada as especiarias, encimada por uma mini torre e nas laterais superior quatro mini torres fixadas. Na parte superior do cilindro, imagem que remete motivos florais e na lateral, tijolos, quatro janelas e duas portas, uma delas sendo a abertura para colocar as especiarias com um fecho giratório e dobradiça. Base circular com imagem decorativa de tijolos."</p>	<p>Alemanha</p>	<p>"História pessoal, Família Mesnik Judaísmo, Havdalá Religião Judaica, Havdalá"</p>

	<p>Bessamim</p>	<p>Objeto de prata no formato de torre com uma porta com fecho e dobradiça e ladeado por duas torres menores com flâmulas. Base ornamentada com motivos florais."</p>	<p>Alemanha</p>	<p>"Judaísmo, Havdalá Religião Judaica, Havdalá"</p>
	<p>Bessamim</p>	<p>Objeto de prata no formato de minarete, aparentemente era encimada por algum objeto. Seguida por uma estrutura cônica dividida em duas partes, a primeira ornamentada por duas faixas e a segunda por uma faixa. Módulo cilíndrico trabalhado em filigrana com uma abertura em uma de suas laterais, fecho giratório e dobradiça e dentro, um fragmento de papel. Segue uma estrutura cônica ornamentada por duas faixas e base circular ornamentada por uma faixa."</p>	<p>Alemanha</p>	<p>"História pessoal, Família Altarc Levi Judaísmo, Havdalá Religião Judaica, Havdalá"</p>

	<p>Bessamim</p>	<p>Objeto de prata no formato de torre. Estrutura cilíndrica, onde é colocada as especiarias, encimada por uma mini torre e nas laterais superior, quatro mini torres fixadas. Na parte superior do cilindro, imagem que remete motivos florais e na lateral, tijolos, quatro janelas e duas portas, uma delas sendo a abertura para colocar as especiarias com um fecho giratório e dobradiça. Base circular com imagem decorativa de tijolos."</p>		
---	-----------------	--	--	--

Acervo arquivístico

ID	Título	Conteúdo
110	Coleção de documentos avulsos pessoais Hans Peter Heilmann	Estrela de Davi de tecido amarelo que os judeus deviam costurar na roupa para serem identificados na Alemanha nazista; passaporte alemão em nome de Irene Heilmann com carimbo nazista.
110	Personal loose documents collection Hans Peter Neumann	Star of David made of yellow fabric that Jews had to sew on their clothes to be identified in Nazi Germany; the German passport in the name of Irene Heilmann with a Nazi stamp.

134	Coleção de documentos avulsos pessoais Margot Horowitz	Carta original assinada por Martha, sobrevivente de guerra, relatando o que aconteceu após sua ida para o campo de concentração na Letônia. Tradução do alemão para o português feita por Ernesto S. Wissmann.
134	Personal loose documents collection Margot Horowitz	An original letter signed by Martha, a war survivor, reporting what happened after her stay in a Concentration Camp in Latvia. Translation from German to Portuguese, by Ernesto S. Wissmann
235	Coleção de documentos avulsos pessoais Rabino Michael Leipziger	Caixa 43: Dossiê Judaico-Cristão; fichas descritivas sobre menteles e outros objetos como coroa, castiçais, rimonim, naftal, peitoral de torá (objetos doados); livreto de "Orações para as almas" de Sophia Mutchnik; caixa de papelão com cartões para atividades didáticas; livreto "20 años de actividad sionista"; roteiro encadernado da peça "Shalom - no ano vindouro, em Jerusalém"; apostila do curso "Relações Interpessoais"; três livretos de luto em alemão; relatório CIP 40 anos; folheto CIP e OFIDAS; kadish; termo de naturalização de Luis Schuster Baron
235	Personal loose documents collection Rabbi M. Leipziger	BOX 43: Jewish-Christian dossier; descriptive file cards about menteles and other objects such as crowns, candlesticks, rimonim, naphtal, torah breastplate (donated objects); Sophia Mutchnik's "Prayers for Souls" booklet;

		cardboard box with cards for educational activities; booklet "20 years of Zionist activity"; bound script of the play "Shalom - in the coming year, in Jerusalem"; course handout "Interpersonal Relations"; three mourning booklets in German; CIP 40 years report; CIP and OFIDAS leaflet; kaddish; Term of Naturalization of Luis Schuster Baron.
6177	Oichtzugn fun der Israel prese in tzuzamenhog mit laign dem gruntshtain forn hoig fun poilishn iidntum in Tel Aviv	Cópias de recortes de sobre o lançamento da pedra fundamental da Beit Yahadut Polin (Casa Judaico Polonesa) em Tel Aviv. Em hebraico, lídiche, alemão, polonês e inglês
6177	<i>Oichtzugn fun der Isroel prese in tzuzamenhog mit laign dem gruntshtain forn hoig fun poilishn iidntum in Tel Aviv [Yiddish]</i>	Copies of newspaper clippings about laying the cornerstone of Beit Yahadut Polin (Polish Jewish House) in Tel Aviv. In Hebrew, Yiddish, German, Polish, and English.
7165	Judeus na Polônia	Reportagens em alemão e uma em inglês encontradas entre correspondências para o casal Georg e Gertrud Leipziger. Uma delas sobre judeus na Polônia.;12 documentos.
7165	Jews in Poland	Articles in German and one in English found among the mail for the couple Georg and Gertrud Leipziger. One of them about Jews in Poland; 12 documents.

7638	Adler, Berthold	Documentos do Lar dos Velhos que contam com pedido de admissão, cartão de visita, documentos médicos. (alemão)
7638	Adler, Berthold	Documents for admission & stay at the 'Lar dos Velhos' [senior residents' home] Documents from the "Lar dos Velhos" that contain the application for admission, business card, medical documents. (in German)
7941	Briih, Sara	Na caixa 24: certificado de naturalização no Brasil, cartas, instruções para obtenção de passaporte, circunscrição de recrutamento militar, documento não identificado em polonês, certidão de nascimento, exame médico, atestado de dano corporal e a saúde, cartas da URO (united restitution organization), cartas e documentos da universidade de Mainz, declaração de atribuição, certificado de óbito, certificado médico de campo de concentração, documentos não identificados em alemão. Também conhecida como Sara Bruh ou Bruch.
7941	Briih, Sara	In box 24: Certificate of Naturalization in Brazil, letters, instructions for obtaining a passport, circumscription of military recruitment, unidentified document in Polish, Birth Certificate, medical examination, Certificate of bodily harm and health, letters

		from URO (United Restitution Organization), letters and documents from the University of Mainz, declaration of attribution, Death Certificate, Concentration Camp Medical Certificate, unidentified documents in German. Also known as Sara Bruh or Bruch.
8071	Ehrlich, Max Bruno	Documentos do Lar dos Velhos que contam com pedidos de admissão, recibos, documentos médicos, cartas pessoais (inglês/alemão).
8071	Ehrlich, Max Bruno	Documents from the "Lar dos Velhos" containing admission applications, receipts, medical documents, personal letters (in English/German).
8545	Lazarus, Ernst	Documentos do Lar dos Velhos que contam com pedidos de admissão, cópias de documentos pessoais, documentos médicos (brasileiro/alemão).
8545	Lazarus Ernst	Documents request for admission, personal & medical documents Documents from "Lar dos Velhos" that contain applications for admission, copies of personal documents, medical documents (Brazilian/German).
8639	Mayer, Hans Herman	Documentos do Lar dos Velhos que contam com pedido de admissão, recibos,

		documentos médicos, cartas e documentos do governo da Alemanha (alemão)
8639	Mayer, Hans Herman	Documents from "Lar dos Velhos": applications for admission, copies of personal documents, medical documents (Brazilian/German).
11227	Sociedade Beneficente Israelita Policlínica	Entre as cartas encontram-se dois abaixo-assinados, uma carta-resposta em inglês e uma carta em alemão. Há comunicados de desligamento de comissão, pedido de publicação de anúncio do Chevra Kadischa e pedido de empréstimo. 20 documentos.
11227	Sociedade Beneficente Israelita Policlínica	Among the letters are two petitions, a response letter in English and a letter in German. There are notices of resignation from the commission, request for the publication of an ad for the Chevra Kadischa and request for a loan. 20 documents.
11778	Telegramas	Telegramas enviados a Lotte Cohn em pesar pelo falecimento do esposo Carl Cohn; Telegrama de aviso de correspondência não recebida; Telegrama internacional em alemão.
11778	Telegrams	Condolences Telegrams sent to Lotte Cohn for the passing of husband Carl Cohn; Telegram

		notifying of non-delivered mail; International telegram in German.
11779	Cartas	Conjunto de correspondências em nome de Lotte Cohn, Carl Cohn, Henny Cohen, Fritz Cohen, Margot Lewinsky, Leopold Wolff, Charlotte Borchardt, em alemão, contém assuntos sobre pedidos de pensão, indenização, admissão profissional, cartas financeiras, cartas de conteúdo médico e cartas pessoais.
11779	Letters	Correspondence on behalf of Lotte Cohn, Carl Cohn, Henny Cohen, Fritz Cohen, Margot Lewinsky, Leopold Wolff, Charlotte Borchardt, in German, contains subjects on pension claims, severance, professional admission, financial letters, letters of medical content and personal letter.
11780	Carta Pessoal	Carta em alemão em formato de caderno enviado à senhora Cohen, Fritz e esposa. Fazia parte deste conjunto 14 fotografias que estão no acervo fotográfico.
11780	Personal Letter to Mrs Cohen & Fritz Cohen	Letter in German in notebook format sent to Mrs. Cohen, Fritz. This set included 14 photographs that are in the photographic archives.
11783	Anotações manuscritas	Anotações manuscritas a caneta em alemão.

11783	Handwritten Notes	Fountain pen handwritten notes in German.
11786	Divulgação	Folheto de Lista de passageiros de agência marítima de diversas localidades; Folheto com programa de Apresentação artístico-cultural "Liberdade e Paz" com carimbo do Renascença; Livreto de Lista de artesãos judeus de Essens escrito em alemão, contém lista com nomes, endereços e telefones, e algumas propagandas de pequenos negócios.
11786	Disclosure	Passenger list leaflet from maritime agencies in different locations; Leaflet with artistic-cultural presentation program "Liberdade e Paz" with Renaissance stamp; Booklet of List of Jewish Craftsmen of Essens written in German, contains a list with names, addresses, and telephone numbers, and some advertisements of small businesses.
11791	Atestados de saúde e vacinação	Certificado de saúde de Carl Cohn e Lotte Cohn; Atestado de vacinação de Lotte Cohn e de Carl Cohn; Atestado médico de Lotte Cohn em alemão; Atestado médico de Carl Cohn emitido pelo Mount Zion Hospital; Certificado médico de Fritz Cohen e Henny Cohen emitido pelo consulado do Brasil na Alemanha; Exame médico traduzido para o alemão; Cópia fotográfica de certificado médico de Lotte Cohn em alemão;

11791	Health & Vaccination Certificates	Carl Cohn and Lotte Cohn Health Certificate; Vaccination certificate for Lotte Cohn and Carl Cohn; Medical certificate from Lotte Cohn in German; Carl Cohn's medical certificate issued by Mount Zion Hospital; Fritz Cohen and Henny Cohen's medical certificate issued by the Brazilian consulate in Germany; Medical examination translated into German; Photocopy of Lotte Cohn's medical certificate in German; Copy of medical certificate indicating illnesses in Lotte Cohn; Medical indication of specialized examination in Lotte Cohn.
-------	-----------------------------------	--

	Certidões	Tradução juramentada de certidão de nascimento de Moritz Carl Cohn, Lotte Henriette Borchardt e Margot Henny Borchardt; Certidão de Casamento de Ernest Wolff e Rebeka Kakbas; Três Certidões de Óbito de Ernest Wolff; Cópia de Certidão de Óbito de Theresia Schrodi; Cópia negativa de Certidão de Óbito de Carl Cohn; Duas Certidões de nascimento alemão de Moritz Carl; Certidão de nascimento alemão de Lotte Henriette; Duas certidões de casamento alemão de Moritz Carl Cohn e Lotte Henriette Borchardt.
11792	Certificates	Certified translation of birth certificates for Moritz Carl Cohn, Lotte Henriette Borchardt and Margot Henny Borchardt; Marriage

		<p>Certificate of Ernest Wolff and Rebeka Kakbas; Three Death Certificates for Ernest Wolff; Copy of Death Certificate of Theresia Schrodi; Negative copy of Carl Cohn's Death Certificate; Two German Birth Certificates for Moritz Carl; Lotte Henriette's German Birth Certificate; Two German Marriage Certificates for Moritz Carl Cohn and Lotte Henriette Borchardt</p>
11793	Atestados de antecedentes	<p>Um certificado emitido pela Shanghai Police Bureau para o consulado brasileiro nos EUA em nome de Lotte e Carl Cohn; Certidão negativa de antecedentes emitido pelo Police Department city and county of San Francisco de Lotte Cohn e de Carl Cohn; Três certificados negativo de antecedentes alemão de Moritz Carl Israel Cohn e de Lotte Cohn; Dois certificados negativo de antecedentes penais emitido pelo Serviço consular do Brasil de Henny Cohen e de Friedrich Cohen.</p>
11793	Police Certificate & Criminal Records	<p>A Police Certificate issued by the Shanghai Police Bureau to the Brazilian consulate in the US in the name of Lotte and Carl Cohn; Negative background check issued by the Police Department city and county of San Francisco for Lotte Cohn and Carl Cohn; Three negative German background certificates from Moritz Carl Israel Cohn and Lotte Cohn; Two negative Certificates of Criminal Records issued by the Consular Service of Brazil for Henny Cohen and Friedrich Cohen.</p>

11797		<p>Cartão de identificação de Assistência de Saúde Golden Cross em nome de Fritz Cohen; Documento em alemão sobre direito de pensão (documento dissociado); Cópia negativa de comprovante de residência em alemão de Henny Cohen; Inscrição de mudança de residência de Friedrich Cohen e Henny Cohen; Boletim escolar de Charlotte Borchardt em alemão; Diploma de agradecimento a Henny Cohen pela Israel Cancer Association; Cópia de Registro de firma Lewinsky & Cia. Ltda.; Declaração emitida pela HIAS que informa sobre visto de Carl Cohn e Lotte Cohn recusado no Brasil; Carteira de Estudante de Milton Lewinsky da Pontifícia Universidade Católica; Calendário de Kadish de Carl Cohn; Identificação de jazigo de Bernhard Lewinsky e Georg Hanff; Carta que informa que Ernst Wolff prestou uma prova de proficiência; Atestado de trabalho de Charlotte Borchardt; Carta de chamada de Lewinsky & Cia. Ltda. ao sr. Carl Cohn para trabalhar na "Fábrica de Roupas Brancas Lemo"; Ticket de Bagagem de C. Cohn de Shangai à San Francisco; Passagem aérea de Carl Cohn de Miami à São Paulo; Folheto de divulgação de Insel-Hotel.</p>
11797		<p>Golden Cross Health Care ID card in the name of Fritz Cohen; German-language document on pension entitlement (decoupled</p>

		document); Negative copy of proof of residence in German for Henny Cohen; Friedrich Cohen and Henny Cohen's Change of Residence Application; Charlotte Borchardt's School Report Card in German; Diploma of Appreciation to Henny Cohen from the Israel Cancer Association; Copy of Lewinsky & Cia. Ltd. Trade Register; Statement issued by HIAS informing about Carl Cohn and Lotte Cohn's visa being refused in Brazil; Milton Lewinsky Student ID from the Pontifical Catholic University; Carl Cohn's Kaddish Calendar; Tomb Identification of Bernhard Lewinsky and Georg Hanff; Letter stating that Ernst Wolff attended a proficiency test; Charlotte Borchardt's work certificate; Call letter from Lewinsky & Cia. Ltd. to Mr. Carl Cohn to work at the "LEMO White Clothes Factory"; Baggage Ticket by C. Cohn from Shanghai to San Francisco; Airfare for Carl Cohn from Miami to São Paulo; Insel-Hotel promotional leaflet.
--	--	---

11798	Livro de reza	Livreto com capa de tecido com orações em alemão e hebraico, dentro contém uma cópia plastificada de ilustração da menorah com escrita hebraica.
11798	Prayer Book	A fabric-covered booklet with prayers in German and Hebrew, it contains a laminated copy of an illustration of a menorah with an Hebrew inscription.

11800		<p>Declaração manuscrita em alemão sobre a consignação de um objeto em nome de Hildegard B.; Receita médica em nome de Margot Lewinsky; Documentos de contratação de serviço de assistência médica da Senasa Segurança de Saúde S/A, contém uma "Garantia de Saúde", uma carta encaminhando o carnê de associado e um recibo-protocolo de pagamento da taxa de subscrição; Instruções para aposentadoria "Merkblatt 8, 20 e 22" e instruções para serviço de assistência médica; Cópia de certificado de registro de automóvel de Henny Cohen; Cópia e original de Bilhete de Seguro de automóvel de Fritz Cohen; Orçamento de serviço de despacho em nome de Henny Cohen; Formulário de Serviço Funerário do Município de São Paulo em nome do falecido Ernesto Lewinsky.</p>
11800		<p>Handwritten statement in German on the consignment of an object in the name of Hildegard B.; Medical prescription in the name of Margot Lewinsky; Documents for contracting medical assistance services from Senasa Segurança de Saúde S/A, containing a "Health Guarantee", a letter forwarding the membership card and a protocol receipt for payment of the subscription fee; Retirement instructions "Merkblatt 8, 20 and 22" and instructions for health care service; Copy of Henny Cohen's automobile registration certificate; Copy and original of Fritz Cohen's</p>

		Auto Insurance Ticket; Dispatch service quotation on behalf of Henny Cohen; Municipality of São Paulo Funeral Service Form, on behalf of the deceased Ernesto Lewinsky.
11803	Passaportes	Passaporte temporário para alemães de Flora Cohen emitido em 1949; Passaporte alemão de Henny Wolff emitido em 1934; Dois passaportes, de estrangeiro e alemão, de Ernest Wolff emitidos em 1951 e 1957. Passaportes alemães datados de 1939 de Moritz Carl Israel Cohen, Metha Sara Borchardt e de Sally Borchardt com carimbo "J".
11803	Passports	Passports . German Passport of Fritz Cohen issued 1935 Fritz Cohen's German temporary passport issued in 1935; Flora Cohen's temporary German passport issued in 1949; Henny Wolff's German passport issued in 1934; Two passports, foreign and German, of Ernest Wolff were issued in 1951 and 1957. German passports dated 1939 of Moritz Carl Israel Cohen, Metha Sara Borchardt, and Sally Borchardt stamped "J".
11806	Identificação Civil	Cópia de cédulas de identidade de Milton Lewinsky, Margot Lewinsky, Henny Cohen,

		<p>duas cédulas originais de Fritz Cohen, carteira de identidade original de Henny Cohen e de Flora Cohen (em alemão) e cartão de identificação de ex prisioneiro político de Henny Cohen (em alemão); Cópia em papel fotográfico de Registro Geral de Estrangeiros de Henny Cohen; Título Eleitoral de Fritz Cohen; Cartão de identificação do contribuinte de Margot Lewinsky e Henny Cohen; Carteira Nacional de Habilitação de Margot Lewinsky e Fritz Cohen; Carteira de Saúde de Margot Lewinsky e Fritz Cohen; Carteira de Vacinação de Moritz Carl Cohn e de Lotte Cohn emitidos pela República da China; Certificados de identidade de Carl Cohn e Lotte Cohn emitidos pelo International Refugee Organization Shanghai Branch Office; Documento oficial da Bundesrepublik Deutschland certificado de nacionalidade de Moritz Carl Cohn; Duas cópias de documentos ilegíveis de Metha Sara Borchardt e de Sally Borchardt; Dois documentos de concessão de naturalização a Fritz Cohen e Henny Cohen.</p>
11806	Civil Identification	<p>Copy of ID cards of Milton Lewinsky, Margot Lewinsky, Henny Cohen, two original ID cards for Fritz Cohen, original ID cards for Henny Cohen and Flora Cohen (in German) and former political prisoner ID card for Henny Cohen (in German); Photographic paper copy of Henny Cohen's General Registration of Aliens; Fritz Cohen's Electoral Title; Margot</p>

		<p>Lewinsky and Henny Cohen taxpayer identification cards; National Driver's License by Margot Lewinsky and Fritz Cohen; Health Card of Margot Lewinsky and Fritz Cohen; Moritz Carl Cohn and Lotte Cohn Vaccination Cards issued by the Republic of China; Identity certificates for Carl Cohn and Lotte Cohn issued by the International Refugee Organization Shanghai Branch Office; Official document from the Bundesrepublik Deutschland Moritz Carl Cohn's nationality certificate; Two copies of illegible documents from Metha Sara Borchardt and Sally Borchardt; Two documents granting naturalization to Fritz Cohen and Henny Cohen.</p>
--	--	--

11817	Publicações sobre arte	<p>Folheto de exposição com conteúdo em alemão; Cópia de fragmento do "Dictionnaire critique et documentaire des Peintres, Sculpteurs, Dessinateurs et Graveurs"; Fragmento de biografia impressa de Carlos J. Hahn; Catálogo de quadros do pintor Carlos J. Hahn.</p>
11817	Art Publications	<p>Exhibition leaflet with content in German; Copy of a fragment of the "Dictionnaire critique et documentaire des Peintres, Sculpteurs, Dessinateurs et Graveurs"; Fragment of printed biography of Carlos J. Hahn; Catalog of paintings by the painter Carlos J. Hahn.</p>

11819	Verzeih mir!	Poesia escrita em alemão, sem autoria.
11819	'Excuse me!' Poetry in German	"Excuse me!" Poetry written in German, no authorship.

11830	Certidões e Certificados	Certidões de nascimento de Herska Kukawka, Jankiel Kukawka e Sura Rowinislia em polonês de 1923; Certidão de casamento de Jcko Kukawka e Etká Rowiúska em polonês de 1923; Atestado de Trabalho de Icek Kukawka em alemão de 1925; Autorização para excercer atividade de ambulante de 1927; Certificado em nome de Josef-Ejnoch Kukawka em polonês de 1930; Recibos de pagamento de conta de energia elétrica.
11830	Certificates & Certifications	Birth certificates of Herska Kukawka, Jankiel Kukawka and Sura Rowinislia in Polish from 1923; Marriage certificate of Jcko Kukawka and Etká Rowiúska in Polish from 1923; Icek Kukawka's Work Certificate in German from 1925; Authorization to carry out street vendor activities from 1927; Certificate in the name of Josef-Ejnoch Kukawka in Polish from 1930; Electricity bill payment receipts.

11835	Cartas	Cartas manuscritas endereçadas a Jacob Schussel e Isaac Kopenhagen; Cartas enviadas por Isaac Kopenhagen; Conjunto de cartas institucionais enviadas e recebidas por Isaac Kopenhagen. Caixa 112: Cartas do
-------	--------	---

		<p>Comité de Protección a los inmigrantes israelitas enviadas a Moises Pinkel; Cartas em alemão endereçadas à Isaac Kopenhagen; Carta de agradecimento pela doação de livros feita por Frida e Isaac Kopenhagen enviado por Prof. Nachman Falbel do Centro Brasileiro de Estudos Judaicos; Carta ao Idischer Hilfsverein Curityba enviado pela HIAS-JCA; Cartas endereçadas à Isaac Kopenhagen em hebraico; Cartas referente ao auxílio e legalização de imigrantes através de Isaac Kopenhagen.</p>
11835	Letters	<p>Handwritten letters addressed to Jacob Schussel and Isaac Kopenhagen; Letters sent by Isaac Kopenhagen; Set of institutional letters sent and received by Isaac Kopenhagen. Box 112: Letters from the Committee for the Protection of Israeli Immigrants sent to Moises Pinkel; Letters in German addressed to Isaac Kopenhagen; Thank you Letter for the donation of books written by Frida and Isaac Kopenhagen sent by Prof. Nachman Falbel of the Brazilian Center for Jewish Studies; Letter to Idischer Hilfsverein Curityba sent by HIAS-JCA; Letters addressed to Isaac Kopenhagen in Hebrew; Letters referring to the assistance and legalization of immigrants through Isaac Kopenhagen.</p>

11872	Boletins, artigos e livretos	Folheto publicado de tradução de notícia de jornal austríaco entitulado "Café também é saúde"; Quatro livretos de publicações de instituições, discurso em alemão, artigo sobre os dez mandamentos; Boletim da Universidade Hebraica de Jerusalém; Separata da Crônica Israelita "Reflexões sobre a Atualidade Americana"; Artigo em transparência sobre Zalman Shazar; Boletim sobre o Shlichim da Magbit de 55; Boletim de notícias da Universidade Hebraica de Jerusalém; Boletim da Jewish Telegraphic Agency Inc. do Brasil; Um cartaz de propaganda de evento iídiche; Artigo em iídiche.
11872	Bulletins, articles and booklets	Published leaflet, translated from an Austrian newspaper entitled "Coffee is also health"; Four booklets from institutional publications, speech in German, article on the ten commandments; Bulletin of the Hebrew University of Jerusalem; Reprint of the Israeli Chronicle "Reflections on American Current Affairs"; Article on a transparency about Zalman Shazar; Bulletin on Magbit's Shlihim of 55; Hebrew University of Jerusalem Newsletter; Bulletin of the Jewish Telegraphic Agency Inc. from Brazil; A Yiddish event advertising poster; Article in Yiddish.

11875	Hagadá de Pessach Livreto	Hagadá de Pessach impresso em papel trapo, na contra capa estão manuscritas duas datas 1839 e 1912, porém sua edição é de 1902; Livro "Das Pessach Fest" em alemão e hebraico.
11875	Pesach Haggadah Booklet	Pesach Haggadah book is printed on rag paper, on the back cover are handwritten two dates 1839 and 1912, however its edition is from 1902; Book "Das Pesach Fest" in German and Hebrew.
11876	Calendário	Calendário judaico alemão referente ao ano de 5686.
11876	Jewish Calendar	Jewish calendar written in German for the year of 5686.
11994	Material de Estudo	Conjunto de nove cartas e um relatório em iídiche com legendas em português, sobre a fundação de organizações sionistas no Brasil e realização do Primeiro Congresso Sionista, foram escritas entre 1920 e 1922; Contém cinco fotocópias duplicadas de cartas com timbre da Federação Sionista do Brasil e da Associação Sionista do Rio de Janeiro escritas em iídiche e alemão; Fotocópia de carta assinada por Jaime Horowitz, da Tiferet Sion, enviada para Jacob Schneider; Anotações manuscritas em iídiche; Fotocópia duplicada de anotações manuscritas em

		<p>íídiche, ilegível; Fotocópia de páginas do livro do Cartório de Tombos de 1928 para identificar o nascimento de uma menina, junto contém uma carta encaminhada para Cícero Braga da cidade de Tombos em Minas Gerais, sobre o assunto do Cartório; Cópia impressa de "Folha de Pagamento do pessoal empregado no serviço da Lavoura e diversos" no núcleo Nova Odessa, de 1905; Cópia impressa de cinco cartas com pedido de permuta de lote junto à Secretaria da Agricultura, de 1906; Carta de Oswaldo Aranha congratulando o 2º aniversário do Estado de Israel; Síntese Biográfica do Gran Rabino Dr. Marcos Guertzenstein.</p>
11994	Study Materials	<p>A set of nine letters and a report in Yiddish with Portuguese subtitles, about the founding of Zionist organizations in Brazil and the holding of the First Zionist Congress, were written between 1920 and 1922; Contains five duplicate photocopies of letters bearing the seal of the Zionist Federation of Brazil and the Zionist Association of Rio de Janeiro written in Yiddish and German; Photocopy of letter signed by Jaime Horowitz of Tiferet Sion sent to Jacob Schneider; Handwritten notes in Yiddish; Duplicate photocopy of handwritten notes in Yiddish, illegible; Photocopy of pages from the book of the 1928 Registry Office of Tombos to identify the birth of a girl, together with a letter sent to Cícero Braga from the city of Tombos in Minas Gerais, on the subject of</p>

		<p>the Registry Office; Printed copy of "Payroll of personnel employed in farm work services and miscellaneous" in the Nova Odessa nucleus, from 1905; Printed copy of five letters requesting the exchange of plots of land from the Secretary of Agriculture, dated 1906; Letter from Oswaldo Aranha congratulating the 2nd anniversary of the State of Israel; Biographical Synthesis of the Grand Rabbi Dr. Mark Guertzenstein.</p>
--	--	--

12012	Cartas	<p>Carta em alemão enviada pela firma Speyer & Peters para Wilhelm Speyer, que encaminha texto institucional para divulgação; Carta manuscrita em alemão de Dr. Hans Hamburger ao casal Speyer, agradecendo pelos cumprimentos de aniversário; Carta enviada pela Congregação Israelita Paulista à Faculdade de Filosofia, letras e ciências humanas para comunicar a licença de dois anos concedida ao casal Speyer; Carta enviada à Revista Anhembi por Jonas Speyer que encaminha uma contribuição sobre a situação do ensino no Brasil; Cartas em alemão e hebraico sobre o mesmo conteúdo, enviado pelo Dr. Herbert Cohn à Israel Nachrichten; Carta enviada por Dr. Robert Veit para o casal Speyer, como está manuscrito na margem superior esquerda da folha; Carta de agradecimento, em hebraico, pelo envio de textos (não é possível identificar o remetente); Carta enviada por Jonas Speyer</p>
-------	--------	--

		encaminhando anexo seu currículo completo e lista de publicações (duas cópias); Carta enviada por Jonas Speyer, em inglês, encaminhada ao editor de The Jerusalem Post.
12012	Letters to the Editors	Letter in German sent by the firm Speyer & Peters to Wilhelm Speyer, which forwards the institutional text to be released; Handwritten letter in German from Dr. Hans Hamburger to the Speyer couple, thanking them for their anniversary greetings; Letter sent by the Congregação Israelita Paulista to the Faculty of Philosophy, Letters and Human Sciences Colleges to communicate the two-year leave granted to the Speyer couple; Letter sent to Revista Anhembi Magazine by Jonas Speyer that forwards a contribution on the situation of education in Brazil; Letters in German and Hebrew on the same subject, sent by Dr. Herbert Cohn to Israel Nachrichten; Letter sent by Dr. Robert Veit for the Speyers, as handwritten in the top left margin of the sheet; Letter of thanks, in Hebrew, for sending texts (it is not possible to identify the sender); Letter sent by Jonas Speyer enclosing his complete CV and list of publications (two copies); Letter sent by Jonas Speyer, in English, forwarded to the editor of The Jerusalem Post.

12015	Cadernos	São três cadernos com anotações em alemão, sendo dois com etiqueta escrito o nome de Wilhelm Speyer; um bloco com anotações em português sobre didática geral.
12015	Notebooks	There are three notebooks with notes in German, two with a label written with the name of Wilhelm Speyer; and a block with notes in Portuguese on general teaching practice.
12024	Programa de Ópera e Partituras	Programa de ópera em português e alemão de "Histórias de Khelm", contém a lista dos personagens, os quadros e diálogos, roteiro da ópera sobre a montagem do palco; Partituras da ópera em português e alemão; Partitura manuscrita "Wachtlied"; Um folheto da Israel Music Foundation com letras de músicas para ópera.
12024	Opera Programs & Music Scores	Opera program in Portuguese and German of "Khelm's Stories", contains the list of characters, the scenes and dialogues, script of the opera about the setting up of the stage; Opera scores in Portuguese and German; "Wachtlied" handwritten score; An Israel Music Foundation booklet with lyrics for opera.
12033	Anotações	Anotações manuscritas em alemão, separados por assuntos como "Responsabilidade e Moralidade",

		"Miscelânea", "Educação, Pedagogia, Etc." e "Versagung - Versagen - Frustração". Anotações datiloscritas relacionadas à História Judaica.
12033	Notes	Handwritten notes in German, separated by subjects such as "Responsibility and Morality", "Miscellaneous", "Education, Pedagogy, Etc." and "Versagung - Versagen - Frustration". Typewritten Notes Related to Jewish History.
12039	Material Didático	Documentos timbrados com o nome de W. S. Jonas Speyer, contendo colunas para Referências bibliográficas e Título, do qual incluem os seguintes títulos: História da Pedagogia, Formação pedagógica, História da Educação (em alemão) e Didática geral e o conteúdo das aulas.
12039	Educational Materials	Documents stamped with the name of W. S. Jonas Speyer, containing columns for Bibliographic References and Title, which include the following titles: History of Pedagogy, Pedagogical training, History of Education (in German) and General Didactics and the content of classes.
12041	Recortes de Jornais	Recortes de jornais variados, alguns deles contém artigos escritos por Jonas Speyer e sua esposa Anita Speyer, com temas sobre educação judaica, não foi identificada autoria

		do casal Speyer nos outros recortes. Junto aos jornais foi encontrado um memorando em alemão que informa o encaminhamento de dois documentos.
12041	Newspaper Clippings	Clippings from various newspapers, some of them contain articles written by Jonas Speyer and his wife Anita Speyer, with themes on Jewish education, the authorship of the Speyer couple was not identified in the other clippings. Next to the newspapers, a memorandum was found in German that informs the forwarding of two documents.
12097	Biografia manuscrita	Duas histórias biográficas manuscritas, uma em alemão e uma em inglês, sem autoria.
12097	Handwritten Biographies	Two biographical histories, one in German and one in English, no authorship.
12158	Divulgação	Folder "Leon Feffer 80 anos"; Folheto de divulgação "Concurso de fotografia sobre a comunidade judaica no Brasil"; Livreto "Dizer Sim ao Judaísmo", prédica proferida pelo Rabino Dr. Menachem Diesendruck; Folder, em alemão e hebraico, "Juden Wiens!"; Folder com Programa para Comemoração de aniversário de Theodor Herzl e Haim Nahmann Bialik; Lista de Onomástica Judaica; Cardápio "Apropó", apresentado como partitura

12158	Promotional Material	Folder "Leon Feffer 80 years old"; Publicity leaflet "Photography contest on the Jewish community in Brazil"; Booklet "Saying Yes to Judaism", sermon given by Rabbi Dr. Menachem Diesendruck; Folder, in German and Hebrew, "Juden Wiens!"; Folder with Program to Commemorate the Anniversary of Theodor Herzl and Haim Nahmann Bialik; List of Jewish Onomastics; "Apropo" menu, presented as sheet music.
12172	Recortes de jornais e revistas	Recortes de jornais em ídiche, alemão e português; Recorte da revista "Aonde Vamos?"; Boletim informativo da Congregação e Beneficência Sefardi Paulista.
12172	Newspaper & Magazine Clippings	Newspaper clippings in Yiddish, German, and Portuguese; Clipping from the news magazine "Where are we going?"; Newsletter of the Congregation and Beneficence Sefardi Paulista.
12198	Colônia Quatro Irmãos	Fotocópia de Orçamento de transporte dos deslocados da Fazenda dos Quatro Irmãos para a seção votouro; Fotocópia de Pública-forma manuscrita de 1909; Fotocópia de Relatório policial n° 30; Fotocópia de carta "Características da casa a ser construída para os deslocados da Fazenda Quatro Irmãos; Fotocópia do Diário da Assembléia Legislativa; Fotocópia da Lista de nomes de imigrantes do navio "Weser", em 1889; Correspondências enviadas e recebidas por Marcos Feldman; Lista de nomes de

		<p>casamentos e nascimentos em Erebango; Fotocópia de listas de nomes de pessoas falecidas e sepultadas em cemitérios israelitas de Erexim, Philipson e Quatro Irmãos; Adendo ao contrato de venda da Jewish Colonization Association, de 1929; Fotocópia de Boletim do aluno de Sophia Furman; Fotocópia do Relatório da Comissão de Conciliação do Entrosamento da Fazenda Quatro Irmãos; Dossiê Irmãos Iochpe S.A. Ind. e Exportação: Fotocópia de recortes de jornais, correspondências, atas de assembléia, demonstrativos financeiros, entre outros; Dossiê Erebango: Fotocópia de correspondências trocadas com a Jewish Colonization Association; Fotocópia de Termos de Declarações de Godofredo Subtil, Diniz Subtil, Anisio Subtil, Nicolas Gomes da Silva Rosendo Machado, Alberto Werminghoff, Francisco de Góis e Inácio Batista Nunes; Documentos sobre o sr. Wilhelm Arnstein: Contém conjunto de fotocópia de documentos em alemão e hebraico, datados entre 1904 e 1933; Texto de autoria de Marcos Feldman sobre Resumo Histórico da Colônia Judaica Quatro Irmãos; Fotocópia de Catálogo das Famílias Israelitas que Residiram na Colônia de Quatro Irmãos; Catálogos de residentes israelitas no Brasil.</p>
12198	<p>Four Brother Collonies</p> <hr/>	<p>Photocopy of budget for transporting displaced people from Quatro Irmãos Farm to the polling station; Public-form handwritten photocopy of 1909; Photocopy of Police Report No. 30; Photocopy of the letter "Characteristics of the house to be built for the displaced from Quatro Irmãos Farm;</p>

		<p>Photocopy of the Legislative Assembly Diary; Photocopy of the List of names of immigrants from the ship "Weser", in 1889; Correspondence sent and received by Marcos Feldman; List of names of marriages and births in Erebango; Photocopy of lists of names of deceased and buried persons in jewish cemeteries of Erexim, Philipson and Quatro Irmãos; Addendum to the contract of sale of the Jewish Colonization Association, of 1929; Photocopy of Sophia's student report card Furman; Photocopy of the Report of the Conciliation Commission for the Intrusion of the Quatro Irmãos Farm; Dossier Irmãos lochpe S.A. Ind. and Exports: Photocopy of newspaper clippings, correspondence, meeting minutes, financial statements, among others; Dossier Erebango: Photocopy of correspondence exchanged with the Jewish Colonization Association; Photocopy of Terms of Declarations by Godofredo Subtil, Diniz Subtil, Anisio Subtil, Nicolad Gomes da Silva Rosendo Machado, Alberto Wermingohff, Francisco de Góis and Inácio Batista Nunes; Documents about Mr. Wilhelm Arnstein: Contains photocopy set of documents in German and Hebrew, dated between 1904 and 1933; Text by Marcos Feldman on the Historical Summary of the Jewish Colony Quatro Irmãos; Photocopy of the Catalog of Jewish Families who lived in the Colonia de Quatro Irmãos; Catalogs of jewish residents in Brazil.</p>
--	--	--

12206		Fotocópia de diploma em corte e costura de Regina Altarac, contém descrição no verso do documento; Certificado de incorporação do Comité International de la Croix-Rouge, de Levi Salomon; Fotocópia do Recibo do confisco no armazém de gêneros pelo exército alemão, com carimbo das Forças Nazistas, de 1941; Fotocópia de Diploma de M. Levy Salomon da Ecole Supérieure de Commerce et d'Administration; Fotocópia de Carta que encaminha o
12206		Photocopy of the diploma in Tailoring and Sewing of Regina Altarac, with description on the back of the document; Certificate of Incorporation of the Comité International de la Croix-Rouge [the Red Cross], by Levi Salomon; Photocopy of the receipt of confiscation in the warehouse of foodstuffs by the German army, with the stamp of the Nazi Forces, in 1941; Photocopy of the Diploma of M. Levy Salomon from the Ecole Supérieure de Commerce et d'Administration; Photocopy of the letter forwarding the diploma to M. Levy Salomon; Photocopy of a German document, in the name of Naphtali Levi, from 1941.
12263	Cartas	Conjunto de cartas datilografadas e manuscritas em diversos idiomas como o húngaro, alemão, francês, italiano e

		português. Contém um conjunto de cópias das cartas.
12263	Cartas	Set of typewritten and handwritten letters in several languages such as Hungarian, German, French, Italian and Portuguese. Contains a set of copies of these letters.
12285	Recibo, fatura e contrato	Recibo em alemão em nome de Szoszana Szapiro; Fatura de compra de bilhete de embarque de terceira classe, em nome de Dov, Szoszana e Rachel Szapiro; Contrato de passagem marítima; Duas folhas de cheque do "The Palestine Discount Bank Ltd.".
12285	Receipt, Invoice and Contract	Receipt in German in the name of Szoszana Szapiro; Invoice for purchase of a third-class sea travel ticket, in the name of Dov, Szoszana and Rachel Szapiro; Sea travel ticket contract; Two bank check sheets from "The Palestine Discount Bank Ltd.".
12350	Cartas	Carta e bilhete manuscritos em alemão.
12350	Letters	Handwritten letter and note, in German.
12351	Cartão Postal	Cartão postal em alemão enviado a Bernhard Borger.
12351	Postcard	Postcard sent to Bernhard Borger, written in German.

12352	Convite	Convite em alemão em evento organizado pela Congregação Israelita Paulista; Convite para jantar comemorativo de 60 anos da Congregação Israelita Paulista enviado a Hans Borger; Convite de Bodas de ouro de Bernhard e Helene Borger, pais de Hans Borger; Convite de Bodas de prata dos avós maternos de Hans Borger, de 1914; Convite de casamento dos avós maternos de Hans Borger, de 1889.
12352	Invitation	Invitation written in German to an event organized by the 'Congregação Israelita Paulista'; Invitation to the 60 th -anniversary dinner of the 'Congregação Israelita Paulista' sent to Hans Borger; Bernhard and Helene Borger's Golden Wedding Invitation, Hans Borger's parents; Hans Borger's maternal grandparents' silver wedding invitation, 1914; Wedding invitation for Hans Borger's maternal grandparents, 1889.

12356	Poesie	Caderno de Poesias, contém anotadas poesias em alemão, francês e espanhol, datam entre 1899 e 1927.
12356	Poetry	Poetry notebook contains poems written down in German, French and Spanish, dated between 1899 and 1927.

12357	Anotações	Documentos manuscritos em alemão.
12357	Annotations	Handwritten documents in German.
12359	Modelo de Fatura	Modelo de fatura de compras da loja de tecidos de Bernhard Borger, em alemão.
12359	Invoice Template	Invoice template for purchases from Bernhard Borger's fabric shop, in German.
12360	Registro comercial	Original e cópia fotográfica negativa de Registro comercial da firma Borger & Joffe, de 1923, ambas em alemão.
12360	Commercial Register	Original and negative photographic copy of Borger & Joffe's commercial register, 1923, both in German.
12364	Passaporte	Passaporte alemão de Hans Borger, de 1935; Tradução juramentada de Passaporte para estrangeiros em nome de Bernhard Borger, tradução emitida em 1942.
12364	Passaport	German passport of Hans Borger, from 1935; Sworn translation of Passport for foreigners in the name of Bernhard Borger, translation issued in 1942.
12368	Dispensa	Dispensa para férias de Bernhard Borger, de 1918, está anexado um documento onde é

		descrito a lei para dispensa temporária de soldados, ambos em alemão.
12368	Dismissal	Bernhard Borger's Vacation Dismissal, 1918, attached a document describing the law for the temporary dismissal of soldiers, both in German.

12376	Boletim	Boletim alemão "Nachrichten", de 1935.
12376	Bulletin	German news bulletin "Nachrichten", 1935.

12379	Letra de músicas	Letras de músicas em alemão.
12379	Song lyrics	German song lyrics.

12529	Passaporte	Passaporte alemão de Moritz Leschizner, com carimbo do governo nazista, de 1939.
12529	Passaport	German passport of Moritz Leschizner, with the Nazi government stamp, 1939.

12535	Cartas	Carta da World Jewish Congress enviada a Heinz Reichmann que informa que Rena Reichman é uma sobrevivente dos campos e mora na Tchecoslováquia, enviada em 1947; Carta da American Joint Distribution Committee em alemão, enviada a Heinz
-------	--------	--

		Reichmann sobre um pedido feito por ele para ter informações de um grupo de pessoas de sua família.
12535	Letters	Letter from the World Jewish Congress to Heinz Reichmann stating that Rena Reichman is a survivor of the camps and lives in Czechoslovakia mailed in 1947; Letter from the American Joint Distribution Committee in German sent to Heinz Reichmann regarding a request made by him for information about a group of people of his family.
12539	Carteira de motorista	Carteira de motorista internacional alemã de Heinz Reichmann, com carimbo do governo nazista, de 1934; Carteira de motorista alemã com autorização para operar máquinas de Heinz Reichmann, de 1933; Carteira permissiva para tráfego em determinada região, em alemão, de Heinz Reichmann;
12539	Driver's License	Heinz Reichmann's German international driver's license, with Nazi government stamp, 1934; Heinz Reichmann's German driver's license with permission to operate machines, dated 1933; Heinz Reichmann's traffic permission license in a given region, written in German.

12542	Insígnia	Certificado de nomeação de honraria de mestre de armas esgrima em nome de Georg Reichmann, em alemão de 1923; Certificado de recebimento de medalha como soldado, de Georg Reichmann, recebido pela Associação dos Soldados de Kyffhäuserbunders, em 1922.
12542	Insígnia	Certificate of fencing 'Master of Arms Honor Appointment', in the name of Georg Reichmann, in German, 1923; Certificate of Medal Receipt as a soldier by Georg Reichmann, received by the Association of Soldiers of Kyffhäuserbunders, 1922.
12543	Formulário	Formulário em alemão para comunicar mudança de residência de Heinz Reichmann, da cidade de Gleiwitz para São Paulo em 1934.
12543	Form	Form in German, informing home moving of Heinz Reichmann, from Gleiwitz to São Paulo, in 1934.
12544	Atestado	Atestado de casamento em alemão de Georg Riechmann, não foi identificado o nome da esposa, emitido em 1908.
12544	Certificate	Marriage Certificate of Georg Reichmann, in German, bride's name not identified, issued in 1908.

12546	Recortes de jornais	Recortes de jornais em alemão e um recorte do diário oficial com nota sobre a naturalização de Heinz Friedrich Reichmann.
12546	Newspaper clippings	Newspaper clippings in German and a clipping from the official gazette with a note on the naturalization of Heinz Friedrich Reichmann.

12617	Wladimir Herzog	Recortes de jornais sobre o caso da morte de Wladimir Herzog; Texto datiloscrito sobre depoimento do que ocorreu antes e depois da morte de Herzog, sem autoria; Intimação do Comando II Exército enviado à Zora Herzog; Transcrição datiloscrita em português e alemão da Revista Stern de 1977; Texto datiloscrito do Culto Ecumênico na Igreja da Consolação em memória a Wladimir Herzog; Panfletos de exposição sobre Wladimir Herzog; Panfletos sobre o XII e XVII Prêmio Jornalístico Wladimir Herzog de Anistia e Direitos Humanos; Cartões enviados pelo Arcebispo Dom Paulo Evaristo Arns a Trudi Landau; Cartas trocadas entre Trudi Landau e o Rabino Henry Sobel; Cartas de Trudi Landau enviadas a assessoria de alguns jornais; Fotocópia da suposta carta escrita por Wladimir Herzog; Fotocópia de cartas do Rabino Fritz Pinkuss enviada ao General
-------	-----------------	---

		Eduardo D'Avila Mello e de Victor Schiffer enviadas a autoridades do governo dos E.U.A
12617	Wladimir Herzog	Newspaper clippings about the death case of Wladimir Herzog; Typewritten text about testimony of what happened before and after Herzog's death, without authorship; Summons from the 2 nd Army Command sent to Zora Herzog; Typewritten transcription in Portuguese and German of the 1977 Stern Magazine; Typewritten text of the Ecumenical Worship in the Consolação Church in memory of Wladimir Herzog; Exhibition pamphlets on Wladimir Herzog; Flyers about the XII and XVII Wladimir Herzog Journalistic Award for Amnesty and Human Rights; Cards sent by Archbishop Dom Paulo Evaristo Arns to Trudi Landau; Letters exchanged between Trudi Landau and Rabbi Henry Sobel; Letters from Trudi Landau sent to the press offices of some newspapers; Photocopy of the alleged letter written by Wladimir Herzog; Photocopy of letters from Rabbi Fritz Pinkuss sent to General Eduardo D'Avila Mello and from Victor Schiffer sent to U.S. government officials.
12692	Certidão	Certidão de nascimento em alemão de Margarethe, Joseph Jonas e Lina, filhos de Rosalia Preiss
12692	Certificate	Birth certificate in German for Margarethe, Joseph Jonas, and Lina, children of Rosalia Preiss.

12743	Discurso	Discurso "Razões e finalidades da O.S.U., sem autoria; Discurso em alemão do Procurador Geral sobre a destruição na Hungria, nazismo e holocausto.
12743	Speech	Speech "Reasons and purposes of the O.S.U"., without authorship; Speech in German by the Attorney General on the destruction in Hungary, Nazism and the Holocaust.
12953	Atestado	Atestados de trabalho de Josef Rynski em alemão, polonês e português; Atestado de vacinação de José Rinski.
12953	Certificate	Work certificates from Josef Rynski in German, Polish and Portuguese; José Rinski's vaccination certificate.
13057	Identificação Civil	Documento de identificação de Shimshem Kushnir em alemão, de 1926, contém fotografia
13057	Civil Identification	Identification document of Shimshem Kushnir in German, 1926, contains a photograph.

13058	Saúde	Cartão de saúde alemão de Peisea Ghelman; Atestado de vacinação de Peisea Ghelman, de 1928; Certificado de saúde romeno de Pesea Ghelman, de 1928; Atestado médico romeno.
13058	Health	German Peisea Ghelman Health Card; Peisea Ghelman's vaccination certificate, 1928; Pesea Ghelman's Romanian Health Certificate, 1928; Romanian medical certificate.

13062	Bilhete de navio	Bilhetes de navio de Peisea Ghelman, de Shienschen Kusnir e de Merlirx Cuschnir para Santos, em alemão; Capa de tecido da companhia marítima; Comprovante de embarque emitido pelo Consulado dos Estados Unidos do Brasil em nome de Peisea Ghelman; Comprovante de embarque de Melirx Cuschnir, enviado a Simão Cuschnir, de 1927.
13062	Shiptravel ticket	Ship tickets from Peisea Ghelman, Shienschen Kusnir, and Merlirx Cuschnir to Santos, in German; fabric cover from the Shipping company; Boarding pass issued by the Consulate of the United States in Brazil, in the name of Peisea Ghelman; Proof of shipment for Melirx Cuschnir, sent to Simão Cuschnir, 1927.

13063	Fatura	Faturas de frete e transporte em alemão, em nome de P. Ghelman e de Cusnir
13063	Invoice	Freight and transport invoices in German, in the name of P. Ghelman and Cusnir.
13139	Cartas	Fotocópia de Excertos de cartas enviadas a Kaufmann em alemão, contém anexo cópia da soma de valores para serviços do cartório para escritura de compra e venda; Fotocópia de Cartas em francês e alemão enviadas a Sigmar Kaufmann; Fotocópia de Cartas sobre publicações agrícolas
13139	Letters	Fotocópia de Excertos de cartas enviadas a Kaufmann em alemão, contém anexo cópia da soma de valores para serviços do cartório para escritura de compra e venda; Fotocópia de Cartas em francês e alemão enviadas a Sigmar Kaufmann; Fotocópia de Cartas sobre publicações agrícolas.
13140	Telegrama	Telegramas em alemão e inglês enviadas à Sigmar Kaufmann.
13140	Letters	Telegrams in German and English, sent to Sigmar Kaufmann.
13147	Documentação Pessoal	Fotocópia colorida de duas carteiras de identidade para estrangeiros francesas de Sigmar Kaufmann, de 1940 e 1941; Fotocópia colorida de Carteira de Identidade para estrangeiros francês de Hélène Kaufman, de

		<p>1936; Carteira de identidade brasileira de Sigmar Kaufmann, de 1942 emitido pela Secretaria da Segurança Pública. Mapoteca: Fotocópia colorida de Documento de viagem em alemão "Offener Befehl" em nome de Sigmar Kaufmann; Fotocópia colorida de documento de nascimento de Helene Pauline Martens; Fotocópia colorida de ficha impressa em alfabeto cirílico sem preenchimento; Fotocópia colorida de documento de registro de casamento em francês de Sigmar Kaufmann e Helene Pauline Martens; Fotocópia colorida de documento de registro de casamento em inglês de Sigmar Kaufmann e Helene Martens;</p>
13147	Personal Documents	<p>Color photocopy of two identity cards of Sigmar Kaufmann for French foreigners, from 1940 and 1941; Colored photocopy of Identity Card for French Foreigners of Hélène Kaufman, 1936; Sigmar Kaufmann's Brazilian identity card, from 1942, issued by the Secretariat of Public Security. Map collection: Colored photocopy of Travel Document in German "Offener Befehl" in the name of Sigmar Kaufmann; Color photocopy of birth document of Helene Pauline Martens; Color photocopy of form printed in Cyrillic alphabet without filling; Color photocopy of marriage registration document in French for Sigmar Kaufmann and Helene Pauline Martens; Color</p>

		photocopy of marriage registration document in English for Sigmar Kaufmann and Helene Martens.
13148	Certificado	Fotocópia colorida de Certificado militar para livre trânsito em alemão de 1918, não foi possível identificar o portador; Fotocópia colorida de Certificado de casamento em francês de Sigmar Kaufmann e Hélène Martens para fins de obtenção de naturalização, de 1938 e 1939; Fotocópia de Tradução juramentada de Certificado de casamento de Sigmar Kaufmann e Hélène Martens de 1957; Fotocópia colorida de Certificado de Residência manuscrito em francês e fotocópia colorida da tradução oficial em português; Fotocópia de Certificado de pertencimento de Sigmar Kaufmann em polonês de 1926; Fotocópia colorida de Certificado de nacionalidade albanesa de Sigmar Kaufmann em albanês e francês, de 1927; Fotocópia de Certificado de nacionalidade de Sigmar Kaufmann, emitido pelo consulado da Albânia em Paris.
13148	Certificates	Colored photocopy of Military Certificate for free transit in German dated 1918, not possible to identify the bearer; Color photocopy of Marriage Certificate in French of Sigmar Kaufmann and Hélène Martens for the

		purpose of obtaining naturalization, 1938 and 1939; Photocopy of the sworn translation of the Marriage Certificate of Sigmar Kaufmann and Hélène Martens from 1957; Color photocopy of the handwritten Certificate of Residence in French and color photocopy of the official Portuguese translation; Photocopy of Sigmar Kaufmann's Certificate of Belonging [?] in Polish dated 1926; Color photocopy of Sigmar Kaufmann's Certificate of Albanian Nationality in Albanian and French, 1927; Photocopy of Sigmar Kaufmann's Certificate of Nationality, issued by the Albanian consulate in Paris.
13157	Texto	Texto "Brasil como poucos conhecem" de Sigmar Kaufman, contém uma versão fotocopiada em alemão e uma versão encadernada em português.
13157	Text	Text "Brazil as few know" by Sigmar Kaufman, contains a photocopied version in German and a bound version in Portuguese
13226	Carta	Conjunto de cartas datilografadas e manuscritas em alemão de algumas instituições e pessoais.

13226	Letter	Set of typewritten and handwritten letters, in German, from some institutions and individuals.
13227	Telegrama	Telegramas de cumprimentos enviados à família Dresel e telegramas em alemão.
13227	Telegram	Greetings telegrams sent to the Dresel family and telegrams, in German.
13228	Cartão de cumprimentos	Cartão decorado com recorte de jornal que informa o casamento de Berthold Dresel e Ilse Bruck em alemão de 1938; Cartão de cumprimentos pelo aniversário a Ilse Dresel enviado pela Congregação Israelita Paulista de 1995.
13228	Congratulation Card	Card decorated with a newspaper clipping that informs the marriage of Berthold Dresel and Ilse Bruck in German, 1938; Birthday greetings card to Ilse Dresel sent by 'Congregação Israelita Paulista', 1995.
13229	Cartão Postal	Dois cartões em alemão enviados a Ilse Bruck; Cartão em francês, não é possível identificar o destinatário e remetente.
13229	Post Card	Two cards in German sent to Ilse Bruck; a Card in French, not possible to identify the recipient or the sender.

13238	Passaporte	Passaporte alemão de Berthold Dresel de 1973; Fotocópia negativa de passaporte de Caecilie Dresel de 1935; Tradução juramentada de passaporte alemão de Ilse Bruck de 1938; Visto permanente concedido a Ilse Bruck-Dresel pelo Ministério de Estado da Justiça e Negócios Interiores.
13238	Passport	Berthold Dresel's German passport issued in 1973; Negative photocopy of Caecilie Dresel's passport, issued in 1935. Sworn translation of Ilse Bruck's 1938 German passport; Permanent visa granted to Ilse Bruck-Dresel by the Ministry of State for Justice and Interior Affairs.
13241	Atestado	Fotocópia de Certificado de boa conduta de Berthold Dresel de 1934; Tradução juramentada de Atestado em alemão de proibição de exercício da profissão de dentista de Berthold Dresel de 1958; Fotocópia de Atestado de hereditariedade de Paul Bruck; Fotocópia negativa de Atestado de prestação de serviços de Berthold Dresel na Casa de Saúde e Maternidade Madureira, de 1955.
13241	Certificate of Good Standings	Photocopy of Berthold Dresel's 1934 Certificate of Good Standing; Sworn translation of Berthold Dresel's from 1958,

		Certificate in German prohibiting his Dentist's practice; Photocopy of Paul Bruck's Certificate of Heredity; Negative photocopy of Berthold Dresel's Services Rendering Certificate at Casa de Saúde e Maternidade Madureira, 1955 [Hospital & Maternity]
--	--	---

13242	Certidão	<p>Quatro vias da Certidão de óbito de Berthold Dresel de 1983 e Tradução juramentada para o alemão da via de número 2573 desta certidão; Certidão de óbito de Michaelis Dresel de 1971; Certidão de nascimento em alemão de Paul, filho de David Bruck e Zipora Clara Bruck, de 1939; Duas vias de Certidão de casamento de Berthold Dresel e de Ilse Bruck de 1938 e 1964 e Tradução juramentada para o alemão de uma das vias da certidão de 1938; Certidão de nascimento de Berthold Dresel em alemão de 1938; Tradução para o português de Certidão de nascimento de Richard Dresel de 1938; Certidão de casamento em alemão de Paul Bruck e Elsa Metzger de 1936; Certidão de casamento em alemão de Albert Hugo Dresel e Caecilie Schwarz de 1937; Certidão de Casamento em alemão de Alfred Dresel e Erna Seidel de 1938 e tradução juramentada desta certidão de 1939; Certidão de nascimento em alemão de Ilse Bruck de 1915 e tradução juramentada desta certidão de 1942; Tradução juramentada de Certidão de nascimento de Zilla Dresel de 1939; Cópia</p>
-------	----------	---

		autenticada e traduzida do alemão da certidão de nascimento de Ruth Goldmann de 1938; Cópia autenticada e traduzida de certidão de casamento de Richard Dresel e Ruth Goldmann de 1938.
13242	Certificates	Four copies of the 1983 Death Certificate of Berthold Dresel and a sworn translation into German of copy number 2573 of this certificate; Michaelis Dresel's 1971 death certificate; German birth certificate of Paul, son of David Bruck and Zipora Clara Bruck, 1939; Two copies of Marriage Certificate of Berthold Dresel and Ilse Bruck from 1938 and 1964 and Sworn translation into German of one copy of the certificate from 1938; Berthold Dresel's birth certificate in German from 1938; Translation into Portuguese of Richard Dresel's 1938 Birth Certificate; German-language marriage certificate of Paul Bruck and Elsa Metzger from 1936; Marriage certificate in German of Albert Hugo Dresel and Caecilie Schwarz from 1937; Marriage Certificate in German of Alfred Dresel and Erna Seidel from 1938 and sworn translation of this certificate from 1939; German birth certificate of Ilse Bruck from 1915 and sworn translation of this certificate from 1942; Sworn translation of Zilla Dresel's 1939 Birth Certificate; Certified copy translated from German of Ruth Goldmann's 1938 birth certificate; Certified and translated copy of

		Richard Dresel and Ruth Goldmann's 1938 marriage certificate.
13278	Cadernos	Cadernos escolares de aprendizado de idiomas em hebraico-húngaro, húngaro-latim, húngaro-português e inglês-alemão; Caderno escolar de geometria.
13278	Notebooks	Language learning notebooks in Hebrew-Hungarian, Hungarian-Latin, Hungarian-Portuguese, and English-German; Geometry school notebook
13393	Diário	Pequena brochura com anotações de mensagens em alemão datados de 1926.
13393	Diary	Small brochure with annotated messages in German dated 1926.
13402	Mein Ahnen-Pass	Modelo de livro de genealogia em alemão, sem preenchimento.
13402	Mein Ahnen-Pass	German genealogy book template, blank.
13438	Indenização	Fotocópia de Formulário de resposta do governo Alemão para indenização dada à Daniel Pracownik por ocasião das consequências causadas pela sua prisão no gueto durante a Segunda Guerra Mundial.

13438	Compensation	Photocopy of German government response form, for [war] compensation given to Daniel Pracownik due to the consequences caused by his ghetto imprisonment, during World War II.
-------	--------------	--

13549	Carta	<p>Cartas pessoais de Alex e Marcus enviadas à sua mãe Ghenia Strum; Uma carta do Colégio Rio Branco enviada à Genia Strum pelo excelente resultado escolar obtido por Marius Strum; Carta endereçada à Adalbert Strum sobre envio de petição de autorização para emigrar à Venezuela, a petição está anexa; Carta da Embaixada do Canadá informando a Adalbert Strum as condições para sua imigração ao Canadá anexo à carta de autorização de entrada neste país; Carta do Consulado de Costa Rica em Milão à Adalbert Strum sobre autorização de visto de entrada neste país; Carta da Seção de Nacionalidade do Departamento do Interior e da Justiça informando sobre o processo de naturalização de Adalbert e Genia Strum; Cartas manuscritas em alemão; Cartas manuscritas à Genia Strum por sua neta Silvia; Carta manuscrita de Genia para Dani; Cartas do Yad Vashem à Genia sobre documentos enviados; Carta da Sociedade Beneficente Israelita Brasileira Hospital Albert Einstein sobre aceitação de Adalbert Strum como sócio da entidade; Cartas em alemão da Claims Conference enviada à Genia Strum;</p>
-------	-------	--

		Carta em hebraico enviada pelo Keren Kayémet; Bilhetes manuscritos em alemão; Cartas e aerogramas manuscritas em alemão enviadas a Adalbert e Genia Strum.
13549	Letters	Personal letters from Alex and Marcus sent to their mother Ghenia Strum; A letter from Colégio Rio Branco [High School] sent to Genia Strum for the excellent academic result obtained by Marius Strum; Letter addressed to Adalbert Strum about sending a petition for authorization to emigrate to Venezuela, the petition is attached; Letter from the Canadian Embassy informing Adalbert Strum of the conditions for his immigration to Canada attached to the letter of authorization to enter this Country; Letter from the Consulate of Costa Rica in Milan to Adalbert Strum regarding the authorization of a visa to enter this Country; Letter from the Nationality Section of the Department of the Interior and Justice informing about the naturalization process of Adalbert and Genia Strum; Handwritten letters in German; Handwritten letters to Genia Strum by her granddaughter Silvia; Genia's handwritten letter to Dani; Letters from Yad Vashem to Genia about submitted documents; Letter from 'Sociedade Beneficente Israelita Brasileira Hospital Albert Einstein' on the acceptance of Adalbert Strum as a member of the entity; Letters in German from the Claims Conference sent to Genia Strum; Letter in Hebrew sent by the Keren

		Kayémet; Handwritten notes in German; Handwritten letters and aerograms in German sent to Adalbert and Genia Strum.
13550	Cartão Postal	Cartão postal da Bélgica enviado por Marius à sua mãe Genia Strum; Quatro Cartões postais enviados da antiga União Soviética à Adalbert Strum escritos em alemão.
13550	Postcard	Postcard from Belgium sent by Marius to his mother Genia Strum; Four Postcards sent from the former Soviet Union to Adalbert Strum, written in German.
13551	Cartão de cumprimentos	Cartão de Dia das mães com poemas para as mães; Cartão assinado por Alex enviado a seu pai; Cartões de cumprimento em alemão enviados a Genia Strum, estavam entre um dos diários (está com marcação).
13551	Greeting Card	Mother's Day greeting card with poems for mothers; Card signed by Alex sent to his father; Greeting cards in German sent to Genia Strum were in one of the diaries (marked).
13559	Cadernos	São 13 cadernos com anotações manuscritas em alemão que não tem outra identificação, possivelmente são diários escritos por Genia Strum.

13559	Notebooks	13 notebooks with handwritten notes in German, with no other identification, possibly being diaries written by Genia Strum.
13560	Anotações avulsas	Anotações financeiras; anotações em alemão; rascunho de árvore genealógica; Envelope vazio com anotações
13560	Comment Notes	Financial comments notes in German; draft family tree; Empty envelope with notes.
13635	Carta	Cartas manuscritas e datilografadas em alemão e russo.
13635	Letters	Handwritten and typewritten letters in German and Russian.
13636	Cartão de cumprimentos	Cartão de cumprimentos pelo ano novo, em romeno; Cartão de cumprimentos em alemão.
13636	Greeting Card	New Year's Greeting card, in Romanian; Greeting card in German.
13638	Anotações	Anotações e bilhetes em alemão e português.
13638	Notes	Annotations and notes, in German and Portuguese.

13736	Certificado	Fotocópia impressa do Certificado de Matuk Jeik que foi detido no campo de concentração de Dachau e libertado pelo exército dos Estados Unidos em 29/04/1945; Fotocópia de Certificado de boa conduta alemão de Jetty Perlmann.
13736	Certificate	Printed photocopy of the Certificate of Matuk Jeik who was imprisoned in the Dachau Concentration Camp and released by the US Army on 04/29/1945; Photocopy of Jetty Perlmann's German Good Conduct Certificate.
13740	Ketubá	Fotocópia de tradução de Ketubá para o alemão de Markus Perlmann e Jetty Aschkenazy.
13740	Ketubáh	Photocopy of the translation into German, of Markus Perlmann and Jetty Aschkenazy's Ketubah.
13753	Certidão	Certidão de casamento de Josef Rynski e Marjem Golda Wainman (Rynski). Mapoteca: Documento original e fotocópia de nascimento em alemão e polonês de Jonas Kohl.

13753	Certificate	Marriage certificate of Josef Rynski and Marjem Golda Wainman (Rynski). Map files Jonas Kohl's original birth document and photocopy, in German and Polish.
13763	Cartas	Conjunto de cartas em alemão
13763	Letters	Set of letters, in German.
13764	Cartão de cumprimentos	Cartões de cumprimentos em alemão; cartões de aniversário e de ano novo enviados a Clementine; Cartão de agradecimento por presentes de nascimento de Julian Johannes.
13764	Greeting Card	Greeting cards in German; birthday and New Year cards sent to Clementine; Julian Johannes's Birth Gift Thank You Card.
13765	Cartão Postal	Cartões postais em alemão enviadas a Clemy Lippman; Cartões postais em branco.
13765	Post Card	German postcards sent to Clemy Lippman; Blank postcards.
13768	Caderno	São dois cadernos com anotações manuscritas em alemão, um deles contém um pequeno glossário de palavras em inglês-alemão.

13768	Notebook	Two notebooks with handwritten notes in German, one of which contains a small glossary of English-German words.
13771	Relatório	Relatório com lista de temas de encontros em dez anos da Liga Feminina Israelita do Brasil; Relatório do Grupo Cultural III da Liga Feminina Israelita do Brasil escrito por Clemy Lippmann; Relatório do condomínio Ferraretto Guarujá Hotel; Relatórios da Liga Feminina Israelita do Brasil, um deles em alemão.
13771	Report	Report with list of subjects of meetings in ten years of the 'Liga Feminina Israelita do Brasil;' Report from the Cultural Group III of the Liga Feminina Israelita do Brasil written by Clemy Lippmann; Report from the Ferraretto Guarujá Hotel Condominium; Reports from the Liga Feminina Israelita do Brasil, one of them in German.

13772	Programa	Programação para a festa de ano novo em alemão; Programa do Grupo Cultural III da Liga Feminina Israelita do Brasil; Programação do Boletim; Programação em alemão para o Natal em convento católico.
13772	Program	Program for the New Year's Eve party, in German; Cultural Group III Program of the Israeli Women's League of Brazil; Bulletin Schedule; Program in German for Christmas in a Catholic convent.
13777	Atestado	Atestado de bons antecedentes em alemão de Clementine Luchs de 1936; Atestados em alemão de Clementine Lippman; Atestados negativos de antecedentes criminais de Clementine Lippmann; Atestados negativos de antecedentes criminas de Mina Luchs; Atestado de boa conduta no trabalho de Clementine Luchs em alemão;
13777	Certificate	Certificate of Good Standing, in German for Clementine Luchs, 1936; Affidavits in German by Clementine Lippman; Clementine Lippmann's negative criminal background checks; Mina Luchs's negative criminal background checks; Certificate of Good Standing at Workplace of Clementine Luchs, in German;

13780	Declaração	Declaração em alemão de Max Luchs de 1960.
13780	Declaration	Max Luchs's Statement in German, dated 1960.

13783	Certidão	Fotocópia de certidão de nascimento de Sidney Luchs Borenstein; Fotocópia de certidão de nascimento de Jaks Luchs Borenstein; Dois documentos de Tradução juramentada e original em alemão de Certidão de nascimento de Klemy (abreviação de Klementini), filha de Isidor e Minna Luchs; Tradução juramentada e original em alemão de certidão de óbito de Isidor Luchs; Certidão de nascimento em alemão de Max Luchs; 2 ^{as} Vias de Certidão de casamento de Siegfried Lippman e Clementine Luchs; Fotocópia de Certidão de óbito de Clementine Luchs Lippmann; Original e 2 ^{as} Vias de Certificado de Óbito de Siegfried Lippmann.
13783	Certificates	Photocopy of Sidney Luchs Borenstein's birth certificate; Photocopy of Jaks Luchs Borenstein's birth certificate; Two original and sworn translation documents into German of Birth certificate of Klemy (short for Klementini), daughter of Isidor and Minna Luchs; Sworn and original translation into German of the death certificate of Isidor Luchs; German birth certificate of Max Luchs; 2 nd Copies of Marriage Certificate of Siegfried Lippman and

		Clementine Luchs; Photocopy of Death Certificate of Clementine Luchs Lippmann; Original and 2nd Copies of Death Certificate of Siegfried Lippmann.
13807	Contos	Contos ou poesias em alemão; Conto manuscrito de Jonny H. M. Doin, "Súplica de uma criança recém-nascida".
13807	Stories	Stories or poems in German; Handwritten short story by Jonny H. M. Doin, "A Newborn Child's Plea"
13808	Poema	Poema em alemão escrito por Clemy e Siegfried em referência aos 70 anos da Mãe (sic).
13808	Poema	A poem in German, written by Clemy and Siegfried in reference to the Mother's 70 th birthday (sic).
13810	Recortes de jornais	Notícias publicadas relacionadas as atividades da Liga Feminina Israelita do Brasil, notícias sobre a comunidade judaica em geral e notícias em alemão.
13810	Newspaper clippings	Published news related to the activities of the 'Liga Feminina Israelita do Brasil', news about the Jewish community in general and, news in German.

13841	Carta	Cartas enviadas a Fritz Weiss em alemão, uma carta em português do General Comandante da 2ª R.M.; Carta enviada a Luise Weiss pelo Arquivo Histórico Eugênio Victor Schmöckel; Carta da Associação Paulista de Medicina à Fritz Weiss que informa a inclusão de seu nome no quadro social.
13841	Letters	Letters sent to Fritz Weiss in German, a letter in Portuguese from the Commanding General of the 2 nd R.M.; Letter sent to Luise Weiss by the Historical Archive Eugênio Victor Schmöckel; Letter from 'Associação Paulista de Medicina' [City of São Paulo Medical Asst'n.] to Fritz Weiss informing the inclusion of his name in the membership.
13842	Bilhete	Impresso com o poema "Si..." de Rudyard Kipling com manuscrito em alemão nas margens superior e inferior encaminhado à Wolf.
13842	Note	Printed sheet with the poem: "If..." by Rudyard Kipling with German handwritten messages on the top and bottom margins, forwarded to Wolf.

13844	Anotações	Anotações manuscritas em alemão.
13844	Notes	Handwritten notes in German.
13848	Certidão	São três Certidões de óbito de Friedrich Carlos Weiss; Duas vias originais da Certidão de Batismo em alemão de Regina Weiss de 1922 e 1930; Certidão de comprovação de nacionalidade austríaca de Salomon Weiss;
13848	Certificates	Three death certificates for Friedrich Carlos Weiss; Two original copies of the Baptism Certificate, in German, for Regina Weiss dated 1922 and 1930; Certificate proving Austrian nationality of Salomon Weiss;
13849	Certificado	Fotocópia impressa de Certificado de registro de diplomas de Frederico Weiss com transcrição dos documentos em latim e tcheco; Certificado de matrícula em alemão de Friedrich Weiss da Faculdade de Medicina; Certificado em alemão da Karl-Ferdinands-Universität em nome de Friedrich Weiss; Certificado de participação de Friedrich Weiss em curso da Universidade Jena ; Certificados de Desempenho Acadêmico de Friedrich Weiss; Certificado de aptidão de Friedrich Weiss para entrada na Universidade; Certificado do participação de Friedrich Weiss em curso extracurricular; Certificado de membro de Friedrich Weiss da

		The National Geographic Society Certificado de titulação em Medicina de Friedrich Weiss original e Registro deste documento em cartório e com tradução. Mapoteca: Certificado de reservista em alemão.
13849	Certificates	Printed photocopy of Frederick Weiss' Certificate of Registration of Diplomas with transcription of documents in Latin and Czech; Certificate of Enrollment, in German from Friedrich Weiss for the Faculty of Medicine; Certificate in German from Karl-Ferdinands-Universität in the name of Friedrich Weiss; Certificate of participation by Friedrich Weiss in a course at the Jena University; Friedrich Weiss Academic Achievement Certificates; Friedrich Weiss' certificate of aptitude for university admission; Certificate of participation of Friedrich Weiss in an extracurricular course; Certificate of Membership of Friedrich Weiss in The National Geographic Society; Certificate of Medicine Degree of Friedrich Weiss original and Recording of this document in a notary public office, with a translation. Document file: Military Reserves Certificate, in German.
13851	Atestado	Fotocópia impressa de Atestado de comprovação de naturalização em alemão de Friedrich Weiss de 1938; Atestado de comprovação de naturalização em alemão de Luise Maier de 1933; Atestado em alemão de

		Friedrich Weiss que prestou serviço como assistente no Instituto da Universidade de Jena de 1913; Atestado de confirmação em alemão de que Fritz Weiss trabalhou como médico substituto no serviço de saneamento público de 1923; Fotocópia de Atestado de antecedentes de Friedrich Weiss de 1954; Atestado de antecedentes de Luise Maier de 1923.
13851	Certificate	Printed photocopy of Certificate of Naturalization in German by Friedrich Weiss, 1938; Certificate proving naturalization in German for Luise Maier, 1933; Certificate in German, by Friedrich Weiss who served as an assistant at the Institute of the University of Jena from 1913; Confirmation certificate in German, that Fritz Weiss worked as a substitute doctor in the public sanitation service from 1923; Photocopy of Friedrich Weiss' 1954 Background Check; Luise Maier background check from 1923.
13852	Currículo	Currículo vitae de Fritz Weiss fotocópia manuscrita em alemão e transcrição para o português.
13852	Curriculum Vitae	Curriculum Vitae of Fritz Weiss handwritten photocopy in German and, transcription into Portuguese.

13854	Diploma	Diploma em alemão em nome de Friedrich Weiss; Diploma de Doutor em Medicina em latim em nome de Friedericvm Weiss.
13854	Diploma	Diploma in German in the name of Friedrich Weiss; Diploma of Doctor of Medicine in Latin in the name of Friedericvm Weiss.

13855	Insígnia	Homenagem em alemão em nome de Friedrich Weisz; Diplomas de honra em nome de Friedrich Weiss. Caixa 79: Documento de entrega de medalha em alemão em nome de Friedrich Weiss;
13855	Insígnia	Homage German on behalf of Friedrich Weisz; Diplomas of honor in the name of Friedrich Weiss. Box 79: Medal delivery document in German, in the name of Friedrich Weiss;

13856	Comprovante	Comprovantes em alemão em nome de Fritz ou Friedrich Weiss.
13856	Vouchers	Vouchers in German in the name of Fritz or Friedrich Weiss.

13903	Carta	Fotocópia de Carta de solicitação para que o chefe do departamento da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas encaminhe livros de autoria dos docentes do departamento à secretaria de pesquisa;
-------	-------	--

		Cartas trocadas entre Walter Rehfeld e Alfred Dannenberg em português e alemão;
13903	Letter	Photocopy of the Letter requesting that the head of the department of the Faculty of Philosophy, Letters and Human Sciences forward books written by the department's professors to the research secretariat; Letters exchanged between Walter Rehfeld and Alfred Dannenberg in Portuguese and German.
13932	Comunicado	Aviso em alemão; Comunicado distribuído na Peguishá 86 realizado pelo Beit Chabad.
13932	Notice	Notice in German; Communiqué distributed at Peguisha '86 held by Beit Chabad.
14191	Carta	Carta encaminhada a Miklós Hidas em alemão encaminhada por Herbert Amsinck.
14191	Letter	Letter forwarded to Miklós Hidas in German, forwarded by Herbert Amsinck.
14193	Certidão	Extrato de registro de certidão de nascimento de Viktória Veronika Judit; Extrato de registro de nascimento de Heimler Kálmán em 1887, o extrato é de 1937; Fotocópia em papel fotográfico de Certidão de Nascimento manuscrito em alemão de Malvine, filha de Helene e Moritz Stein; Extrato de registro de

		nascimento em alemão de Jacob Bernstein, do ano de 1884, emitido em 1938.
14193	Certificate	Viktoria Veronika Judit's birth certificate registration extract; Extract from birth registration of Heimler Kálmán in 1887, extract is from 1937; Photocopy on photographic paper of Birth Certificate handwritten in German of Malvine, daughter of Helene and Moritz Stein; Extract from Jacob Bernstein's birth certificate, in German, of the year 1884, issued in 1938.
14194	Carta de chamada	Carta de chamada em alemão de Kálmán Heimler, emitido em Viena.
14194	Letter of call	Letter of call in German, from Kálmán Heimler, issued in Vienna.
14197	Passaporte	Passaporte alemão de Kurt Isidor Hersberg com o carimbo "J" de 1934; Fotocópia de uma página do passaporte de Ursula Bernstein de 1937
14197	Passaporte	Kurt Isidor Hersberg's German passport stamped "J" from 1934; Photocopy of a page from Ursula Bernstein's 1937 passport.

14275	Israel - Jerusalém	<p>Livreto "MeKehilá LeHitagdut - Dapus Chadash Shel Moshav", do Departamento de Sociologia da Universidade Hebraica de Jerusalém; livreto "Beer Sheva 1958/59 - Tahalichim Chevратиim belr Pituach", de autoria de Rena Zamir, da Universidade Hebraica de Jerusalém; publicação "Leket Pninei Rashi LeBereshit", de autoria de Michal Gor-Ariê, da série Prakim LaMoré, da Organização Sionista Mundial; livreto "No caminho para a paz", com citações do primeiro ministro Menachem Begin em visita aos Estados Unidos em julho de 1977; livreto "Como reduzir a inflação sem aumentar o desemprego - A experiência de Israel", de novembro de 1988; revista Israel, número 11, de 1969; catálogo da The Jewish Publication Society of America, de 1976; revista "Jerusalem - One and eternal", publicada pela Divisão de Informação do Ministério do Exterior de Israel; livreto "Jerusalem", de autoria de Moshe Aumann, da série Israel Today, número 37; panfleto "Jerusalem - Some basic facts"; livreto "O futuro de Jerusalém"; catálogo da Israel Universities Press, de 1968; livreto "Yerushalaim", publicado pelo Centro de Informação de Israel junto ao Ministério do Turismo, em 1977; livro "Zionismo, Israel, and the Palestinian Arabs - Questions and Answers", de autoria de Michael Comay; livreto "Israel - The Militant Peacemaker", de autoria de Paul Johnson; boletim Community News, volume LVI,</p>
-------	--------------------	---

		<p>número 22, de 16 de julho de 1976; livreto "Jüdische Realpolitik in Palästina - Memorandum zur Gegenwärtigen Politischen Situation", de autoria de Dr. Michael Traub; livreto "Sim...eu amo Jerusalém", de Francine Kaufmann, publicado pelo Colégio Iavne em 1979; fascículo "Israel" da série Povos & Países da Enciclopédia Semanal Ilustrada; livreto "El significado de Fronteras Seguras"; livreto "Jerusalem", de autoria de Diane Shalem, datado de outubro de 1968; livreto "Jerusalém", de 1990, publicado pelo Centro de Informação de Israel; livreto "The Birth of Two Nations - An historical account of a nation born and a people reborn", publicado pela America-Israel Friendship League; publicação "Israel numa só década 1948 - 1958", publicado pelo Comitê de Cooperação Econômica com Israel; jornal "Jerusalén"; livreto "Zur Religiösen Lage in Palästina", de Schalom Ben-Chorin; livreto "Die Konsolidation des Staates Israel oder Gegen Ben-Gurions Partei und Machtpolitische Richtung und Fuer Eine Klaerung der Hauptaufgaben des Staates", de autoria de Ben-Gourali, de 1956; excerto de publicação com título "Reconversion in Palestine"; relatório com base no artigo 9 da International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination; artigo publicado "Some Data on Intergenerational Occupational Mobility in Israel", de Judag Matras; artigo "El fiasco de la UNESCO - Entrevista con el Dr.</p>
--	--	---

		<p>Avraham Biran", de autoria de Dr. Shlomó Einstein; coletânea de artigos "Trabajos Practicos", sobre minorias em Israel; excerto de livro sobre animais em alemão; panfleto "O que significa Jerusalém para o Judaísmo", de autoria do rabino Pinchas H. Peli; apostila "Yerushalaim Ir HaNetzach shel Am Israel - Jerusalém A Capital Eterno do Povo Judeu", produzida em novembro de 1972, pela Tnuat HaAliyah; panfleto "Jerusalem Revealed - Archaeology in the Holy City 1968 - 1974", da The Israel Exploration Society; publicação "Dos Eiropeishe Yidntum Tzen Yor Noch der Milchama", sobre judeus da Hungria, Romênia e Bulgária, do Institute For Yidische Ynanim Baim Yidishn Velt-Kongres, de 1956; livreto "Jerusalem", de autoria de Avraham Blau, publicado em 1980 pelo Colégio lavne; livreto "HaMeshek Halsraeli Shnataim LeAcher Milchemet Yom HaKipurim", de autoria de Moshe Palver, da série Da Et Israel, de dezembro de 1975; livreto "Suria", da série Da HaMizrach HaTichon, do Centro de Propaganda de Israel, de 1976; boletim informativo Loit Un Hilf, do escritório da Joint em Buenos Aires, com o título "Di hilfs-arbet fun Joint un der Arbeter-Tzionizm in Poiln", de 25 de julho de 1946; publicação Aktuele Yediot Fun Yidishn Lebn - Fertlyor-Baricht, volume 10, caderno 2, de 1957; artigos em espanhol sobre o Estado de Israel, escrito por autoridades governamentais e de instituições sionistas e judaicas, de janeiro de 1973;</p>
--	--	--

		<p>coletânea de textos de depoimento de judeus que migraram para Israel, datados de 1983; cartaz "Matbeot Mesaprot al Eretz Israel", produzido pelo Bank Leumi e publicado no jornal Maariv; "Comentários sobre a posição do Estado de Israel, nos acontecimentos que têm lugar no Oriente Médio", da Câmara dos Deputados em 22 de junho de 1982; fotocópia de mapas da presença de judeus na Palestina entre o período de 636 a 1942; texto "Ainda podemos salvar Jerusalém de uma destruição atômica"; panfleto "Josephus - The Jewish war", divulgando a publicação de um livro com comentários arqueológicos à obra de Flavio Josefo; artigo "La vista fija en Jerusalem - La ciudad eterna", de Greer Fay Cashman; artigo "Statement on Jerusalem before the Near East subcommittee of the House Foreign Affairs Committee",</p>
14275	Israel - Jerusalém	<p>Konsolidation des Staates Israel oder Gegen Ben-Gurions Partei und Machtpolitische Richtung und Fuer Eine Klaerung der Hauptaufgaben des Staates", authored by Been-Gourali, 1956; excerpt from publication entitled "Reconversion in Palestine"; report based on article 9 of the International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination; published article "Some Data on Intergenerational Occupational Mobility in Israel", by Judag Matras; article "El fiasco de la UNESCO - Entrevista con el Dr.</p>

		<p>Avraham Biran", authored by Dr. Shlomó Einstein; collection of articles "Trabajos Practicos", about minorities in Israel; excerpt from a book about animals in German; pamphlet "What Jerusalem means for Judaism", authored by Rabbi Pinchas H. Peli; booklet "Yerushalaim Ir HaNetzach shel Am Israel - Jerusalem The Eternal Capital of the Jewish People", produced in November 1972, by Tnuat HaAliyah; pamphlet "Jerusalem Revealed - Archeology in the Holy City 1968 - 1974", by The Israel Exploration Society; publication "Dos Eiropeishe Yidntum Tzen Yor Noch der Milchama", about Jews from Hungary, Romania and Bulgaria, by the Institute For Yidishe Ynianim Baim Yidishn Velt-Kongres, 1956; booklet "Jerusalem", written by Avraham Blau, published in 1980 by Colégio Iavne; booklet "HaMeshek Halsraeli Shnataim LeAcher Milchemet Yom HaKipurim", authored by Moshe Palver, from the Da Et Israel series, from December 1975; booklet "Suria", from the series Da HaMizrach HaTichon, from the Israel Propaganda Center, from 1976; newsletter Loit Un Hilf, from the Joint office in Buenos Aires, with the title "Di hilfs-arbet fun Joint un der Arbeter-Tzionizm in Poiln", 25 July 1946; publication Aktuele Yediot Fun Yidishn Lebn - Fertlyor-Baricht, volume 10, notebook 2, 1957; articles in Spanish about the State of Israel, written by government authorities and Zionist and Jewish institutions, from January 1973; collection of</p>
--	--	--

		<p>testimonial texts from Jews who migrated to Israel, dated 1983; poster "Matbeot Mesaprot al Eretz Israel", produced by Bank Leumi and published in the newspaper Maariv; "Comments on the position of the State of Israel, in the events taking place in the Middle East", from the Chamber of Deputies on June 22, 1982; photocopy of maps of the presence of Jews in Palestine between the period 636 and 1942; text "We can still save Jerusalem from atomic destruction"; pamphlet "Josephus - The Jewish war", publicizing the publication of a book with archaeological comments on the work of Flavio Josephus; article "The fixed view in Jerusalem - The eternal city", by Greer Fay Cashman; article "Statement on Jerusalem before the Near East subcommittee of the House Foreign Affairs Committee",</p>
--	--	--

14282	Sionismo 1	Boletim Congress Notes to 25° Congresso Sionista, publicado em 30 de dezembro de 1960; boletim Zoa - Program and education
-------	------------	--

		<p>bulletin, de 1955, com o título "Zionism and American Jewry"; boletim Mid-East Report, volume 7, número 3, de junho de 1978; livreto "Exhibition of Documents on the occasion of the 25th Zionist Congress", de dezembro de 1960 a janeiro de 1961; livreto "Israel and Zionism - A conservative approach", de Simon Greenberg, de 1956; panfleto "El mensaje universal del Sionismo", de Janá Zemer, reimpresso do The Socialist Society, de 30 de janeiro de 1976; livreto "O socialismo de tolos", de Seymout Martin Lipset; livreto "Socialist Israel - Distortion and Reality", de Jonathan Brandow; boletim Palestine, volume 3, número 5, de junho/julho de 1946; boletim das Bibliotecas Theodor Herzl dos Sionistas Gerais, número 4, de 1971; livreto "O Sionismo como movimento de libertação nacional", de autoria de Amilcar Paulo, de 1979; separata da revista Aonde Vamos?, ano XXXIII, número 1670, de junho de 1976, com o título "Anti-sionismo & anti-semitismo", de prof. Shmuel Ettinger; publicação "Israel numa só década 1948 - 1958"; publicação "ABC do Sionismo" (2 cópias); publicação Zionist Ideas, número 14, de 1986; apostila "Sionismo 70 - material de consulta para uma apreciação", volume 5; publicação da Conference of Hagana Members, Prisoners of Zion, Youth Movements and Aliya Activists in Egypt, em 1998; fotocópia de excerto com título "O movimento nacional judaico"; artigo "Quem é anti-sionista?" (2 cópias); artigo</p>
--	--	--

		<p>"Sionismo e as faces do Marxismo", de Louis Greenspan; apostila "Reflexões sobre o Sionismo no Terceiro Mundo: o caso do Brasil", de dezembro de 1983 (2 cópias); cartaz da Ação de Emergência Pró Haganá (2 cópias); artigo "O que é Sionismo?"; artigo "Sionismo sin comillas, con interrogantes", de Eliahu Sorek; artigo "Por qué se opone Israel a un mini-estado palestino", de A. Haskel; artigo "A população arabe e a colonização judaica", de Arthur Koestler; artigo "The aim and justification of Zionism", apresentado em seminário pelo professor S. S. Israelstam, da University of the Witwatersrand, em 19 de maio de 1985; artigo "Israel, una diáspora más", de Dr. Janán Nudel; texto "Questionário Sionista"; anotações datilografadas em papel timbrado A Massada; artigo "O Sionismo - resumo suscito para a informação"; panfleto com o artigo "Les juifs en Palestine", de Harry Batshaw; artigo "El Sionismo"; recorte de jornal "La Declaracion Balfour", de León Benoliel; artigo publicado "The historical origins of the Arab-Jewish conflict in Palestine", de autoria do Prof. Bernard Wasserstein; transcrição do relatório da Comissão Peel; artigo "The continuing Zionist revolution", de Zvi Ankori; carta de Paul Flacks, vice-presidente executivo da Zionist Organization of America; artigo sem título, em alemão, sobre Chaim Weizmann; apostila "Apuntes de Sionismo", da Federacion Juvenil Sionista e Consejo Juvenil Judio Territorial.</p>
--	--	--

14282	Sionism 1	<p>Bulletin Congress Notes to 25th Zionist Congress, published December 30, 1960; Zoa bulletin - Program and education bulletin, 1955, with the title "Zionism and American Jewry"; Mid-East Report, Volume 7, Number 3, June 1978; booklet "Exhibition of Documents on the occasion of the 25th Zionist Congress", from December 1960 to January 1961; booklet "Israel and Zionism - A conservative approach", by Simon Greenberg, 1956; pamphlet "El mensaje universal del Sionismo", by Janá Zemer, reprinted from The Socialist Society, January 30, 1976; booklet "The Socialism of Fools", by Seymout Martin Lipset; booklet "Socialist Israel - Distortion and Reality" by Jonathan Brandow; Palestine Bulletin, Volume 3, Number 5, June/July 1946; General Zionist Theodor Herzl Libraries Bulletin, Number 4, 1971; booklet "Zionism as a national liberation movement", by Amilcar Paulo, 1979; reprint of the magazine Aonde Vamos?, year XXXIII, number 1670, of June 1976, with the title "Anti-Zionism & Anti-Semitism", by prof. Shmuel Ettinger; publication "Israel in a single decade 1948 - 1958"; publication "ABC of Zionism" (2 copies); publication Zionist Ideas, number 14, 1986; handout "Zionism 70 - reference material for an appreciation", volume 5; publication of the Conference of Hagana Members, Prisoners of Zion, Youth</p>

		<p>Movements and Aliya Activists in Egypt, in 1998; photocopy of excerpt titled "The Jewish National Movement"; article "Who is anti-Zionist?" (2 copies); article "Zionism and the faces of Marxism", by Louis Greenspan; booklet "Reflections on Zionism in the Third World: the case of Brazil", from December 1983 (2 copies); Pro Haganá Emergency Action poster (2 copies); article "What is Zionism?"; article "Zionismo sin comillas, con interrogantes", by Eliahu Sorek; article "Why is Israel opposed to a Palestinian mini-state", by A. Haskel; article "The Arab population and Jewish colonization", by Arthur Koestler; article "The aim and justification of Zionism", presented at a seminar by professor S. S. Israelstam, from the University of the Witwatersrand, on May 19, 1985; article "Israel, una diaspora más", by Dr. Janán Nudel; text "Zionist Questionnaire"; typed notes on A Masada letterhead; article "Zionism - brief summary for information"; pamphlet with the article "Les juifs en Palestine", by Harry Batshaw; article "El Zionismo"; newspaper clipping "La Declaracion Balfour", by León Benoliel; published article "The historical origins of the Arab-Jewish conflict in Palestine", authored by Prof. Bernard Wasserstein; transcript of the Peel Commission report; article "The continuing Zionist revolution", by Zvi Ankori; letter from Paul Flacks, executive vice president of the Zionist Organization of</p>
--	--	---

		America; untitled article, in German, about Chaim Weizmann; booklet "Apuntes de Sionismo", from the Federacion Juvenil Sionista and Consejo Juvenil Judio Territorial.
14300	Nazismo; Criminosos Nazistas; Neonazismo	Edição de maio de 1934 do jornal nazista Der Stürmer, de Nuremberg, Alemanha; Edição especial de setembro de 1934 do jornal nazista Der Stürmer, de Nuremberg, Alemanha; 2 páginas recortadas de jornal alemão; Encarte de 4 páginas com informações em alemão de exércitos da Primeira Guerra Mundial; Tradução livre parcial do português para o alemão de todos os documentos feita por Milton Oppenheimer
14300	Nazism, Nazi Criminals, Neo Nazism	May 1934 edition of the Nazi newspaper Der Stürmer, Nuremberg, Germany; September 1934 special edition of the Nazi newspaper Der Stürmer, Nuremberg, Germany; 2 pages cut from a German newspaper; 4-page insert with information in German on World War I armies; Partial free translation from Portuguese into German of all documents by Milton Oppenheimer
14301	Holocausto e Nazismo 2	Edição da revista Enciclopédia, com o título "Se Hitler ganhasse a guerra", de abril de 1971; panfleto "Life in shadows: hidden

		<p>children and the Holocaust"; livreto "Jamais Esqueceremos"; edição da revista Newsweek, com o título "The last days of Auschwitz", de 10 de janeiro de 1995; apostila "The Holocaust - A teacher resource"; conjunto de cinco apostilas didáticas em inglês com o título "Holocaust", organizado por diversas instituições judaicas norte-americanas; apostila "The Holocaust: a case study of genocide - A Teaching Guide", de Albert Post; apostila "The Holocaust", material didático das escolas públicas de Baltimore, nos EUA; livreto "Vida cotidiana en el Ghetto de Varsovia", de Martin Gray; artigo "Breaking the silence: Why a mother tells her son about the Nazi era"; recorte de revista em francês com artigo sobre Leo Baeck e entrevista com Georgette Elgey; edição especial do jornal O Globo, com o título "1942: Começa o Holocausto"; revista da The Beate Klarsfeld Foundation; boletim Alumni Newsletter, de 1989, do Holocaust and Jewish Resistance Summer Fellowship Program; recorte da revista Aonde Vamos?, com o "A carta de Samuel Zygelboim", de 11 de abril de 1974; excerto da publicação "Labor and the Holocaust", do The Jewish Labor Committee and the Anti-Nazi Struggle, de autoria de Gail Malmgreen, de outubro de 1991; fotocópia de recorte de revista "A wreath on the graves of the six million", de Geraldo Green, de abril de 1978; texto "Erklärung der Internationalen Kommission zur Untersuchung der</p>
--	--	--

		<p>Wiederverwendung von Nazijuristen in der Bundesrepublik"; publicação "The Nazi murder plot", de 14 de novembro de 1967; recorte da The New York Times Magazine, de 29 de julho de 1984, com o título "The untold story of the Lodz Ghetto"; suplemento do jornal Valor Econômico, com o título "A indústria do Holocausto", de agosto de 2000; livreto "Eichmann y el problema de la jurisdicción", de Jacob Robinson, de 1960; publicação "Carta abierta al Dr. Servatius defensor de Eichmann", do reverendo Padre Iñaki de Azpiazu, de 1961; suplemento do The Israel Digest, de 22 de dezembro de 1961, com o título "The Eichmann Trial Verdict"; livreto "8 de maio: Nazismo nunca mais", da Câmara Municipal de São Paulo, de 1996; livreto "Belzec", sobre o primeiro campo de concentração na Polônia; relatório "Buchenwald Camp: The report of a parliamentary delegation", de abril de 1945; livreto "The mass extermination of Jews in German occupied Poland"; relatório anual da Conference on Jewish Material Claims Against Germany, de 1967; livretos do Plötzensee Memorial, em Berlim, em alemão e inglês; livreto "Books on persecution, terror and resistance in Nazi Germany"; livreto Near East Report, com o título "Myths and Facts - 1970"; boletim informativo do Rat der Jüdischen Religionsgemeinden in der Tschechischen Sozialistischen Republik zu Prag e da Zentralverband der Jüdischen</p>
--	--	---

		<p>Religionsgemeinden in der Slowakischen Sozialistischen Republik zu Bratislava; livreto "Outubro de 1943: o salvamento dos judeus dinamarqueses do extermínio"; panfleto da JewishGen; panfleto do Museum of Jewish Heritage; livreto "O perigo nazista para vós..."; livreto "Como tirar Mengele do Paraguai?", de Romildo Villanueva; boletim Internes Korrespondenzblatt des Council of Jews from Germany, com o título "Die Jerusalem Tagungen", de outubro de 1963; suplemento cultural do Estado de S. Paulo, de 2 de setembro de 1979, com o título "40º aniversário da II Guerra Mundial: os efeitos catastróficos do totalitarismo" (2 cópias); publicação "Behind the Eichmann Trial", de julho de 1961; suplemento da Resenha Judaica, com o título "Crônica do Holocausto", de novembro de 1978; catálogo "Holocaust Studies"; material didático "Holocaust", para utilização em educação formal e informal sobre o Holocausto; email sobre a II Jornada Interdisciplinar sobre Holocausto, de 7 de agosto de 2006; mapas impressos e fotocopiados da Alemanha no período nazista; panfleto de divulgação dos eventos de Yom HaShoá de abril de 2006 no Museum of Jewish Heritage; edição do jornal Aus Politik und Zeitgeschichte, de 15 de novembro de 1961; livreto "Jewish resistance to the Nazis", de Oscar Handlin; edição da Resenha Judaica sobre Holocausto, de abril de 1993; email sobre os judeus búlgaros no Holocausto, de</p>
--	--	---

		<p>20 de outubro de 2005; comunicado do United States Holocaust Memorial Council, de 10 de março de 1986, sobre exibição do filme "The courage to Care"; boletim informativo do Dokumentationszentrum des Bundes Jüdischer Verfolgter des Naziregimes, de 31 de janeiro de 1975; fotocópias de recortes de jornais sobre o filme "The courage to care", de fevereiro de 1986; edição do jornal Soundoff!, volume 49, número 19, de 8 de maio de 1997, com o título "Days of remembrance: Holocaust survivor recalls experiences"; recorte de jornal "Israel é uma reação ao Holocausto", de Raul Hilberg, de 26 de novembro de 1988; artigo "Documentation of Nazi crimes", de 15 de setembro de 1979; suplemento da revista</p>
14301	Holocaust & Nazism 2	<p>Edition of the magazine Enciclopédia, with the title "If Hitler won the war", of April of 1971; pamphlet "Life in shadows: hidden children and the Holocaust"; booklet "We Will Never Forget"; issue of Newsweek magazine entitled "The last days of Auschwitz", January 10, 1995; handout "The Holocaust - A teacher resource"; set of five didactic handouts in English with the title "Holocaust", organized by several North American Jewish institutions; handout "The Holocaust: a case study of genocide - A Teaching Guide", by Albert Post; "The Holocaust" booklet, educational material for public schools in Baltimore, USA; booklet "Daily Life in the Warsaw Ghetto", by Martin Gray; article "Breaking the silence: Why a</p>

		<p>mother tells her son about the Nazi era"; magazine clipping in French with an article about Leo Baeck and an interview with Georgette Elgey; special edition of the newspaper O Globo, with the title "1942: The Holocaust begins"; The Beate Klarsfeld Foundation magazine; 1989 Alumni Newsletter of the Holocaust and Jewish Resistance Summer Fellowship Program; clipping from the magazine Where are we going?, with "A letter from Samuel Zygelboim", of April 11, 1974; excerpt from "Labor and the Holocaust", by The Jewish Labor Committee and the Anti-Nazi Struggle, by Gail Malmgreen, October 1991; photocopy of magazine clipping "A wreath on the graves of the six million", by Geraldo Green, April 1978; text "Erklärung der Internationalen Kommission zur Untersuchung der Wiederverwendung von Nazijuristen in der Bundesrepublik"; publication "The Nazi murder plot", of November 14, 1967; clipping from The New York Times Magazine, July 29, 1984, entitled "The untold story of the Lodz Ghetto"; supplement of the newspaper Valor Econômico, with the title "A Indústria do Holocausto", in August 2000; booklet "Eichmann and the problem of jurisdiction", by Jacob Robinson, 1960; publication "Open letter to Dr. Servatius defender of Eichmann", by Reverend Father Iñaki de Azpiazu, 1961; supplement to The Israel Digest, December 22, 1961, entitled "The Eichmann Trial</p>
--	--	--

		<p>Verdict"; booklet "May 8: Nazism Never Again", by the City Council of São Paulo, 1996; booklet "Belzec", about the first concentration camp in Poland; report "Buchenwald Camp: The report of a parliamentary delegation", April 1945; booklet "The mass extermination of Jews in German occupied Poland"; annual report of the Conference on Jewish Material Claims Against Germany, 1967; booklets from the Plötzensee Memorial in Berlin in German and English; booklet "Books on persecution, terror and resistance in Nazi Germany"; Near East Report booklet, entitled "Myths and Facts - 1970"; newsletter of the Rat der Jüdischen Religionsgemeinden in der Tschechischen Sozialistischen Republik zu Prag and the Zentralverband der Jüdischen Religionsgemeinden in der Slowakischen Sozialistischen Republik zu Bratislava; booklet "October 1943: Saving Danish Jews from Extermination"; JewishGen pamphlet; Museum of Jewish Heritage pamphlet; booklet "The Nazi danger to you..."; booklet "How to get Mengele out of Paraguay?", by Romildo Villanueva; bulletin Internes Korrespondenzblatt des Council of Jews from Germany, entitled "Die Jerusalem Tagungen", October 1963; Cultural Supplement of the State of S. Paulo, September 2, 1979, with the title "40th anniversary of World War II: the catastrophic effects of totalitarianism" (2 copies);</p>
--	--	--

		<p>publication "Behind the Eichmann Trial", July 1961; supplement to Resenha Judaica, entitled "Chronicle of the Holocaust", November 1978; catalog "Holocaust Studies"; teaching material "Holocaust", for use in formal and informal education about the Holocaust; email about the II Interdisciplinary Journey on the Holocaust, August 7, 2006; printed and photocopied maps of Germany in the Nazi period; pamphlet publicizing the April 2006 Yom HaShoah events at the Museum of Jewish Heritage; issue of the newspaper Aus Politik und Zeitgeschichte, November 15, 1961; booklet "Jewish resistance to the Nazis", by Oscar Handlin; issue of Jewish Review of the Holocaust, April 1993; email on Bulgarian Jews in the Holocaust, October 20, 2005; March 10, 1986 United States Holocaust Memorial Council release regarding screening of "The Courage to Care" film; newsletter of the Dokumentationszentrum des Bundes Jüdischer Verfolgter des Naziregimes, January 31, 1975; photocopies of newspaper clippings about the February 1986 film "The Courage to Care"; edition of the newspaper Soundoff!, volume 49, number 19, of May 8, 1997, with the title "Days of remembrance: Holocaust survivor recalls experiences"; newspaper clipping "Israel is a reaction to the Holocaust", by Raul Hilberg, November 26, 1988; article "Documentation of Nazi Crimes", September 15, 1979; magazine supplement.</p>
--	--	--

14904	Clipping "Der Spiegel"	Conjunto de notícias do periódico alemão "Der Spiegel", com lista de títulos e respectivas traduções para o português e publicação "Hinter dem Eisernen Vorhang"
14904	-Clipping "Der Spiegel"	Set of news from the German periodical "Der Spiegel", with a list of titles and respective translations into Portuguese and publication "Hinter dem Eisernen Vorhang". ['Behind the Iron Curtain']
15060	Colonização Judaica no Brasil 1891	Conjunto de documentos referentes ao tema "Colonização Judaica no Brasil 1891", com artigo de Nachman Falbel, "Oswald Boxer e o Projeto de colonização de judeus no Brasil", com uma versão publicada no Jornal do Imigrante (1987-1988), artigos de Frieda Wolff "Um projeto de colonização judaica no Brasil em 1891: a missão de Oswald Boxer" e "The Documentation of Brazilian Jewry as carried out by Egon and Frieda Wolff", artigo de Avraham Milgram "A colonização agrícola a (sic) refugiados judeus no Brasil, 1936-1939", cartas de Haim Avni, anotações de Frieda Wolff, fotocópias de cartas e respectivas transcrições e traduções entre o Comitê Central Alemão para os Judeus Russos e Barão de Hirsch, fotocópias de relatórios e cartas com respectivas transcrições e traduções de Nothmann e de Oswald Boxer e fotocópia de sua certidão de óbito.

15060	Jewish Colonization in Brazil - 1891	Set of documents referring to the theme "Jewish Colonization in Brazil 1891", with an article by Nachman Falbel, "Oswald Boxer and the Jewish Colonization Project in Brazil", with a version published in Jornal do Imigrante (1987-1988), articles by Frieda Wolff "A project of Jewish colonization in Brazil in 1891: the mission of Oswald Boxer" and "The Documentation of Brazilian Jewry as carried out by Egon and Frieda Wolff", article by Avraham Milgram "The agricultural colonization of (sic) Jewish refugees in Brazil, 1936-1939", letters by Haim Avni, notes by Frieda Wolff, photocopies of letters and their transcriptions and translations between the German Central Committee for Russian Jews and Baron de Hirsch, photocopies of reports and letters with their transcripts and translations of Nothmann and Oswald Boxer and a photocopy of their death certificate.
-------	--------------------------------------	---

16100	Antecedentes criminais	Dois atestados de idoneidade. Um alemão e outro bilíngue. 2 documentos.
16100	Criminal Records	Two Criminal Records. One German and one bilingual. 2 documents.

16139	Passaportes alemão e brasileiro. 2 documentos.	
-------	--	--

16139	German and Brazilian passports. 2 documents.	
16349	Cartas de pesar	Cartas recebidas pela família Pinkuss por ocasião do falecimento de Fritz Pinkuss. Consta fotocópia de recorte de jornal alemão anexa
16349	Condolence Letters	Letters received by the Pinkuss family on the death of Fritz Pinkuss. Attached a photocopy of a German newspaper clipping
16360	Documentos para emigração	Cartas em alemão sobre a remessa de dinheiro para fins de emigração da Alemanha no ano de 1938. Consta formulário preenchido anexo.
16360	Documents for Emigration	Letters in German about the remittance of money for the purposes of emigration from Germany in the year 1938. Attached is a completed form.
16371	Fotocópia de cartões postais	Fotocópia de cartões-postais alemães, com legenda em alemão.
16371	Fotocopies of German Postcards	
16371	Fotocópia de cartões postais	Fotocópia de cartões-postais alemães, com legenda em alemão.

16371	Fotocopies of German Postcards	Photocopy of German postcards, with German captions.
16459	Aniversário "75 Geburtstag"	Anotações de Fritz Pinkuss em alemão, com frase em hebraico.
16459	Aniversário "75 Geburtstag" [F.Pinkuss' 75 th Birthday]	Notes by Fritz Pinkuss in German, with phrase in Hebrew.
16547	Lista dos alunos do Ensino Religioso	Lista de alunos de ensino religioso, com nome dos alunos, data de nascimento, endereço e telefone. Constam listas em alemão com grade horária das aulas.
16547	Roll of religious education students	List of religious education students, with students' names, date of birth, address, and telephone number. There are lists in German with the classes' timetable.
16556	Rascunho do livro de reza	Um livro de rezas em alemão impresso e um livro de rezas em processo de produção com recortes, inscrições, correções.
16556	Prayer book draft	A prayer book, printed in German and, a prayer book in the process of production with clippings, inscriptions, and corrections.
16613	Caderno	Caderno em alemão de Fritz Pinkuss.
16613	Notebook	Fritz Pinkuss'. Notebook, in German.

16924	Geburtsurkunde	Tradução da certidão de nascimento de Jonas Kohl para o alemão.
16924	Birth Certificate	Translation of Jonas Kohl's birth certificate into German.
17049	Bilhete	Bilhete manuscrito em alemão.
17049	Note	<u>Handwritten note, in German.</u>
17197	Alice (Darmann) Stransky Jung	Conjunto de documentos de Alice Stransky Jung (sogra de Daniela Weil Stransky, doadora do Fundo), acompanha bilhete explicativo. Há documentos pessoais como negativos de carteira de identificação; passaportes brasileiro e tcheco; carteira de vacinação; recibo de pagamento para emissão de visto de entrada no Panamá; pequeno caderno de capa vinho com fotografia de uma mulher (24/06/1941), na primeira página consta a seguinte frase: "Was Baby nicht vergessen soll" e na seguinte uma foto assinada "Willy"; telegrama, carta manuscrita em alemão assinada por Willy; salvo-conduto; notificação de recebimento de pedido para entrada de Gerard Stransky no Brasil; certificado escolar; atestados de guarda de menor, de emancipação, de cidadania, de naturalização brasileira, de viuvez; certidões de nascimento, de casamento, de óbito; recortes de jornal.

17197	Alice (Darmann) Stransky Jung	A set of documents by Alice Stransky Jung (mother-in-law of Daniela Weil Stransky, donor of the Fund), attached an explanatory note. There are personal documents such as identification card negatives; Brazilian and Czech passports; vaccination card; receipt of payment for issuing a visa to enter Panama; small notebook with a burgundy cover with a photograph of a woman (24/06/1941), on the first page, the following sentence: "Was Baby nicht vergessen soll" [What Baby should not forget] and on the next a photo signed "Willy"; telegram, handwritten letter in German signed by Willy; safe-conduct; notification of receipt of application for Gerard Stransky to enter Brazil; school certificate; certificates of child custody, emancipation, citizenship, Brazilian naturalization, widowhood; birth, marriage and death certificates; newspaper clippings.
-------	-------------------------------	---

17575	Programa Mosaico na TV	Fita 522 – 04/11/2001 (29 min); Matéria sobre a Noite dos Cristais.; Hospital Israelita Albert Einstein inaugurou a Casa da Criança na comunidade de Paraisópolis.; Beit Chabad do Morumbi organiza um show com o cantor israelense Yehuda Glantz.; Curiosidades e notícias do mundo judaico com Roni Gotthilf.; Comunicado do Rabino Isaac Michaan sobre a Chevra Kadisha.; Bɼnai Bɼrith organiza o evento “Qualidade de vida”.; Notícias de Israel com a correspondente Vivian Szpiczkowski.; Fita 523
-------	------------------------	--

		<p>– 11/11/2001 (30 min); Comentários de Francisco Gotthilf sobre a indenização de um novo fundo alemão para sobreviventes do Holocausto.; Congregação Israelita Paulista realizou uma palestra com o Ministro da Fazenda, Pedro Malan.; A Companhia de Dança Israelense Batsheva apresentou-se no Teatro Municipal.; Curiosidades e notícias do mundo judaico com Roni Gotthilf.; Jack Terpins, presidente da CONIB, é eleito presidente do Congresso Judaico Latino Americano. Francisco Gotthilf o entrevista.; Ensaio da peça “O Antiquário e os Novos Ricos” na Hebraica.; Matéria sobre o Delphin Hotel Guarujá.</p>
17575	Programa Mosaico na TV	<p>Tape 522 – 11/04/2001 (29 min); Matter about Kristallnacht.; ‘Hospital Israelita Albert Einstein’ inaugurated Casa da Criança in the community of Paraisópolis; Beit Chabad do Morumbi organizes a show with Israeli singer Yehuda Glantz.; Curiosities and news from the Jewish world with Roni Gotthilf.; Statement by Rabbi Isaac Michaan on the Chevra Kadisha; Bnai Brith organizes the event “Quality of life”.; Israel News with Correspondent Vivian Szpiczkowski;</p> <p>Tape 523 – 11/11/2001 (30 min); Comments by Francisco Gotthilf on Compensation from a New German Fund for Holocaust Survivors; ‘Congregação Israelita Paulista’ held a lecture with the Minister of Finance, Pedro Malan.; The Batsheva Israeli Dance Company</p>

		performed at the Municipal Theater.; Curiosities and news from the Jewish world with Roni Gotthilf.; Jack Terpins, president of CONIB, is elected president of the Latin American Jewish Congress. Francisco Gotthilf interviews him.; Rehearsal of the play "The Antiquary and the New Rich" in Hebrew.; Article about the Delphin Hotel Guarujá.
17640	TV Programa Mosaico na TV	Fita 271 - "Jewish Town"; Imagens do bairro judeu de Praga; Museu com símbolos judaicos; interior da Sinagoga; Fala sobre circuncisão, Rosh Hashaná, Bar Mitza, Yom Kippur, educação judaica, Sukot, casamento, Hanuká, Sabat, Purim, Havdala, Pessach, Burial, Shavuot; Imagens do Cemitério onde está enterrado Franz Kafka (1991) (0 a 30:40) (Produção: Commercial Art) (Locução em alemão)
17640	TV Show -'TV Programa Mosaico na TV	Tape 271 - "Jewish Town"; Pictures of Prague's Jewish Quarter; Museum with Jewish symbols; interior of the Synagogue; Talks about circumcision, Rosh Hashanah, Bar Mitza, Yom Kippur, Jewish education, Sukkot, marriage, Hanukah, Sabbath, Purim, Havdala, Passover, Burial, Shavuot; Images of the Cemetery where Franz Kafka is buried (1991) (0 to 30:40) (Production: Commercial Art) (Voiceover in German)

17804	TV Show – ‘Programa Mosaico na TV’	<p>Trecho 1: “Die Stachelschweine”; Grupo alemão se canta em teatro e visita locais de Israel.; Trecho 2: “What’s new at Hadassah?”; Imagens do Hospital Hadassah; Trecho 3: “Em el camino de la oracion”; Fala sobre a história das sinagogas antigas em Israel; Trecho 4: (sem título); Imagens de soldados de exército civil formado por reservistas, imigrantes que venceram na Guerra dos 6 dias; Preparativos de soldados para próxima luta; Soldados na cidade; Tropas egípcias rendidas como prisioneiros de guerra; Assinatura da rendição egípcia; Imagens do Sinai, Ben Gurion, visita as tropas, Chefe do estado Maior Moshe Dayan inspeciona tropas e lê mensagem aos soldados; Trecho 5: Actualidade de Israel – Nº 43; Trecho 5A 25º: Congresso Sionista – Jerusalém (em espanhol); Fala sobre o I Congresso Sionista; imagens; (pequena interrupção na fita); Venda de Bônus para financiar a construção de moradias para novos imigrantes; Ben Gurion se dirige ao povo de Telavive; (pequena pausa na fita); Imagens da Exposição realizada no 10º aniversário de Israel realizada pela Juventude pioneira dedicada aos kibutzins nas aldeias cooperativas agrícolas de Israel; cena rápida de Ben Gurion; (pequena interrupção na fita); Imagens do discurso do Ministro da Fazenda e de Ben Gurion em assembleia popular em Telaviv para emissão de bônus para aquisição de armas, tanques e aviões para defesa do</p>
-------	------------------------------------	--

		<p>país, pres. do Estado de Israel assina o primeiro bônus; moradores indo ao banco comprar bonus; (pequena interrupção da fita); Cientistas de diversos países se reúnem para celebrar o Congresso Internacional de estrutura atômica no Instituto Waizman; Discurso de Bem Gurion; (pequena interrupção na fita); Palavras de Ben Gurion falando sobre o Cooperativismo; imagens dos pioneiros no Kibutz da Galiléia; Trecho 6: “Homenagem a Chagall; Marc Chagall recebe diploma; discurso de Marc Chagall; imagem de Golda Meir; obras de Chagall; Chagall recebe outra homenagem: botton de Teddy Collek e diploma; Trecho 7: Hollywood em Israel; Diretor dirigindo e gravando cenas para filme em Israel; Trecho 8: “Patinando em gelo plástico”; Jovens e instrutores na pista de patinação</p>
17804	TV Show -'TV Programa Mosaico na TV"	<p>Excerpt 1: “Die Stachelschweine” [The hedgehogs]; German group sings in theater and visits places in Israel.; Excerpt 2: “What’s new at Hadassah?”; Images from Hadassah Hospital; Excerpt 3: “On the path of prayer”; Talks about the history of ancient synagogues in Israel; Excerpt 4: (untitled); Images of civil army soldiers made up of reservists, immigrants who won the 6-day war; Preparations of soldiers for the next fight; Soldiers in the city; Egyptian troops surrendered as prisoners of war; Signing of the Egyptian surrender; Footage from Sinai,</p>

		<p>Ben Gurion visits troops, Chief of Staff Moshe Dayan inspects troops and reads messages to soldiers; Section 5: Israel News – N° 43; Section 5A 25th: Zionist Congress – Jerusalem (in Spanish); He talks about the First Zionist Congress; images; (small interruption in the tape); Sale of Bonds to finance the construction of housing for new immigrants; Ben Gurion addresses the people of Tel Aviv; (small pause in the tape); Images from the Israel 10th Anniversary Exhibition held by the Pioneer Youth dedicated to kibbutzins in Israel's agricultural cooperative villages; quick Ben Gurion scene; (small interruption in the tape); Images of the speech by the Minister of Finance and Ben Gurion at a popular assembly in Tel Aviv for the issuance of bonuses for the acquisition of weapons, tanks and planes for the defense of the country, pres. of the State of Israel signs the first bond; residents going to the bank to buy bonds; (small interruption of the tape); Scientists from different countries gather to celebrate the International Congress of Atomic Structure at the Weizman Institute; Ben Gurion's speech; (small interruption in the tape); Words by Ben Gurion talking about Cooperativism; images of the pioneers in Kibbutz Galilee; Excerpt 6: "Homage to Chagall; Marc Chagall receives diploma; Marc Chagall speech; image by Golda Meir; works by Chagall; Chagall receives another honor: Teddy Collek badge and diploma; Clip 7:</p>
--	--	--

		Hollywood in Israel; Director directing and recording scenes for film in Israel; Section 8: "Skating on Plastic Ice"; Young people and instructors on the skating rink.
--	--	---

17807	Programa Mosaico na TV	TRC Productions, Inc. Israel: Report Volume 7, 1976 (em espanhol); Trecho 1A: "Israel Report: History"; Imagens do escritório de Theodor Herzl; Depoimento de seu biógrafo; Biografia de Herzl; Trecho 1B: "Israel Report: Entertainment"; Cenas da gravação de filme "A conspiração de Páscoa" inspirado em livro de mesmo nome; Depoimento do diretor; Trecho 1 C: "Israel Report: Religión"; Festa do movimento japonês Makya em Israel; Depoimento de um dos líderes do movimento; Histórico do movimento; Trecho 1 D: "Israel Report: Sports"; Israelenses e turistas praticam esqui no Monte Hermon; Trecho 2: (sem título) (sem áudio) (1976 ???) (0 a 2:48); Discurso do Ministro da Saúde Manoel A Machado (?); Coquetel; Obs: Consta o seguinte título na capa do DVD: "Min. da saúde Manoel A Machado" mas não está no filme, assim como o ano.; Trecho 3: (sem título) * (em inglês) (1976 ???) (1:02); Imagens de Megido, escavações arqueológicas; Imagens do "Public Grain Silo"; Obs: Consta o seguinte título na capa do DVD: "AJC 870", que não está no filme, assim como o ano; Trecho 4: "ich glaube" (em alemão ?) (0 a 25:39) (1977???) ; Imagens de
-------	------------------------	---

		<p>Herzi; Trabalhadores na indústria bélica; Imagens de Deganya; tanques de guerra, soldados; Imagens do cemitério; Soldado com a família.; Cerimônia às vítimas dos campos de concentração; (Produção: Tomy Lang; Produzent; Mati Raz, Eine Produktion von Raz Films, Israel); Obs: Consta este ano na capa do DVD, mas não está no filme e o título é outro.; Trecho 5: (sem título) (0 a 2:45) (com narração); Imagens aéreas de SP; Imagens do centro de São Paulo, Terraço Itália, Viaduto do Chá; Fachadas do Hospital Einstein, de clube Placa do Colégio Hebraico Brasileiro Renascença; Placa do Ginásio Talmud-Thorá; Fachada de Sinagoga; Placa indicando as esquinas da Rua da Graça e Ribeiro de Lima; Imagens das ruas do Bom Retiro; placa da Rua José Paulino; Imagem do “Centro Comercial do Bom Retiro”; Fachada do Círculo Macabi; Obs: Este trecho não consta na capa do DVD; Trecho 5 A: A noite dos macabeus: Homenagem aos askanin: (logotipo do KH); Yom Hapail; 10-12- 72; Produção; Francisco Gotthilf; Um filme Hélicon – S.Paulo (2:46 a 11:00); Logotipo do Mosaico; Celebração do Yom Hapail, na Hebraica; Imagens do jantar para 350 convidados; Acendimento das velas por senhoras, entre elas Antonieta Feffer; Jovens dançando e cantando; Saudação do anfitrião Naum (?) Rotemberg (?), pres.da Hebraica; Discurso de Henriquet Rosset, pres. do Fundo Comunitário (?) Eroin (?) ao completar 70</p>
--	--	---

		<p>anos recebe o 1º exemplar do suplemento da Resenha Judaica das mãos de Rosset elaborado em sua homenagem; Discurso do pres. Fisesp; Discurso de Benno Melinsky, pres. da Conib; Discurso de Leon Feffer; Entrega do diploma Golda Meir a representantes do passado, presente e futuro do povo judeu, entre eles, Francisco G; Imagens de Francisco G folheando a Resenha Judaica; Entrega de medalhas; Obs: O ano na capa do DVD não corresponde a data no filme.</p>
17807	TV Show -'TV Programa Mosaico na TV"	<p>TRC Productions, Inc. Israel: Report Volume 7, 1976 (in Spanish); Excerpt 1A: "Israel Report: History"; Images from Theodor Herzl's office; Testimony of his biographer; Herzl Biography; Excerpt 1B: "Israel Report: Entertainment"; Scenes from the recording of the film "The Easter Conspiracy" inspired by the book of the same name; Director's testimony; Excerpt 1 C: "Israel Report: Religion"; Party of the Japanese Makya movement in Israel; Statement by one of the leaders of the movement; History of the movement; Excerpt 1 D: "Israel Report: Sports"; Israelis and tourists ski on Mount Hermon; Excerpt 2: (untitled) (no audio) (1976 ???) (0 to 2:48); Speech by the Minister of Health Manoel A Machado (?); Cocktail; Note: The following title appears on the DVD cover: "Min. da Saúde Manoel A Machado" but it is not in the film, as well as the year.; Excerpt 3:</p>

		<p>(untitled) * (in English) (1976 ???) (1:02); Images of Megiddo, archaeological excavations; Images from the “Public Grain Silo”; Note: The following title appears on the DVD cover: “AJC 870”, which is not in the film, as well as the year; Excerpt 4: “ich glaube” (in German ?) (0 to 25:39) (1977???) ; Herzl Images; Workers in the war industry; Images of Deganya; war tanks, soldiers; Cemetery images; Soldier with family; Ceremony for victims of concentration camps; (Production: Tomy Lang; Produzent; Mati Raz, Eine Produktion von Raz Films, Israel); Note: It appears this year on the cover of the DVD, but it is not in the film and the title is different.; Excerpt 5: (untitled) (0 to 2:45) (with narration); Aerial images of SP; Images of downtown São Paulo, Terraço Itália, Viaduto do Chá; Facades of the Einstein Hospital, from the Placa do Colégio Hebraico Brasileiro Renascença club; Talmud-Thorá Gym Plate; Synagogue facade; Sign indicating the corners of Rua da Graça and Ribeiro de Lima; Images of the streets of Bom Retiro; sign on Rua José Paulino; Image of the “Commercial Center of Bom Retiro”; Facade of Círculo Macabi; Note: This excerpt is not on the DVD cover; Excerpt 5 A: The Night of the Maccabees: Homage to the Askanin: (KH logo); Yom Hapail; 10-12-72; Production; Francisco Gotthilf; A film Hélicon – S.Paulo (2:46 to 11:00); Mosaic logo; Celebration of Yom Hapail, in Hebrew; Dinner images for 350</p>
--	--	--

		<p>guests; Lighting of candles by ladies, including Antonieta Feffer; Young people dancing and singing; Greeting from the host Naum (?) Rotemberg (?), pres. of the Hebrew; Speech by Henriquet Rosset, pres. from the Community Fund (?) Eroid (?) upon turning 70 receives the 1st copy of the supplement to the Jewish Review from the hands of Rosset prepared in his honor; President's speech. Fisesp; Speech by Benno Melinsky, pres. from Conib; Speech by Leon Feffer;</p>
20574	Kapò	<p>O filme conta a história de uma jovem que, mandada para o campo de concentração com os seus pais, consegue trocar de identidade e deixar de ser judia, ao menos no papel. Após a morte de seus pais, ela aceita ter um relacionamento com um oficial alemão e acaba por se tornar uma Kapò, uma mulher responsável por manter a disciplina das outras mulheres.</p>
20574	Kapò	<p>The film tells the story of a young woman who sent to the concentration camp with her parents, manages to change her identity and stop being Jewish, at least on the role. After the death of her parents, she accepts a relationship with a German officer and ends up becoming a Kapò, a woman responsible for maintaining the discipline of other women.</p>

23411		<p>álbum 13 - 134 Fotos e 3 cartões postais, sendo 1 com dedicatória e 1 folha com assinaturas anexada</p> <p>1 folha colada no álbum com manuscrito em alemão " Recordação do 10º encontro de Ano Novo da turma:" e assinaturas em 31/12/1964; retratos das comerações de Ano Novo dos anos 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1962 e 1964; retratos da comemoração de Ano Novo de 1966 em Gramado; retratos comemoração de Ano Novo de 1967; retratos em 1958, 1957; retratos em Lindoia em 1958 e 1963; 1 cartão de aniversário com dedicatória "Desejo à você felicidades. Beijos, Heini. 06/06/1935"; conjunto de fotografias dos cachorros Diana e Prinz em 1955-1964; 2 cartões postais de Portugal; retrato e paisagens de Lindoia em 1979; retratos em São Pedro em 1972; vista da Rua Padre João Manuel; retratos em 1972; retratos em Lindoia em 1979; retratos e paisagens em Lar Lapeano em 1978.</p>
23411		<p>Album 13: 134 photos & 3 postcards, one bears a dedication and 1 sheet of signatures.</p> <p>1 pasted sheet in the album with handwriting in German "Remembrance of the 10th New Year's meeting of the class:" and signatures on 12/31/1964; portraits of the New Year celebrations of the years 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1962 and 1964; portraits of the 1966 New Year celebration in Gramado; 1967</p>

		New Year's celebration portraits; portraits in 1958, 1957; portraits in Lindoia in 1958 and 1963; 1 birthday card with dedication "I wish you happiness. Kisses, Heini. 06/06/1935"; set of photographs of the dogs Diana and Prinz in 1955-1964; 2 postcards from Portugal; portrait and landscapes of Lindoia in 1979; portraits in São Pedro in 1972; view of Rua Padre João Manuel; portraits in 1972; portraits in Lindoia in 1979; portraits and landscapes in Lar Lapeano in 1978.
--	--	---

24752	Álbum de infância de Suzanne Florsheim	Este álbum contém fotos e inscrições em alemão e inglês com passagens do crescimento de Suzanne Florsheim. O álbum conta com dezenas de fotografias de Suzanne bebê e anotações feitas por sua mãe Mrs. W. Florsheim. Depois, durante a adolescência Suzanne também passa a legendar as fotos do seu álbum. Além de fotos das viagens feitas pela família o álbum conta com cartas, recortes de jornal com notícias da década de 30 e desenhos feitos por Suzanne colados em algumas páginas. Suzanne Florsheim foi casada com Hans Borger.
-------	--	---

24752	Childhood album of Suzanne Florsheim	Album contains photos and inscriptions in German and English with passages from Suzanne Florsheim's growth. The album contains dozens of photographs of baby Suzanne and notes made by her mother Mrs. W. Florsheim. Then, during adolescence,
-------	--------------------------------------	--

		<p>Suzanne also began to caption the photos in her album. In addition to photos of the family's trips, the album has letters, newspaper clippings with news from the 1930s and drawings made by Suzanne pasted on some pages. Suzanne Florsheim was married to Hans Borger.</p>
24879		<p>Placa com nomes de soldados judeus alemães mortos na 1ª Guerra Mundial - Francisco Reichman 1918 - Dora Reichman Inscrição em alemão na placa: 1914-1918 Unsere im Kampf für Deutchlands Ehre gefallenen Söhne e os nomes de vários soldados</p>
24879	<p>Plaque w/ inscription in German: German Jewish soldiers..</p>	<p>Plaque inscription in German: German Jewish soldiers fallen in WW I 1914-1918 Francisco Reichman 1918 - Dora Reichman "Unsere im Kampf für Deutschlands Ehre gefallen Söhne" and the names of several soldiers.</p>
33394		<p>Chanceler alemão Helmut e Primeiro Ministro israelense Yitzhak Rabin</p>
33394		<p>German Chancellor Helmut and Israeli Prime Minister Yitzhak Rabin</p>
39811	<p>Irene G. e Federico (Fritz) Freudenheim</p>	<p>Este dossiê é composto por cartas em alemão enviadas e recebidas por Irene Freudenheim</p>

		para bibliotecas da Alemanha no intuito de doar materiais de Trudi Landau. Também contém: materiais informativos de bibliotecas e museus (Beth Hatefutsoth - museum of the jewish diaspora, periódico Borsenblatt e da Biblioteca nacional da Alemanha), lista de nomes, poema de Trudi Landau, cópia de crônica escrita por Trudi Landau, comprovante de pagamento de serviços postais, Lista de crônicas em alemão de Trudi relacionadas à cachorrinha Gipsy, impressão de fotografia de Trudi e Gipy (sua cachorrinha).
39811	Irene G. e Federico (Fritz) Freudenheim	This dossier comprises letters composed of letters in German sent and received by Irene Freudenheim to libraries in Germany in order to donate materials by Trudi Landau. Also contains: information materials from libraries and museums (Beth Hatefutsoth - museum of the Jewish diaspora, Borsenblatt periodical and from the National Library of Germany), list of names, poem by Trudi Landau, copy of chronicle written by Trudi Landau, proof of payment of postal services, List of chronicles in German by Trudi related to the dog Gipsy, photo printing of Trudi and Gipsy (her dog).
39813	Crônicas e matérias para crônicas	Rascunhos de crônicas e matérias de inspiração para crônicas escritas por Trudi Landau. Contém textos escritos em alemão do ano de 1974, provavelmente tratam-se de crônicas que Trudi escreveu quando colaborou o jornal semanário Brasil-Post e

		para o Deutsche Zeitung (outro semanário de língua alemã), ela utilizou esses textos posteriormente ao traduzi-los para serem publicados no Notícias Populares, jornal em que colaborou de 1975 a 1989.
39813	Chronicles and pertaining articles	Drafts of chronicles and inspirational articles for chronicles written by Trudi Landau. Contains texts written in German from 1974, probably chronicles that Trudi wrote when she collaborated with the weekly newspaper Brasil-Post and for the Deutsche Zeitung (another German-speaking weekly), she used these texts later when translating them into to be published in Notícias Populares, the newspaper in which she collaborated from 1975 to 1989.
39814	Conjunto de correspondências de Trudi Landau para Helga e Horst Utecht	Correspondências em alemão de Trudi Landau para Helga e Horst Utecht. Este conjunto de cartas contém diversos extratos bancário e recibos em nome de Trudi. Provavelmente, Hosrt Utecht tratava-se de um consultor financeiro que cuidava do patrimônio que Trudi e Jeannot dispunham Dresdner Bank Essen, na Alemanha.
39814	Set of correspondence from Trudi Landau to Helga and Horst Utecht	Set of correspondence from Trudi Landau to Helga and Horst Utecht German-language correspondence from Trudi Landau to Helga and Horst Utecht. This set of letters contains several bank statements and receipts in Trudi's name. Probably, Hosrt

		Utecht was a financial consultant who took care of the assets that Trudi and Jeannot had at Dresdner Bank Essen, in Germany.
39830	Revista Feuille des Eaux	Período semanal chamado Feuille des Eauz, de Niederbronn-les-bains (Niederbronner Badblatt), escrito em Francês e Alemão. Ano 79, número 16.
39830	Magazine 'Feuille des Eaux'	Weekly periodical called Feuille des Eauz, from Niederbronn-les-bains (Niederbronner Badblatt), written in French and German. Year '79, number 16.
39921	Carta Cruz Vermelha	Carta de Sura Bajgelman (envida de Ozarow, na Polônia) para Salomon Bajguelman que está no Rio de Janeiro, comunicando que estão todos bem. A carta está em alemão e foi encaminhada por meio da Cruz Vermelha (Agência Central de Prisioneiros de Guerra).
39921	Red Cross Letter	Letter from Sura Bajgelman (sent from Ozarow, Poland) to Salomon Bajguelman who is in Rio de Janeiro, informing that everyone is fine. The letter is in German and was forwarded through the Red Cross (Central Prisoners of War Agency).
40009	Coleção de documentos avulsos pessoais Klara Brand Kielmanowicz	"Declarações de matrícula de Léo Kielmanowicz, filho de Klara, emitidas pela Escola de Engenharia de Lins, pela

		<p>Universidade de Mogi das Cruzes e pela Fundação Armando Alvares Penteado e correspondências em alemão enviadas e recebidas por Klara Brand Kielmanowicz, para fins de indenização devida, pois o filho apesar de maior de idade, ainda estudava. Recorte temporal: 1973 a 1976.</p> <p>Atestados médicos e correspondências jurídicas em alemão de Klara Kielmanowicz referentes ao tempo em que ficou em campo de concentração (1941-1944)."</p>
40009	Set of loose personal documents from Klara Brand Kielmanowicz	<p>Enrollment declarations of Léo Kielmanowicz, Klara's son, issued by the Lins School of Engineering, the University of Mogi das Cruzes and the Armando Alvares Penteado Foundation and correspondence in German sent and received by Klara Brand Kielmanowicz, for the purpose of indemnification due, because her son, despite being of legal age, was still studying. Time frame: 1973 to 1976.</p> <p>Medical certificates and legal correspondence in German by Klara Kielmanowicz referring to her time in a concentration camp (1941-1944)."</p>
40084	Cartas	"Carta em alemão encaminhada para Sally Bernstein em 13/09/1976 de remetente nao identificado residente na Argentina.

		Carta em alemão encaminhada para Sally Bernstein em 1962 de remetente nao identificado em Los Angeles."
40084	Letters	"Letter in German forwarded to Sally Bernstein on 09/13/1976 from unidentified sender residing in Argentina. Letter in German forwarded to Sally Bernstein in 1962 from an unidentified sender in Los Angeles."
40089	Cartão Postal	Provável foto postal de Miriam Berstein encaminhado em 25/08/1948, de Budapeste. Manuscrito em alemão no verso.
40089	Postcard	Probable postal photo of Miriam Berstein forwarded on 08/25/1948, from Budapest. Handwriting in German on the back.
40140	Passaporte alemão de Rose Sara Nakler	Passaporte alemão de Rose Sara Nakler (mãe de Heinz Nakler). Contém carimbo nazista e "J" em vermelho. Visto permanente para o Brasil. Foto anexa ao documento.
40140	German Passport of Rose Sara Nakler	German passport of Rose Sara Nakler (Heinz Nakler's mother). Contains Nazi stamp and "J" in red. Permanent visa for Brazil. Photo attached to the document.

40144	Documentos não identificados em alemão.	Cópias e originais de certificados em alemão. Provavelmente tratam-se de certidão de casamento e nascimento de familiares de Heinz Nakler.
40144	Unidentified documents, in German	Copies and originals of certificates in German. They are probably marriage and birth certificates of Heinz Nakler's relatives.
40146		Carta em alemão, provavelmente da irmã de Rose, a verificar.
40146		- Letter in German, probably from Rose's sister, to be checked. Letter in German, probably from Rose's sister, to be verified.
40147	Carta para trazer Fela Rosemberg da Polônia	Carta para trazer Fela Rozenberg da Polônia (Varsóvia). Fela é irmã de Shana Rosemberg Nakler (esposa de Heinz Nakler). Carta em alemão junto com sua versão traduzida em português;
40147	Letter to bring Fela Rozenberg from Poland	Letter to bring Fela Rozenberg from Poland (Warsaw). Fela is the sister of Shana Rosemberg Nakler (wife of Heinz Nakler). Letter in German along with its translated version in Portuguese;

40148	Cartas e postal para Heinz Nakler	"Cartão postal em alemão para Heinz Nakler, de 1939; Carta manuscrita em alemão para Heinz Nakler, de 1938. Carta manuscrita em alemão para Heinz Nakler; Carta datilografada em alemão para Heinz Nakler vinda de Berlim, Alemanha, de 1937."
40148	Letters & Postcard to Heinz Nakler.	"Postcard in German to Heinz Nakler, 1939; Handwritten letter in German to Heinz Nakler, 1938. Handwritten letter in German to Heinz Nakler; German-typed letter to Heinz Nakler from Berlin, Germany, 1937."
40149	Cartas em alemão	"Carta manuscrita em alemão; Carta datilografada em alemão; Carta manuscrita em alemão."
40149	Letters in German	"Handwritten letter in German; Typed letter in German; Handwritten letter in German."
40389	Ano 2013	Recorte da revista Tribuna Judaica. 2013. Matéria: "Consulado Alemão apresenta Museu Judaico de São Paulo".
40389	Year of 2013	Clipping from the Tribuna Judaica monthly Newspaper. 2013. Article: "German Consulate presents Jewish Museum of São Paulo".

40390	Ano 2014	Dois exemplares de recorte da revista Tribuna Judaica. 14 a 30 de abril de 2014. Matéria: "Cônsul geral da Alemanha visita restauração no Templo Beth-El". A reportagem contém fotografia de Sergio Simon, Daniel Feffer, Betty Feffer e cônsul alemão Friedrich Dauble.
40390	Year of 2014	Two clippings of the 'Tribuna Judaica' magazine. April 14 to 30, 2014. Feature: "Consul General of Germany visits restoration at Temple Beth-El". The article contains photography of Sergio Simon, Daniel Feffer, Betty Feffer, and German consul Friedrich Dauble.
40630	Rascunho de contrato com o governo Alemão	Rascunho de contrato com o governo Alemão referente à doação de dinheiro para reforma e preservação do Templo Beth-el.
40630	Draft contract with the German government	Draft contract with the German government regarding the donation of funds for the renovation and preservation of the Beth-el Temple.
40667	Coleção de Documentos Avulsos Pessoais Beiko Weidergorn	Certificado de nascimento em alemão, 1920;
40667	Set of loose personal documents Beiko Weidergorn	Certificate of Birth, in German, 1920;
40785	Registro de nascimento de Percy Silberfeld	Dois registros de nascimento em alemão de Percy-Thomas Silberfeld, 27/09/1920;

		Tradução em francês do documento de nascimento de Percy, 1939.
40785	Certificates of Birth for Percy Silberfeld	Two birth records in German for Percy-Thomas Silberfeld, 9/27/1920; French translation of Percy's birth document, 1939.
40786	Documentos de identificação Percy Silberfeld	1 Documento de identificação da criança em alemão, 07/1930. Contém foto de Percy;
40786	Identification documents Percy Silberfeld	1 Child identification document, in German, 07/1930. Bears a photo of Percy.
40904	Catálogos e Folders	2 Folder "Täter und Komplizen in Theologie und Kirchen (1933 - 1945)", da editora Wallstein Verlag, divulgando o livro sobre a relação do nacional-socialismo alemão com setores da Igreja católica
40904	Catalogs & Folders	Folder "Täter und Komplizen in Theologie und Kirchen (1933 - 1945)", by the publisher Wallstein Verlag, promoting the book on the relationship between German National Socialism and sectors of the Catholic Church
41775		Música Livreto em alemão de 1916 da ópera "Ariadne auf Naxos", de Richard Strauss.
41775		1916 German booklet of the opera "Ariadne auf Naxos" by Richard Strauss.

41785	Bilhete de férias alemão	Bilhete de férias alemão, datado de 1918, com registro positivo para serviço militar, muito possivelmente se referindo a um homem. Além disso apenas o sobrenome "Levi" foi identificado até o momento. Devido ao curto período de "férias", pode se tratar de um atestado.
41785	German vacation ticket	German vacation ticket, dated 1918, with positive registration for military service, quite possibly referring to a male. Furthermore, only the surname "Levi" has been identified so far. Due to the short period of "vacation", it may be a certificate.

41786	Cartão de identidade no serviço de postagem do império alemão com foto de Lilli Levi	Cartão de identidade no serviço de postagem do império alemão com foto de Lilli Levi.
41786	<u>German Empire Postal Service Identity Card with a photo of Lilli Levi.</u>	<u>German Empire Postal Service Identity Card with a photo of Lilli Levi.</u>

41809	Certificado alemão de registro de nascimento de Karla Steuer	Certificado alemão de registro de nascimento de Karla Franziska.
41809	<u>German certificate of birth for Karla Franziska.</u>	<u>German certificate of birth for Karla Franziska.</u>

41814	Registro inglês de estrangeiros "Aliens Order" de Karla Steuer	Registro inglês de estrangeiros nomeado "Aliens Order, 1920", pertencente a Karla Steuer, contendo os registros de chegada até o Reino Unido (16/07/1939) e a saída da Inglaterra para o Brasil (19/08/1939), Rio de
-------	--	--

		Janeiro. Na página 1 há referência ao passaporte alemão, através da numeração "346137", que no outro documento pode ser vista na página 1.
41814	English registry of foreigners "Aliens Order, 1920", of Karla Steuer	Passport of the German Empire, belonging to Karla Steuer, containing travel records from Germany, passing through Switzerland and England, until landing in Brazil, Rio de Janeiro. On page 10 there is a mention of "Aliens Order, 1920", through the reference number "346137", which can be seen on the cover of the English document, present in the same file.
41819	Livro alemão de Registro Familiar de Walter Levi	Livro alemão de Registro Familiar escrito por Walter Levi, contendo os registros de nascimento (nome, local e data) de Walter Levi (19/06/1882), Lilli Rosenthal (25/03/1898) e Karla Franziska Levi (19/11/1921).
41819	German Family Register book of Walter Levi,	German Family Register book written by Walter Levi, containing the birth records (name, place and date) of Walter Levi (19/06/1882), Lilli Rosenthal (25/03/1898) and Karla Franziska Levi (19/11 /1921).
41844	Passaporte alemão de Rudolf Steuer	Passaporte alemão de Rudolf Steuer, com papel colado ao final do documento.
41844	Rudolf Steuer's German passport,	Rudolf Steuer's German passport, with paper attached to the end of the document.

41855	Passaporte alemão de Lina Steuer	Passaporte alemão de Lina Steuer
41855	Lina Steuer's German passport,	<u>Lina Steuer's German passport</u>

41856	Carteira de identidade para estrangeiros no Brasil de Lina Steuer	Passaporte alemão de Lina Steuer
41856	Brazilian Foreigner's Identity Card of Lina Steuer's and her German passport	Brazilian Foreigner's Identity Card of Lina Steuer's and her German passport

41888	The Hitler Youth (A juventude hitlerista)	Filme sobre a juventude hitlerista. "Esta é a história de uma organização com apenas treze mil membros em 1930 e mais de dez milhões em 1945. A Juventude Hitlerista era o futuro do Terceiro Reich alemão, o sonho morreu com Hitler." (tradução de trecho da sinopse do DVD)
41888	The Hitler Youth (A juventude hitlerista)	Film about the Hitler youth. "This is the story of an organization with just thirteen thousand members in 1930 and over ten million in 1945. The Hitler Youth was the future of the German Third Reich, the dream died with Hitler." (translation of excerpt from DVD synopsis).

42317	Cartas em alemão de Charlotte para Rudolf Steuer	Breslau, 6 de Dezembro 1937 - Sinopse: Lotte escutou da tia Bry (Tia Dra Bry - Tia do Rudolf) que Rudolf parou de trabalhar na fábrica de sabão. Lotte está preocupada com a sua mãe e pai. O pai dela é velho e a mãe
-------	--	--

		<p>está doente. Ela não acredita que os seus pais sejam capazes de sair do país. A separação dos pais será difícil. O pai da Lotte faz anos no dia 10 de dezembro. Ela visitou o clube inglês, onde encontrou o Dr.(Stud.Ass.a.D) Sklarz (Dr. (Stud.Ass.a.D) Sklarz - Avaliador de Estudantes fora de serviço da escola Redigerschule). Além disso, Lotte conhece um outro homem, mas ela escreve que Rudolf não tem nada para se preocupar. No outro dia, Lotte foi ao teatro para ver a performance Biberpelz que foi realizada para celebrar o aniversário de Gerhard Hauptmann (Gerhard Hauptmann - Escritor Alemão). Os atores eram Heinrich George e Ida Wuest (Heinrich George e Ida Wuest - Atores).</p>
42317	Letters in German, from Charlotte to Rudolf Steuer	<p>Breslau, December 6, 1937 - Synopsis: Lotte heard from Aunt Bry (Aunt Dra Bry - Aunt Rudolf) that Rudolf stopped working at the soap factory. Lotte is worried about her mom and dad. Her father is old, and her mother is sick. She doesn't believe her parents are capable of leaving the country. Parental separation will be difficult. Lotte's father's birthday is on the December 10th. She visited the English club, where she met Dr.(Stud.Ass.a.D) Sklarz (Dr.(Stud.Ass.a.D) Sklarz - Off-Duty Student Evaluator of Redigerschule school). Also, Lotte meets another man, but she writes that Rudolf has nothing to worry about. The other day Lotte</p>

		went to the theater to see the Biberpelz performance which was held to celebrate the birthday of Gerhard Hauptmann (Gerhard Hauptmann - German Writer). The actors were Heinrich George and Ida Wuest (Heinrich George and Ida Wuest - Actors).
42319	Traduções digitadas de correspondências de Lotte para Rudolf Steuer	Transcrição digitada em alemão referente a carta "Aberdeen, 7 de Setembro 1937"
42319	Typed translations of mail from Lotte to Rudolf Steuer	Typed transcription in German for the letter "Aberdeen, 7 September 1937"
42329	Carta da recomendação institucional Charlotte Friedmann	Correspondência institucional recomendando o trabalho e habilidades de Charlotte Friedmann, durante o período de 29 de junho a 13 de setembro de 1937, que atuou na empresa como tradutora Alemão-Inglês e Inglês-Alemão. Depois de traduzir todas as correspondências, atuou no faturamento de bens. Lotte melhorou consideravelmente seus conhecimentos em inglês.
42329	Institutional recommendation letter for Charlotte Friedmann	Institutional correspondence recommending the work and skills of Charlotte Friedmann, during the period from June 29 to September 13, 1937, who worked in the company as a German-English and English-German translator. After translating all correspondence, she acted in the invoicing of goods. Lotte has considerably improved her English skills.

42428	"Passaporte alemão do Hans Spanjer-Herford	"Passaporte alemão do Hans Spanjer-Herford, nascido em 26.11.1894. Paradas: Braunschweig 08.05.36- Porto de Alexandria 13.05.36 Visa Palestine Berlin 30.04.36 - Entrada Palestine 14.05.36 - Saida Palestine 17.06.36 Braunschweig - Cambio de dinheiro em Italia 24.06.36 - Porto de Hamburg 16.07.37 - Brasil "
42428	German passport of Hans Spanjer-Herford	"German passport of Hans Spanjer-Herford, born 26.11.1894. Stops: Braunschweig 08.05.36- Port of Alexandria 13.05.36 Visa Palestine Berlin 30.04.36 - Entry into Palestine 14.05.36 - Departure Palestine 17.06.36 Braunschweig - Exchange of money in Italia 24.06.36 - Port of Hamburg 16.07.37 - Brazil "
42430	Passaporte alemão de Werner Spanjer-Herford	"Passaporte alemão do Werner Spanjer-Herford, sem validade"
42430	Werner Spanjer-Herford's German passport	"Werner Spanjer-Herford's German passport, expired"
42431	Passaporte alemão de Ilse Spanjer-Herford	"Passaporte alemão da Ilse Spanjer-Herford, nascida em Schiff. Visa Palestine Berlin 30.04.36 - Entrada Palestine 14.05.36 - Saida Palestine 17.06.36 Visto p/ Brasil Hamburg 30 de Junho 1938, Autorisação de Desembarque Viage com crianças Werner Spanjer-Herford (05.07.1925) e Irmgard

		Spanjer-Herford(17.10.1928) Entrada em Brasil, Santos em 26.08.1938"
42431	German passport of Ilse Spanjer-Herford	"German passport of Ilse Spanjer-Herford, born in Schiff. Visa Palestine Berlin 30.04.36 - Entry Palestine 14.05.36 - Departure Palestine 17.06.36 Visa to Brazil Hamburg 30 June 1938, Landing Permit Travel with children Werner Spanjer- Herford (05.07.1925) and Irmgard Spanjer-Herford (17.10.1928) Entry into Brazil, Santos on 26.08.1938"
42770	Atestado	Cópia do atestado de naturalização prussiana de Moses Heilbronn; papel impresso com o texto do documento digitado; papel impresso com a tradução do alemão para o português
42770	Certificate	Copy of Moses Heilbronn's Prussian naturalization certificate; printed paper with the text of the typed document; printed paper with translation from German to Portuguese
42774	Profissional	"Certificado de costureira da Frida Singer em alemão, 30.09.1932/ Certificado de Serralheiro do Ernst Heilborn em alemão, 23.03.1937"
42774	Professional	"Frida Singer's seamstress certificate, in German, 30.09.1932 Ernst Heilborn's Locksmith Certificate in German, 23.03.1937"

30 de setembro de 2023